

LAT
370

INFOBILA

-8236



BIBLIOTECA NACIONAL
JOSE MARTI

TRABAJOS

CUBA BIBLIOTECA' 96

I CONGRESO DE LA
ASOCIACION CUBANA
DE BIBLIOTECAS



Se incluyen los trabajos presentados hasta el 25 de octubre de 1996.

Los números de los trabajos se corresponden con el número de orden de las intervenciones.

Para localizar autores y temática se pueden utilizar los índices que aparecen en el programa del evento

1 - 6 No tiene trabajo publicado

7 - EL ANCIANO: UN USUARIO IMPORTANTE.

*María Mercedes Valdés Casanova
Elsa González Mesa
Biblioteca Provincial "Gener y del Monte"
Matanzas
Cuba*

RESUMEN

El trabajo contiene información acerca de la actividad de extensión bibliotecaria dirigida a los miembros de la tercera edad de nuestra comunidad. Expone las particularidades de este tipo de usuario y los servicios fundamentales que recibe. Se describen algunos logros de la labor en los centros de la ciudad donde radican grupos potenciales de ancianos: Casa de abuelos I y II, Hogar de ancianos y la experiencia con el Círculo de abuelos del Consultorio Médico de la familia No. 49 de Los Mangos.

INTRODUCCION

La Biblioteca Provincial de Matanzas "Gener y Del Monte" ofrece, con los fondos documentales

disponibles, un amplio servicio de información y promoción cultural a los miembros de esta localidad.

El departamento de Extensión Bibliotecaria se encarga de llevar estos servicios de gran importancia social a diferentes sectores y grupos sociales de la población, que por diversas razones no pueden acudir con sistematicidad a la institución.

Mediante esta extensión son atendidos vecinos de barrios distantes, enfermos, discapacitados, obreros de empresas alejadas, reclusos, etc.

El presente trabajo tiene el propósito de esbozar algunos aspectos del servicio bibliotecario brindado a un sector importante de la sociedad: **los ancianos.**

Para ello se hará referencia al trabajo que durante años se ha realizado en aquellos centros donde abundan grupos potenciales de adultos de la tercera edad: Hogar de ancianos, Casa del abuelo I y II y el Círculo de abuelos del Consultorio médico No. 49 de Los Mangos. También se han atendido ancianos por otras vías, que por no haber sido de manera sistemática no se hará referencia en este trabajo.

UN TIPO DE USUARIO IMPORTANTE: EL ANCIANO

La esperanza o expectativa de vida ha tenido sensibles avances en las últimas cuatro décadas, es por ello que los ancianos constituyen sin duda una parte de creciente significación dentro de la sociedad.

Los ancianos además, por el aporte que han brindado y por constituir el último eslabón en la cadena de toda familia, deben gozar de un gran prestigio social.

La atención bibliotecaria no debe estar ausente y debemos situarlo como tipo de usuario importante, categoría que se otorga no sólo desde el punto de vista humano, sino por su tendencia creciente dentro del universo que atiende nuestra institución.

La Bibliotecología contemporánea agrupa a los usuarios en cuatro categorías fundamentales. De acuerdo a esta clasificación y a la experiencia de nuestro Departamento en el trabajo con los adultos de la tercera edad, los situamos en orden predominante del siguiente modo:

1er lugar Lector realista: En su mayoría, los ancianos prefieren la lectura informativa y se inclinan de manera significativa hacia las publicaciones periódicas y diarios de noticias.

2do lugar Lector intelectual: Gustan de la lectura cognitiva, pero no la relacionada directamente con su profesión u oficio, sino las que abordan temas históricos, curiosidades, música, tradiciones, asuntos que le recuerden su infancia y juventud.

3er lugar Lector romántico: También se inclinan hacia los temas de amor, sátira, humor criollo. Desean la lectura recreativa pero siempre de contenido informativo. En estas personas es raro encontrar el típico lector escapista.

4to lugar Lector estético: Sólo desean la lectura de gran valor literario aquellos que mantienen óptimas capacidades y que poseyeron gran hábito de lectura.

FORMAS DE SERVICIO BIBLIOTECARIO PARA ANCIANOS

Actualmente el servicio bibliotecario se manifiesta de dos formas fundamentales:

-La atención particular al anciano ya sea a través de un familiar, por visita a domicilio, o por la asistencia del propio anciano a la biblioteca.

- La atención a lugares donde abundan grupos potenciales de estos adultos como círculos de abuelos y asilos.

De estos dos tipos el servicio más utilizado es el de atención a los centros y clubes de ancianos, pues mediante este trabajo se logra:

- Un ambiente propicio para la comunicación directa con estos usuarios.

- Agruparlos para conocer sus gustos o intereses de lectura y poder ofrecer actividades de promoción, así como controlar el préstamo de libros mediante la creación de una minibiblioteca.

Este servicio también permite atender a cada centro con sus particularidades.

PRINCIPALES CENTROS ATENDIDOS ACTUALMENTE

Círculos de abuelos del Consultorio Médico No. 49 de Los Mangos:

En este consultorio funciona una minibiblioteca y es atendido el círculo de abuelos cuyos miembros son amas de casa y jubilados. Estos adultos, aunque son de la tercera edad, no son muy ancianos, se mantienen activos y con plena lucidez. Reciben préstamos de libros, prefieren las lecturas de temas históricos, humos, novelas policíacas y de amor. Se han ofrecido diversas actividades como charlas, conversatorios y se han logrado realizar visitas dirigidas a la Biblioteca y al Museo Farmacéutico.

Este es el resultado de una experiencia que se inició hace seis años con la extensión bibliotecaria

dirigida a los consultorios médicos y que abarca a todos los pacientes de dicha instalación.

En el caso del Consultorio No. 49 se hizo muy particular la atención a los adultos de la tercera edad y de ella deseamos anotar las siguientes observaciones:

- Sus miembros se mantienen con plenas facultades mentales, realizan ejercicios físicos, apoyan el trabajo del consultorio y juegan un papel determinante en su seno familiar y en la mayoría de los casos contribuyen a la dirección del hogar.

- Como lectores asimilan de manera muy positiva el trabajo de promoción y se preocupan por la preparación de la actividad, de manera espontánea crean iniciativas para que se realice de forma provechosa y amena.

- Su incidencia en los demás miembros del hogar puede ser utilizada como puente entre la biblioteca y sus familiares.

Casa de abuelos I y II: En la ciudad existen dos casas de abuelos. Estos ancianos, aunque en su mayoría son de muy avanzada edad, deambulan y se mantienen con facultades mentales suficientes para recibir el servicio. No obstante manifiestan limitaciones visuales, por lo que están impedidos para realizar lecturas con frecuencia.

- En estos centros existe diversidad de usuarios en cuanto a nivel cultural y profesión. Hay personas con muy bajo nivel cultural.

El servicio de lectura es muy limitado y se centra la atención en actividades como lecturas comentadas, charlas de libros, etc..., que se relacionen con temas de interés general.

El anciano no suele solicitar temas técnicos de sus antiguas profesiones u oficios, sí aspectos históricos o recreativos en torno a ello. Por ejemplo un maestro normalista no muestra gran interés por conocer o reafirmar aspectos de metodología de la enseñanza, sin embargo se interesa por ampliar conocimientos sobre un personaje u obra conocidos.

En estos centros el entusiasmo y la capacidad creadora es menor en relación a los miembros del círculo de abuelos. Por otra parte se mantienen exigentes en cuanto al enfoque contenido de una actividad pues solicitan datos e información no conocidos por ellos sobre todo en los temas históricos que se les imparte. Evaden las lecturas ligeras.

Todo esto requiere de un análisis previo para lograr dos propósitos: motivarlos y sacarlos del mutismo en que van cayendo a veces y lograr satisfacer sus necesidades intelectuales, una vez estimuladas.

Estos ancianos por lo general poseen buenos vínculos con la familia por lo que pueden sensibilizarse con su aporte a la formación de hábitos de lectura en los miembros de su hogar.

Hogar de ancianos: en este centro hay un predominio de ancianos impedidos físicos y/o mentales, sobre todo aquellos que residen en el asilo. En el caso de las personas lúcidas prevalece el bajo nivel cultural.

Los ancianos que asisten a la actividad, muestran gran interés y la reciben como una necesidad de tipo afectiva.

Existen algunas personas que mantienen el hábito de la lectura pero son pocos los casos.

Actualmente se perciben algunas diferencias con respecto a los usuarios de los demás centros:

- En su mayoría se encuentran más imposibilitados.

- Aunque también gustan de la lectura informativa, se entusiasman por las de tipo recreativa y picaresca. Prefieren también los temas que les recuerden su infancia, los cuentos populares, el humor criollo. Es significativo como se inclinan hacia temas de amor e incluso sexuales.

- Su vínculo con la familia generalmente es menor, por lo que la necesidad de comunicación se hace imprescindible.

Algunas experiencias del trabajo con los ancianos

Teniendo en cuenta las características de este tipo de usuario se ha trabajado en virtud de motivar sus inquietudes de lectura y sus capacidades creativas.

A continuación se expondrán tres ejemplos fundamentales de este trabajo:

- Charla sobre las plantas medicinales (Anexo 1)

Este es un tipo de actividad muy propia para clubes y círculos de abuelos, donde abundan amas de casas y jubilados. En ella el usuario tiene la posibilidad de conocer sobre un tema de interés general, introducirse en su lectura y demostrar sus conocimientos y habilidades referentes a la medicina verde. Esta actividad se ha realizado en consultorios médicos de la familia con gran entusiasmo ya que al terminar la actividad se beben infusiones preparadas por ellos mismos señalando sus propiedades.

- Programa de actividades sobre cultura matancera (Anexo 2)

El programa se realizó con motivo de la celebración del Tricentenario de la fundación de Matanzas y para satisfacer el interés de los ancianos por profundizar en la historia de la localidad. En la selección de las temáticas no se pretendió dar una panorámica completa de la cultura matancera, sino abordar aquellos temas que los propios ancianos desearan conocer acerca de la historia del siglo pasado. Las actividades se ofrecieron utilizando la técnica del conversatorio, que permitió dar participación al anciano y ejercitar su memoria. Se hizo una selección de materiales que posee la biblioteca sobre cada tema y se logró que realizaran lecturas.

Los Abuelos escriben sus memorias (Anexo 3)

Cada miembro de la comunidad tiene su importancia y función social. Los de la tercera edad son el puente de continuidad con la tradición y la historia. Este rol debe ser bien interiorizado para mantenerse activo y útil. Para lograr una participación adecuada en las actividades hemos ideado un proyecto cuya esencia consiste en que los ancianos escriban acerca de sus vivencias, donde reflejen aspectos de las tradiciones e historia de nuestro país. El objetivo fundamental es que mediante este acto ejerciten la memoria y demás capacidades mentales, a la par que se sientan útiles y suficientes. Este proyecto tiene dos etapas:

1era etapa: convocatoria y recogida de los trabajos (se realiza actualmente)

Los ancianos se encuentran motivados por esta idea y ya se han recibido trabajos interesantes.

2da etapa: Se pretende elaborar un libro artesanal de memorias compilando los mejores trabajos realizados por los ancianos.

CONCLUSIONES

El Departamento de Extensión bibliotecaria ha realizado durante años un trabajo sistemático con los ancianos de nuestra comunidad.

Las principales dificultades que poseen para recibir el servicio: mentales y visuales fundamentalmente.

- El poco hábito de lectura que en muchos casos existe.

- Las diferencias presentes en estos grupos en cuanto a nivel cultural y antiguos oficios.

Por ello se ha centrado nuestra labor en charlas, conversatorios, lecturas comentadas, sobre temas de interés general, aunque también se ha logrado captar lectores.

El anciano es un tipo de usuario con características e intereses de lectura particulares. Exige de quien realiza el trabajo con ellos, preparación previa pues es muy variada la sabiduría que posee de la vida. También requiere de comprensión y sobre todo de un aspecto muy necesario para el trabajo de promoción: "ponerse en el lugar del otro".

El trabajo sistemático con estos adultos arroja siempre resultados positivos y es muy grato para quien lo realiza. Es necesario plantearle que aún pueden vivir y crear. Si esto se logra estaremos cumpliendo la labor bibliotecaria con el último eslabón de toda comunidad: los ancianos.

BIBLIOGRAFIA

Fowler, Víctor. Notas de clases del Curso de promoción de lectura impartido en la Biblioteca Provincial "Gener y Del Monte" de Matanzas

Litton, Gastón. La Biblioteca pública / Gastón Litton. - Buenos Aires: Bowker, 1973. - 204 p.

Valencia, Helia. Hacia un envejecimiento exitoso/ Helia Valencia.- Santiago de Chile: Ediciones La Casa de Todos de Ñuñoa, 1994.- 71 p.

Anexo 1: (Ver ANEXOS)

Anexo 2

Programa de actividades sobre cultura matancera desde la etapa aborígen hasta siglo XIX

- Leyendas aborígenes matanceras.
- Origen del nombre de la ciudad de Matanzas
- Calles de mi ciudad
- Leyendas matanceras a partir de la colonia
- Matanzas: la Atenas de Cuba
- Vida y obra de destacados escritores matanceros:
 - Juan Francisco Manzano
 - Plácido
 - José Jacinto Milanés
 - Bonifacio Byrne
- Lecturas comentadas de fragmentos de
 - Memorias de Lola Mari
- Charlas sobre lugares históricas
 - La Ermita de Monserrate
- El teatro Sauto
 - Palacio de Junco

Anexo 3

Fragmentos de memorias escritas por los ancianos.

"... tenía cuatro años y estaba en un Kindergarten donde hoy está el Artillano... Mis paseos eran siempre los mismos, como vivía frente a Sauto por la tarde me sentaban un rato en el malecón y de ahí al Parque de La Libertad a oír la retreta y jugar en la pila...

Recuerdo que teniendo unos 10 años perdí la ilusión de los Reyes Magos pues encontré debajo

del sofá una envoltura que decía El Fuego y el precio de los juguetes, entonces estaba en 5to grado y me puse algo melancólica por lo que había descubierto.

En mi casa me decían: -hasta los 15 años no te puedes pintar- y yo contesté: - No me lleven más al parque, yo iré cuando tenga 15. Me compraron un estuche de pintura y me lo guardaron en el escaparate. Todos los días abría el escaparate y decía: ahí está, ¡Cuándo llegarán los 15¡".

"Al despertar una mañana linda con buen sol y algo de brisas, noté el ir y venir de mis cinco tíos. En la casa había preocupación con respecto a las puertas y trancas. Empezó a llover, sonaba el viento mucho, como si mis jóvenes tíos chiflaran todos a la vez.

... por un portigio del último cuarto se veía como la mata de guanábana que estaba sembrada en el cantero junto al muro se doblaba y sus ramas barrián las lozas del patio.

Para nosotros fue un gran espectáculo que a mis cortos años hizo recogerme de temor y reconocer el poder de la naturaleza.

Pasado el tiempo supe que el paso del ciclón ocurrió el 20 de octubre de 1926"

8 - ETICA DEL BIBLIOTECARIO

Lic. Sarah T. Escobar Carballal
Investigador Agregado.
Biblioteca Nacional " José Martí"

El comportamiento de las personas, tanto en la rutina diaria como en momentos de conflicto, implica siempre una elección y ésta refleja los valores y principios del individuo que la realiza.

La acción de decidir, diferenciar lo conveniente de lo perjudicial, es tomar opción a partir de un juicio moral o ético. Las decisiones del hombre están influenciadas por las del grupo social con el cual convive. La sociedad condiciona nuestras elecciones y a la vez define y enmarca los límites de nuestras posibilidades de elegir.

Los estudios que realizamos sobre la organización de las bibliotecas y la eficiencia del personal nos permitieron detectar factores que afectan el trabajo bibliotecario relacionados con la ética.

Disponer de un Código de Conducta debe ser requisito básico de una profesión. En el caso de los bibliotecarios su trabajo se concreta en su relación con otras personas. El diálogo que establece con sus usuarios debe estar cimentado sobre argumentos éticos. Los códigos éticos reflejan los ideales de la profesión.

Por ética o moral entendemos todo cuestionamiento que precede a la acción y que tiene en cuenta, tanto al individuo que la realiza, como a las demás personas que están involucradas en la situación. Qué es bueno, para quién lo es y cómo lograrlo son los principales dilemas del discurso ético. Trata, por lo tanto, de hacer consciente la posición del individuo frente a cada situación de la vida.

Los valores son el fundamento de la práctica ética. Se pueden interpretar como un conjunto de principios o creencias que conllevan modelos de conducta y objetivos de vida, que el individuo organiza creando su propia escala o sistema. La mayor parte de los valores son producto de la cultura y se adquieren en la infancia, a partir de la familia, la escuela y otros grupos sociales. Se desarrollan conjuntamente con la personalidad. A pesar de que se fundamentan en creencias o

principios duraderos, en la sociedad actual, los valores cambian con mucha frecuencia.

La Ética y el Derecho responden a la necesidad de regular las relaciones entre los hombres y de concretar su responsabilidad individual y social. La responsabilidad es la obligación moral o legal de cumplir un mandato o deber. La responsabilidad legal crea la deuda u obligación de satisfacer las consecuencias de un delito o culpa. La sanción ética no adopta forma concreta. La responsabilidad ética se cumple por convencimiento y es necesaria su aceptación de forma íntima y personal.

La Ética tiene dos campos de estudio. La Ética normativa ha sido desde la Antigua Grecia objeto de estudio de la Filosofía. Se ocupa de dictar normas de conducta partiendo siempre de las posibilidades que el hombre tiene en el ámbito donde se desenvuelve. En este campo se inscriben los códigos profesionales.

La Ética descriptiva se corresponde con la Antropología, la Historia y la Sociología. Describe o intenta explicar los comportamientos morales de los distintos grupos sociales.

El objetivo de este trabajo es definir la naturaleza y significación de la profesión bibliotecaria y los factores que tienen incidencia en la ética del personal. No pretendemos ofrecer respuesta a los conflictos que se presentan en el trabajo de las instituciones, sino precisar aspectos puntuales que deben tenerse en cuenta para la confección de un código de conducta para esta profesión.

La actividad bibliotecaria se realizaba en la Antigüedad por monjes y eruditos. Con el decursar del tiempo surgieron los cursos y escuelas que forman al personal para realizar este trabajo. En las diferentes etapas y países estos cursos han tenido programas de estudios,

tiempos de duración y niveles de ingreso y egreso distintos. En la actualidad tienen en cuenta, en principio, tres factores fundamentales:

- El dominio de las técnicas propias del trabajo.
- Una base cultural sólida.
- La actualización constante en el conocimiento científico, técnico y tecnológico de la época.

En Cuba el incremento de las bibliotecas que se produce después del triunfo revolucionario determina la creación de la Escuela Nacional de Técnicos Bibliotecarios y más tarde la carrera de Información Científica, Técnica y Bibliotecología, que a través del tiempo transcurrido se han ido perfeccionando y actualizando. Estos cursos no han satisfecho por completo las necesidades de personal de las instituciones del país, por lo que los calificadores de cargos de la actividad han aceptado en los requisitos para cubrir las plazas de nivel universitario "carreras afines" y dentro de este rubro han entrado las más diversas especialidades de la formación universitaria. En el caso de los técnicos medios se han aceptado egresados de la educación media superior que más tarde se han calificado por el sistema del Ministerio de Cultura para estos fines.

Si bien esto ha resuelto un problema y ha permitido la incorporación a la profesión de un personal valioso que se ha calificado para el cumplimiento de sus funciones, ha creado a la vez alguna confusión con la identidad de la profesión. ¿Qué es un bibliotecario, quién puede ser bibliotecario, qué formación hay que tener para ser efectivo y eficiente en su trabajo?, son cuestiones que constituyen el centro de debates de los profesionales del sector.

Esta inseguridad se manifiesta en lo susceptible que es a la hora de asimilar los cambios conceptuales y tecnológicos y las nuevas

corrientes que impone el desarrollo, que han llegado hasta a sugerir la extinción del bibliotecario y a imponer otras formas para nombrarlo. La polémica sobre los distintos tipos de profesionales de la información y la diversificación de las instituciones fueron tema de discusión en las décadas del sesenta y setenta en el país. La actividad bibliotecaria tiene contempladas en sus contenidos las funciones bibliográficas, archivísticas, científico informativas e investigativas, pero el desarrollo impuso que cada una de estas actividades cobrara vida e identidad propia, pero sin menoscabo de la bibliotecaria, que es el antecedente histórico, el fundamento y la práctica más relevante de los distintos tipos de instituciones.

Si bien el requisito de cargos garantiza la instrucción del personal que se incorpora a trabajar, la educación y la cultura no están garantizadas. En el ámbito de la biblioteca es imprescindible la educación en las costumbres y en el trato a los usuarios y compañeros y el de ser o aspirar a ser cultos, porque no puede promover y difundir la cultura quien no la conoce.

En el estudio que realizamos para la fundamentación teórica de la Biblioteconomía definimos la misión de las bibliotecas en los siguientes términos: es la entidad en la que se realizan una serie de procesos o funciones secundarias que garantizan el cumplimiento de los roles principales, que son atesorar y preservar un fondo de documentos para promoverlos y prestarlos. El esquema que presentamos a continuación nos permite analizar esta idea.

Misión de las bibliotecas.

Procesos secundarios	Bienes	Roles principales	Destinatario
Seleccionar Adquirir Analizar Describir Organizar Almacenar Interpretar	Fondo de documentos	Atesorar Preservar Promover Prestar	Usuarios

De acuerdo con este análisis el bibliotecario es aquel que está preparado técnica y culturalmente para realizar alguna o todas las funciones principales y subordinadas del trabajo bibliotecario y asume su doble responsabilidad con el fondo de documentos y con el destinatario de sus servicios. El contenido de la profesión, que queda explícito en el esquema es suficiente para justificarla socialmente.

La definición de la misión nos permite afirmar que siempre, y por encima de otros roles que se asuman, la biblioteca tiene que atesorar y preservar un fondo de documentos, almacenados en los distintos portadores materiales en que se presente y con los medios y recursos técnicos y tecnológicos de que se disponga, porque éstos constituyen su riqueza y el fundamento de su propia existencia y a la vez tiene que promoverlo y prestarlo porque ese es el fin para el cual fue creada. El préstamo y la promoción conspiran contra la preservación, por lo que se produce una contradicción.

Roles principales de las bibliotecas.

Atesorar y preservar	<u>bibliotecario</u> Fondo de documentos	promover y prestar	____ usuario
-------------------------	--	-----------------------	--------------

De acuerdo con el peso y la prioridad que se dé a estos dos pares de funciones se determina el

tipo de biblioteca, estructura, exigencias de espacio y personal y servicios que se proyecten.

Principales tipos de bibliotecas de acuerdo con sus roles fundamentales.

Biblioteca	Fundamento de su existencia	Roles fundamentales
Nacional	Depósito y laboratorio bibliográfico nacional	Atesoramiento Preservación
Pública	Comprometida con objetivos sociales	Promoción Préstamo
Especializada	Se acomoda a la organización a que sirve	Promoción Préstamo

Aunque la biblioteca pública basa sus servicios en el libre acceso a los documentos y considera éstos como un recurso gastable y sustituible, en nuestro país existen tres factores que dan mayor importancia a esta contradicción.

1. La Biblioteca Nacional tiene como función principal atesorar y preservar el patrimonio bibliográfico nacional. Las bibliotecas públicas cumplen un segundo rol como custodios del tesoro documental de la provincia o localidad.

2. El alto costo actual de los libros y otros documentos y de los recursos para su conservación y disseminación y las dificultades financieras del país.

3. El grado de utilización de las bibliotecas por el fácil acceso a todos los niveles de la educación que tienen los ciudadanos en el país

4. La poca disponibilidad de documentos de mayor uso y actualidad en el mercado.

La doble responsabilidad del bibliotecario se puede sintetizar en el presente esquema.

Doble responsabilidad del bibliotecario.

Fondo bibliotecario	Bibliotecario	Usuario
Fundamento de su existencia		Fin para el que fue creada
Evalúa Interpreta Protege de riesgos		Establece comunicación Define necesidades informativas Satisface necesidades
	Concilia las necesidades del usuario con el contenido de los documentos en términos de actualidad y utilidad	

El fondo bibliotecario constituye la base fundamental del trabajo y garantiza la misión y el cumplimiento de los objetivos principales, sin embargo en muchas ocasiones no se priorizan los recursos y el personal adecuado para su atención. El fondo tiene tres funciones fundamentales.

Funciones del fondo bibliotecario.

Funciones	Acción del bibliotecario
Tesoro y fundamento de su existencia	Protege de riesgos
Herramienta o inst. de trabajo	Soluciona pregunta de los usuarios
Producto final	Entrega en préstamo al usuario.

El usuario es la razón de ser y el fin de las bibliotecas. La responsabilidad del bibliotecario con el usuario entraña la necesidad de establecer la comunicación eliminando ruidos y barreras que puedan existir, ayudarlo a definir su demanda y coordinar su solicitud con el documento que pueda dar respuesta a ella. La relación entre usuarios y bibliotecarios es de tres tipos diferentes.

Relación bibliotecario - usuario.

Bibliotecarios sin contacto	bibliotecarios en contacto indirecto	bibliotecarios en contacto directo
Selecciona	Almacena	Atiende solicitud del usuario
Adquiere	Recupera y sirve documentos	Interpreta y coordina la solicitud y los documentos relevantes
Analiza	Informa la no existencia de los documentos	Presta los documen- tos o da respuesta negativa
Describe Organiza		

Los especialistas en Marketing plantean que el personal en contacto con el cliente personifica a la entidad. En nuestro caso este personal es la imagen del bibliotecario. La calidad y eficiencia de todos los procesos que forman la cadena documental pueden afectarse si el personal en contacto no es capaz de dar una respuesta adecuada al usuario. Por supuesto nada puede hacer este personal si los procesos anteriores no se cumplen debidamente o la recuperación de los documentos en depósito no se realiza.

La eficiencia del personal en contacto se ve afectada por una serie de problemas inherentes a él, a otros bibliotecarios o al propio usuario.

Causas de la no satisfacción del usuario.

Imputables al bibliotecario

Imposibilidad de interpretar la solicitud del usuario por falta de cultura y/o conocimientos.

Desconocimiento del fondo de documentos con el cual opera.

Apatía y desinterés por realizar una búsqueda exhaustiva.

Dediciente representación en los catálogos del fondo.

Inexistencia de información relevante a la solicitud

Imputables al usuario.

Timidez y aprensión que le impiden hacer efectiva su solicitud.

Imposibilidad de explicar su necesidad de información.

Pobre nivel intelectual para asimilar la información que se le ofrece.

Autosuficiencia y desinterés por la respuesta del bibliotecario.

En síntesis puede plantearse que los problemas que afectan el trabajo bibliotecario y que tienen que ver con la responsabilidad ética del personal dependen de un grupo de factores que están relacionados con la eficiencia de los procesos anteriores, condiciones y actitud ante el trabajo del personal. Entre las condiciones o cualidades que el bibliotecario debe poseer hay que insistir en la educación, la cultura y las posibilidades de establecer la comunicación.

Se considera que la información no es un recurso esencial, porque el hombre puede vivir sin ella y de hecho muchos lo hacen. Pero en el mundo moderno el que tiene el mayor caudal de información actualizada tiene las cartas de triunfo en la mano. "Toda la información para todo el mundo" es una utopía que no se cumple en ninguna biblioteca. Hay zonas de información que obligatoriamente tienen un límite. Lo más antiguo y valioso y lo más novedoso y actual tienen siempre un orden de prioridad en su uso. Definir esta prioridad es una cuestión de carácter ético. El bibliotecario juega un papel trascendente al permitir que la información no se

estaque y fluya a los destinatarios que pueden hacer mejor uso de ella.

Las investigaciones de carácter bibliotecológico que se realizaron en las bibliotecas públicas del país en la década del ochenta tenían como fundamento y objetivo la definición de elementos referentes a fondos, usuarios y bibliotecarios y las relaciones entre ellos. Cumplían la relación teoría - práctica, que es uno de los principios de la Ética marxista. Como resultado de estos trabajos se dictaban los lineamientos, normas y políticas que enmarcaban las responsabilidades y las posibilidades de los bibliotecarios en los distintos puestos de trabajo.

El impacto de la tecnología moderna y los cambios sociales y económicos que se han producido en el país en esta etapa han motivado modificaciones importantes en la conducta de los usuarios y bibliotecarios, la estructura y organización de las propias bibliotecas y los servicios que brindan. Es importante que se continúen las investigaciones que permitan que éstos se produzcan sobre bases sólidas y que estén en consonancia con el contenido social de estas instituciones y el imperativo de desarrollar científica y culturalmente a los individuos.

En el país existe un numeroso grupo de bibliotecarios que pueden considerarse ejemplos en su conducta ética y su dedicación en el desempeño del trabajo. El trabajo de los bibliotecarios es complejo y requiere esfuerzo intelectual y físico. Reconocer y estimular este trabajo es la mejor forma de lograr que los jóvenes que se incorporan a la profesión tengan una valoración correcta del mismo.

Como conclusión de este trabajo podemos señalar que los problemas de carácter ético de la profesión atañen al organismo estatal que las representa y a la Asociación Cubana de

bibliotecarios, las cuales deben enfrentar de conjunto estas dificultades. Para ello es imprescindible que se continúen realizando las investigaciones bibliotecológicas que permiten regular con precisión las medidas a tomar en la organización de las instituciones y los servicios sobre bases científicas, eliminando la improvisación e indefinición sobre los requisitos para el uso y la preservación de los documentos.

El incumplimiento y la indolencia son problemas de carácter laboral que deben ser controlados y sancionados según corresponda. Pero antes de que ellos se produzcan ha existido una decisión por parte del bibliotecario de asumir estas posturas que han dependido de su sistema de valores y en cierta medida por la confianza de que su forma de actuar quedaría impune.

Los sistemas de valores cambian con frecuencia en la sociedad moderna en mucha mayor medida, por supuesto en los jóvenes. Los modelos de vida vigentes o de moda tienen una gran incidencia en los objetivos del individuo. ¿Qué quiero ser, a quién quiero parecerme, qué quiero obtener en la vida?, son cuestiones que determinan la actuación profesional.

Reconocer y estimular los mejores ejemplos y lograr que la imagen que proyecten estos bibliotecarios sea atractiva dentro del sistema de valores vigente es fundamental para obtener una conducta que responda a los ideales de la profesión.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Bravo, Francisco. Ética y razón. -- Caracas: Monte Avila, 1992. -- XI, 272 p.

Carrió

Código de Ética de los cuadros del Estado
Cubano. -- La Habana, 1996. -- 20 p.

Escobar Carballal, Sarah T. Elementos
fundamentales para determinar la idoneidad
del personal bibliotecario. -- La Habana, 1994. --
20 p. -- En prensa.

----. Fundamentación teórica de la
Biblioteconomía. -- 12 p. -- Mecanuscrito.

Escobar Valenzuela, Gustavo. Ética :
Introducción a su problemática y su historia.
-- México, Mc Graw Hill, 1990. -- XIV, 214 p.

Márquez Rodríguez, Alexis. Lenguaje, ética y
comunicación. -- La Habana, Ed. Pablo de la
Torriente Brau, 1989. -- 140 p.

Rosental, M. y P. Iudin. Diccionario filosófico. --
La Habana : Editora Política, 1981. -- 535.

Savard Réjean. Directrices para la enseñanza de
la comercialización en la formación de
bibliotecarios, documentalistas y archiveros.
-- París : Unesco, 1988. -- iv, 115 p.

Setién Quesada, Emilio. Aportes metodológicos
de la investigación. -- La Habana : Biblioteca
Nacional José Martí, 1995. -- 53 p. : diagr.,
tab. -- (Bibliotecas : revista del Sistema
Nacional de bibliotecas públicas. Serie especial
no. 2).

----. Servicios de información. -- /Ciudad de La
Habana/ : Editorial Pueblo y Educación, /1993/.
-- 138p.

Vitier, Cintio. Ese Sol del mundo moral. Para una
historia de la eticidad cubana. -- La Habana :
Eds. Unión, 1995. -- 185 p.

9 - S.O.S. PARA LA INFORMACION

Lic. Nery González Peña

Bibliotecaria

ESBU Fernando Portilla

Pueblo Nuevo de Cubanacán

Municipio: Los Palacios Pinar Del Río

RESUMEN

Este trabajo aborda una experiencia realizada en el municipio Los Palacios en la ESBU Fernando Portilla, relacionada con el uso de la información en los docentes y funcionarios técnicos docentes, por lo que se señala su importancia y la diversidad de formas de llevarlas a cabo. Sirve a demás para demostrar que através de la ayuda, cooperación y uso de los recursos informativos se pueden lograr mejores resultados. Se ejemplifica el trabajo realizado al respecto, destacando los logros y las insuficiencias actuales en las que incidimos tanto bibliotecarios, como docentes. Se proponen sugerencias de trabajo para lograr un mejor uso de la información.

OBJETIVOS

Estimular el uso de la información en los docentes y funcionarios técnicos docentes.

Proporcionar los conocimientos necesarios para hacer un uso adecuado de la información.

INTRODUCCION

"Un hombre desinformado es un esclavo". Esta frase dicha hace tantos años por Napoleón Bonaparte toma gran relieve en la actual Era de la Información, donde los recursos informativos tienen un papel determinado en el desarrollo de la sociedad ... tan importantes como la energía y la materia prima".

Sin embargo las estadísticas sobre el uso de la información en los docentes, históricamente han estado en un nivel bajo, por lo que mi experiencia va dirigida fundamentalmente a estimular el uso de la información en ellos y proporcionarles los conocimientos necesarios para su uso.

Partiendo primeramente de un estudio de Marketing y teniendo en cuenta el resultado del mismo comencé a aplicar mi experiencia en septiembre de 1995, que comprende una variedad de actividades y servicios novedosos, adjuntos a una promoción bien dirigida hacia las necesidades de los usuarios.

El trabajo también incluye tablas comparativas donde se valoran los saltos cualitativos después de empleada la experiencia.

Mediante la misma he comprobado que los docentes han tomado conciencia de la necesidad del uso de la información, mejorando considerablemente la calidad de sus clases e influyendo positivamente en los intereses lecturales de los estudiantes.

DESARROLLO

El poco uso de la información por los docentes y funcionarios técnicos docentes se ha ido convirtiendo en el eslabón más quebrado en el Sistema, trayendo como consecuencias:

- Poca científicidad y actualidad de los conocimientos, que se imparten (se trabaja por L/T.Prog. y O.M).
- Poca atención a las diferencias individuales de los estudiantes.
- Poco desarrollo de amor por los libros y hábitos de lectura en los estudiantes.
- Pobre espíritu investigativo en los docentes, que no le permite desarrollarlo.

Si tenemos presente que como dijera nuestro Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz "El educador no debe sentirse nunca satisfecho con sus conocimientos. Debe ser un autodidacta que perfeccione fundamentalmente su método de estudio, de indagación, de investigación. Tiene que ser un entusiasta y dedicado trabajador de la cultura." Vemos que no teme, es el modelo de educador a que se aspira y los trabajadores de la información, fundamentalmente los del Sector de la Educación tenemos que tomar esto como un reto.

Por lo cual realicé un estudio de Marketing con mis usuarios- docentes con el objetivo de conocer sus necesidades y deseos para poderles ofrecer el servicio más adecuado.

Con este fin realicé muchas actividades donde ellos planteaban sus ideas tales como:

- Realicé una encuesta escrita la cual arrojó los siguientes resultados:

22 docentes plantean que no les gusta asistir a la unidad de Información.

26 que en la misma no está la bibliografía que ellos necesitan.

10 que si les gusta asistir.

Pero cuando se les pregunta si conocen la colección:

24 plantean que no

6 que parte de ella

1 que sí

Sin embargo, de ellos:

22 alegan que la unidad de información si puede ayudarlos en su autoperparación y en la de sus alumnos.

9 que a veces

1 que no

- Realicé indagaciones a los docentes que menos uso de la información realizan.
- En reuniones con los docentes desarrollé algunas técnicas participativas como "Tormenta de ideas" y "Estanques de ideas" para conocer sus opiniones.
- Además analicé el macro y micro entorno, para aprovechar las potencialidades del mismo.

Todo lo cual derivó un resultado que ya era promisorio: la mayoría de los usuarios no utilizan la información ya que los profesionales no hemos sabido realizar una promoción como la requiere los nuevos tiempos, sino que nos hemos quedado caducos detrás del buró. Con la finalidad de erradicar las insuficiencias elaboré una estrategia de penetración de mercado, ya que tenía que mejorar los Servicios y los productos para brindarles a mis usuarios.

1.- Analicé la bibliografía que tenía por asignaturas; realicé una amplia y creativa divulgación de ella.

Ejemplo: "La información al día, aquí está la que usted desconocía". Presenté rótulos, carteles, sobrecubiertas, etc., además listas bibliográficas por asignaturas y grados.

2.- Participé activamente en las preparaciones metodológicas de los departamentos donde impartí temas tales como:

- a) La información un recurso para el desarrollo; aquí les expliqué la necesidad de la información y las diferentes fuentes de esta.
- b) Juegos didácticos como: "¿Las conoce usted?, demuéstrela y diga su importancia", aquí dimos el libro y sus partes y la importancia de conocerlas.
- c) Actividades para lograr la interrelación de materias y la vinculación con la vida; aquí a través de una figura en otro juego didáctico relacionamos varias asignaturas y las vinculamos con la vida.

3.- Los profesores que más usan la información imparten charlas de libros relacionados con sus asignaturas y otras que se relacionan.

4.- Algunos docentes participaron en paneles informativos relacionados con fechas históricas que al comprobar que sucedía lo mismo, es decir uso de la información.

5.- Busqué toda la información que se encontraba diseminada en nuestro entorno, en nuestro municipio, y la puse a disposición de ellos.

6.- Recogí todas las necesidades de información de los docentes y F.T.D, al tener estas en mis manos busqué rápidamente todo lo que tenía y además le sugerí otras para ampliar que no fueran libros, revistas, folletos, etc., sino que en algunas ocasiones eran hasta especialistas en una materia.

7.- Realicé una estimulación individual y colectiva con los docentes y su asistencia por días:

NOMBRES Y APELLIDOS	DIAS						
	1	2	3	4	5	6	7
María E. García.....	x	x	x		x		x
Alejandrina Díaz	x	x		x	x	x	
Dialexis Cáceres....	x	x	x		x	x	

De esta manera podemos observar mejor el comportamiento de la asistencia, estas cifras son analizadas en las reuniones de los departamentos cada quince días, por lo que cada docente en ese período debe tener un mínimo de cuatro veces en esos quince días. Esto se hace uno por uno en cada departamento, aquí también se selecciona el mejor docente en el uso de la información y se señala el que nuevo uso hizo de la información. Se reconoce y estimula al mejor. Pero se le piden las causas del que visitó poco la unidad de

información. Al conocer las causas podemos cambiar la forma de hacerle llegar la información.(aquí juegan un papel muy importante la creatividad y la profesionalidad de cada uno de nosotros).

También estas cifras son analizadas en el Consejo de Dirección para que sea del conocimiento de todos los factores PCC, UJC, SNTECD y Consejo Científico asesor. Aquí también se analizan cada uno de los funcionarios y se estimulan al igual que los docentes.

Quiero recordar que la unidad de información para llevar a cabo su función y obtener resultados satisfactorios, es absolutamente necesario el trabajo entusiasta y constante del bibliotecario, del director y del colectivo pedagógico como se hace en mi centro.

8.- Participé en entrenamientos metodológicos conjuntos con las docentes que menos uso le daban a la información, le demostré de diferentes formas, las posibilidades que le brinda la unidad de información para dar una mejor clase y con más calidad.

9.- Los jefes de departamentos y el director valoran el uso de la información en todas las clases que visitan y han comprobado, que los docentes que más usan la información son los que dan clases de mayor calidad y los que obtienen mejores resultados de promoción.(He aquí también donde se pone de manifiesto la importancia del uso de la información actualizada, creativa y de formas diferentes.)

10.- Invité especialistas de la comunidad para que me dieran conferencias.

Ejemplo:

- La salud. (El médico de la familia)"El embarazo en la adolescencia".

- Importancia de la lectura (Instructor de Literatura de la Casa de la Cultura).

- Importancia de las investigaciones (Secretario del Consejo Científico Asesor).

11.- Creé un taller literario donde también participen docentes y es asesorado por la Casa de la Cultura. Tengo algunos docentes que escriben poemas y cuentos y estos también son promocionados en el colectivo (He aquí una de las gestiones de gran necesidad para nosotros ser gerentes de la información).

12.- Se analiza también en las reuniones de los departamentos la lectura de la prensa Ejemplo:

Los profesores leen la prensa diariamente porque en las reuniones de los departamentos se realiza un juego con preguntas de la prensa y el que no conteste la que le toque tiene un castigo jocoso.

Todas estas actividades han dado sus frutos y ya algunos docentes y F.T.D. han comprendido a cabalidad el papel de esta unidad de información en el proceso docente educativo.

Veamos las estadísticas.

	CURSO 94-95	CURSO 95-96
MESES	DOCENTES	DOCENTES
-Septiembre....	18	66
-Octubre.....	24	128
-Noviembre.....	32	148
-Diciembre.....	35	Campo
-Enero.....	62	Campo
-Febrero.....	Campo	173
-Marzo.....	Campo	142
-Abril.....	58	
-Mayo.....	51	
-Junio.....	49	
TOTAL.....	329	657

Si tenemos en cuenta que un docente debe asistir a la unidad de información un promedio de 2 ó 3 veces por semana. Veamos como se comportó y como se comporta actualmente.

	CURSO 94-95	CURSO 95-96
- Docentes	32	27
- Asistencia	329	657
- Prom. mensual	41	131
- Frec. mensual	1	4
- % de asist.	42,8	162

Al comprobar que los resultados obtenidos aún no son satisfactorios, pero han mejorado notablemente, decidí aplicar de nuevo la misma encuesta y obtuve los resultados siguientes:

0 docentes que no les gusta asistir a la unidad de información

27 que sí

1 que no conoce la colección

26 que parte de ella

27 que la unidad de información sí puede ayudarlos en su autopreparación y la de sus alumnos.

- Comprobé entonces que es necesario que cada día divulgue y realice más actividades para seguir obteniendo resultados satisfactorios ya que no tenemos óptimo aprovechamiento de la información y los recursos informativos.

- Además que el trabajo político-ideológico aumentó considerablemente en nuestro centro ya que se documentan más con cosas actuales pero tenemos que seguir luchando para que sea mejor.

- Es decir que el uso de los recursos informativos es premisa fundamental para el desarrollo de las capacidades intelectuales y el conocimiento psicológico, pedagógico y científico que debe tener el docente, pero le corresponde al trabajador de la información jugar su papel como promotor de la información y mostrar su

"Agresividad" (en el mejor sentido de la palabra) en su publicidad.

"Usaría lo antiguo cuando fuera nuevo y crearía lo nuevo cuando fuera necesario", así dijo uno de los mejores lectores con que hemos contado (por no ser absolutista y decir el mejor) nuestro José Martí, entonces llegó la hora que el bibliotecario como lo nuevo quite paredes, busque la información donde quiera que esté y sepa brindarla a sus cuadros.

CONCLUSIONES

1.- Hubo un aumento considerable del uso de la información en los docentes.

2.- La calidad de las clases mejoró considerablemente, y los docentes tienen un mayor conocimiento de las particularidades psicológicas de sus alumnos permitiéndoles desarrollar un tratamiento adecuado sus diferencias individuales.

3.- El maestro ve la información como algo indispensable para su preparación.

4.- Aumento considerable del espíritu investigativo de los docentes

RECOMENDACIONES

1.- Los trabajadores de la información debemos desarrollar actividades creativas, con métodos activos, encaminados a fomentar el uso de la información.

2.- Brindar servicios, incorporando las nuevas tecnologías a nuestro trabajo.

3.- Tomar una nueva imagen social, haciéndonos indispensables para el usuario.

4.- Desarrollar una mayor publicidad, sugerente y llamativa a través de murales, exposiciones, radio base municipal., boletines, etc.

5.- Involucrar en esta tarea a todos los factores de la escuela y la Comunidad (Consejo de Dirección, PCC, UJC, SNTECD, Consejo Científico Asesor, Consejo Popular, etc.)

6.- Explotar la prensa escrita como fuente de información, para el conocimiento del acontecer del municipio, la provincia, el país y el mundo en general.

BIBLIOGRAFIA

AGUIAR MERCEDES, ALONSO ZORAIDA Y OTROS; La asimilación del contenido de la enseñanza; Ed. Libros para la Educación, Ciudad de la Habana

-----, Pedagogía, Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana,

-----, Cómo estudiar las experiencias Pedagógicas de avanzada, Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana,

ANEXO #1

Cuestionario de las encuestas.

1.- ¿Te gusta asistir a la unidad de información?

_____ sí _____ no

¿Por qué?

2.- ¿Conoces la colección?

_____ sí _____ no

_____ parte de ella

3.- ¿Piensas que la unidad de información puede ayudarte en tu autopreparación y en la de tus alumnos?

_____ sí _____ no

_____ a veces.

10 - HERRAMIENTA DE CONSULTA DE CDS-ISIS PARA WWW.

Saúl Díaz Carrillo

Yamil Hervas López

Administrador de Sistemas

INFOCOM

WWWISIS.

En nuestro país no existe en la rama bibliotecaria una amplia cultura para la consulta de información a distancia. Aunque se han producido algunas incursiones utilizando e-mail, no se ha realizado hasta el momento ninguna experiencia en el uso de servidores **WEB** o **Gopher** para consultar bases de datos, catálogos en línea, u otro tipo de información referencial.

Aunque existe una profunda experiencia en la creación de bases de datos **CDS-Isis** y se cuenta con un volumen elevado de registros, estas no están a disposición del ciber-usuario.

La presente solución constituye simplemente un estudio de las capacidades que se pudieran alcanzar en la consulta de bases de datos de **CDS-Isis** a través de herramientas de **WWW**.

En un ambiente de red utilizando **CDS-Isis** pudiera lograrse; en dependencia de la cantidad de estaciones con que se cuente, compartir una base de datos entre un grupo de usuarios. ¿Pero que sucedería si el usuario al que se desea permitir el

acceso a la información sólo dispone de un video-terminal no compatible con **VT100** o se encuentra enlazado con el sistema utilizando una línea telefónica ?.

No es nuestra intención crear un producto complejo, aunque la calidad de lo logrado nos asombra, solo pretendíamos demostrar la fortaleza de productos que combinen el uso de técnicas novedosas de telecomunicaciones y el trabajo tradicional de bases de datos. **WWWIsis** es una herramienta de propósito general, abierta y flexible; como todo tipo de herramientas generales puede tener limitantes en aplicaciones específicas. Aunque pueden lograrse soluciones maravillosas otras demandarían un producto mas profundo o mas específico

INTRODUCCION

En nuestro país no existe en la rama bibliotecaria una amplia cultura para la consulta de información a distancia. Aunque se han producido algunas incursiones utilizando e-mail, no se ha realizado hasta el momento ninguna experiencia en el uso de servidores **WEB** o **Gopher** para consultar bases de datos, catálogos en línea, u otro tipo de información referencial.

Aunque existe una profunda experiencia en la creación de bases de datos **CDS-Isis** y se cuenta con un volumen elevado de registros, estas no están a disposición del ciber-usuario.

La presente solución constituye simplemente un estudio de las capacidades que se pudieran alcanzar en la consulta de bases de datos de **CDS-Isis** a través de herramientas de **WWW**.

Las herramientas fabricadas para **WWW** se han extendido mundialmente, el uso de estas posibilita la creación de un método amistoso y sencillo (al mismo tiempo que poderoso), de poner recursos remotos al alcance de usuarios

En un ambiente de red utilizando **CDS-Isis** pudiera lograrse; en dependencia de la cantidad de estaciones con que se cuente, compartir una base de datos entre un grupo de usuarios. ¿ Pero que sucedería si el usuario al que se desea permitir el acceso a la información solo dispone de un video-terminal no compatible con **VT100** o se encuentra enlazado con el sistema utilizando una línea telefónica ?

No es nuestra intención crear un producto complejo, aunque la calidad de lo logrado nos asombra, solo pretendíamos demostrar la fortaleza de productos que combinen el uso de técnicas novedosas de telecomunicaciones y el trabajo tradicional de bases de datos. **WWWIsis** es una herramienta de propósito general, abierta y flexible; como todo tipo de herramientas generales puede tener limitantes en aplicaciones específicas. Aunque pueden lograrse soluciones maravillosas otras demandarían un producto mas profundo o más específico.

DESARROLLO

Ambiente de trabajo de la solución

Para la presente solución disponíamos de un PC 486, 4MB RAM y 200 Mb de disco duro, con SCO 3.2.4 Unix, una versión beta para Unix de CDS Isis , única existente hasta el momento; y un servidor HTTP (NCSA 1.4.1) y realizamos pruebas utilizando Netscape Navigator 2.0, Mosaic, y Lynx como clientes. Nuestra intención era a partir de una página de HTML generar una búsqueda en CDS Isis.

Para esto, decidimos crear un CGI que recibiera los datos del servidor a partir de formularios que podrían ser creados por el mismo y que se encargara de la gestión en Isis. Este programa (**WWWIsis**) fue desarrollado en C (Microsoft C) y puede portarse a cualquier sistema operativo, es

solamente un programa (de manera general) que recibe un URL ENCODE y devuelve una página de HTML.

Conozcamos un poco el ambiente en que se trabaja:

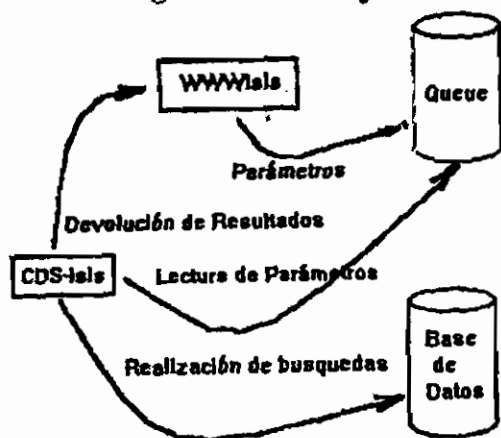
El sistema operativo utilizado (UNIX) propicia, al ser multitarea y multiusuario, la coexistencia de varias aplicaciones en el mismo momento.

El servidor de WWW posibilita la interacción con páginas de HTML, así como formularios y puede ejecutar programas remotos de manera segura.

El CDS Isis utilizado solo trabaja con terminales VT100 o compatibles, imposibilitando la consulta directa en un ambiente general, además imposibilita la consulta a través de la invocación indirecta de servidores. Es necesario estar logueado en el sistema para su utilización y por último, no es configurable por el usuario donde tomar o depositar los datos de trabajo, lo que hace necesario la utilización de mecanismos mas o menos complejos para su uso.

Los clientes utilizados están divididos en clientes de texto y de gráficos, algunos trabajan en Unix y otros en MSDOS sobre MS Windows, pero para la fabricación del producto se decidió utilizar HTML 2.0, lo que lo hace compatible con cualquiera de los productos de HTML que existen actualmente en el mercado.

1.1. Diagrama de trabajo



Solución de las problemáticas:

3. El CDS Isis toma de un fichero de configuración (Syspar.par) del subdirectorio actual, a partir del cual se invoca; los parámetros para trabajar, así como, los lugares o subdirectorios donde se producirá la escritura, luego es necesario crear un syspar diferente para cada invocación de nuestro gestor (*primera problemática*).

4. El CDS Isis tiene para el mecanismo de búsqueda un lenguaje definido, y el servidor HTTP se comunica con los programas a los que tributa en un lenguaje distinto (URL ENCODE) ambos son necesarios y excluyentes. Luego era necesario establecer un mecanismo de conversión entre ambos (*segunda problemática*).

5. El resultado de la búsqueda; usualmente un texto ASCII debe ser convertido a un HTML para ganar en riqueza, de esta forma es posible obtener resultados de múltiples medios, imágenes, textos u otros combinados, que dependen en gran medida de la riqueza con que se haya definido la base de datos y el formato de salida de esta. (*tercera problemática*)

Primera problemática (Creación de los syspar.par)

Se estableció un mecanismo dentro del CGI que cada vez que se produce su invocación crea un nuevo subdirectorio raíz para el Isis. Para esto fue necesario definir un subdirectorio a partir del cual se crean los directorios que contendrán los ficheros necesarios para el trabajo del Isis, así como los directorios temporales. Una vez realizada la búsqueda y enviados los resultados al usuario la estructura creada es eliminada.

Segunda problemática (Conversión de URL ENCODE)

Los datos que devuelve el formulario de búsquedas, que incluye la base de datos a buscar y la cadena de búsquedas son recibidos por el CGI en URL ENCODE en este formato convierte los caracteres de puntuación (+, -, *, &, etc.) en códigos, para que Isis pueda realizar la búsqueda es necesario reconstruir la cadena, luego se programo un *parse* o traductor que extrae de los campos de URL los datos necesarios y convierte cada uno de acuerdo a su necesidad.

Tercera problemática (Conversión en HTML)

El resultado de la búsqueda, un texto, es devuelto según el formato de salida de la base de datos que se cuestiona. Respetando esto, se adicionan los encabezamientos y final del HTML

Si el formato de salida de la base de datos es enriquecido utilizando enlaces a otros tipos de recursos, incluyendo referencias a otras páginas o al mismo WWWIsis es posible obtener una solución de mayor interés para los usuarios con un mínimo de recursos-sistema.

Descripción de la herramienta creada.

Hemos de destacar que se creo una sola aplicación, que de acuerdo al nombre con que se invoque realice una función u otra. Para la realización de las búsquedas se utilizo la búsqueda libre por diccionario, lo cual crea la problemática de como conocer el vocabulario que puede ser utilizado para la búsqueda, para esto se creo la posibilidad de que el usuario pudiera disponer de un fichero con el vocabulario o diccionario para cada base de datos., el cual puede ser configurado y se envía al usuario en un formulario de búsquedas.

Para el personal administrativo del sistema, WWWIsis es un conjunto de programas que se instalan en el subdirectorío del servido HTTP para el usuario, son solamente un número de páginas con las que el interactúa de forma completamente transparente .

CONCLUSIONES

En primera medida el presente trabajo permitió la obtención de una herramienta de propósito general para la consulta de bases de datos utilizando CDS-Isis y 3W además de una visión y metodología en el montaje de bases de datos específicas.

De igual forma se permite poner a disposición del ciber-usuario, al enlazar el CDS Isis a un producto como el WWW un gran volumen de registros de bases de datos existentes, el cual puede ser consultado , bien utilizando una red de alcance global como INTERNET, bien a través de una llamada telefónica a un servidor, o utilizando simplemente terminales.

BIBLIOGRAFIA

Liu, Cricket. Peek, Jerry. Jones, Russ. Managing Internet Information Services.
O'Reilly & Associates, ISBN -56592-062-7

11. REFLEXIONES E INTERROGANTES SOBRE EL ROL DE LAS BIBLIOTECAS DE LECTURA PUBLICA EN LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO

Prof. Stella Maris Fernández
Directora del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas (CIB). Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Argentina

RESUMEN

Las nuevas y múltiples funciones que debe atender actualmente la biblioteca pública a raíz de un público cada vez más heterogéneo e indefinido, de la creciente variedad de medios de comunicación y de métodos de presentación y reproducción de la información, de la explosión informativa y la demanda creciente de ofertas culturales plantean una serie de dilemas: ¿las bibliotecas están capacitadas para atender todas las funciones? ¿cuáles son las prioridades frente a la evolución que cada una de ellas soporta? ¿cuál es esa realidad en los países en vías de desarrollo como Argentina con inestabilidad política, sin desarrollo económico y con falta de conciencia del valor e importancia de esas instituciones a nivel de las autoridades?

Reflexiones e interrogantes sobre el rol de las bibliotecas de lectura pública en los países en vías de desarrollo.

El siglo XIX a raíz de la evolución de la alfabetización y de la democratización de la instrucción asistió a la eclosión de la biblioteca de lectura pública que, a través de los libros prepara a toda la ciudadanía para participar en el ejercicio del poder. Estas bibliotecas sufren la influencia del medio socio-cultural y político y su evolución y desarrollo está vinculado a ese entorno. Ello explica el por qué de los profundos cambios que han venido operándose en sus funciones y como consecuencia en los servicios que debe prestar.

La Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios (IFLA) en su publicación "PAUTAS PARA BIBLIOTECAS PUBLICAS" enumera entre los causantes de los cambios los siguientes factores:

** La creciente variedad de medios*

de comunicación y métodos de presentación y reproducción de la información

** La explosión informativa*

** La demanda creciente de ofertas culturales*

** El incremento de grupos sociales en inferioridad de condiciones: minusválidos, poblaciones multiculturales, extranjeros que no dominan el idioma a raíz de los cambios producidos en la estructura demográfica causados por razones de índole política y económica, etc.*

** Una valoración más imaginativa de vínculos más estrechos entre las bibliotecas y la comunidad*

** La importancia de hacer el mayor uso posible de los edificios bibliotecarios para una amplia gama de fines culturales.*

Todo ello determina nuevas y múltiples funciones que estas instituciones deben atender, las cuales convierten a las bibliotecas de lectura pública en una institución sui generis, de público heterogéneo e indefinido pues abarca personas de distintas edades: niños, adolescentes, adultos, ancianos; de distintos niveles educativos, de distintas profesiones y trabajos; una comunidad de la que forman parte -además del público común, de los minusválidos y minorías étnicas- personas con situaciones especiales temporarias como los desocupados, los que habitan cárceles, hospitales, correccionales, establecimientos geriátricos, etc.; prueba evidente de que la biblioteca y la sociedad están imbricadas. Son pues, bibliotecas de todo y para todos y éste es su gran conflicto. Bibliotecas que además deben contribuir a formar, informar, recrear y brindar cultura.

Frente a estas funciones y ante un cúmulo tan diversificado de usuarios, ¿cómo es posible establecer con claridad cuáles son las prioridades a atender en especial en un mundo tan aceleradamente cambiante y en el que las

** ¿Atender a grupos especializados dentro de la comunidad, es decir servicios orientados especialmente a la industria local y a estudiosos independientes?*

** ¿Ayudar al individuo ante la marea ascendente de la información en la administración y conservación de la herencia cultural, el apoyo a la enseñanza y a la investigación, en la información local y regional?*

Avanzando sobre este último criterio, el bibliotecario inglés, Cronin, con una visión prospectiva de la evolución que experimentará la educación y el desarrollo de la educación por correspondencia -en la cual el estudiante tenderá cada vez más a serlo independientemente de la universidad, a realizar la educación permanente en su casa con sus propios ordenadores- plantea un nuevo papel para la biblioteca concibiéndola como centro de recursos para la educación permanente y como medio para el acceso de los estudiantes a los sistemas informáticos relacionados con la enseñanza.

La biblioteca entonces no sólo sería depósito de equipos y programas para la enseñanza sino también centro de iniciación, de asesoramiento y de información para estudiantes adultos o informales. Ello a su vez implicará una formación suplementaria del bibliotecario y quizás elevará su imagen en la sociedad.

Si en los países desarrollados la velocidad del cambio, las presiones financieras, políticas, sociales, económicas, y las exigencias culturales cada vez mayores de los usuarios plantean a estas bibliotecas problemas y dificultades ¿cuál es la situación de ellas en los países en vías de desarrollo sacudidos por presiones más intensas y agudas, de distinta índole, tales como:

** Inestabilidad política e inseguridad a raíz de los continuos cambios de gobierno, de distintas tendencias políticas y aún de las propias variaciones de políticas dentro de un mismo*

partido gobernante a la luz de nuevos funcionarios

** Economías en franco deterioro*

** Escaso interés por el desarrollo cultural y educativo evidenciado ello en los bajos presupuestos adjudicados a esta área; con gran desinterés*

por parte de los gobernantes sobre el papel que corresponde a la biblioteca -sea cual sea su tipo-, en la evolución de la educación y en consecuencia en el desarrollo del país; sin preocupación por programas efectivos para combatir el analfabetismo, sin programas para la educación permanente

** Desarrollo incipiente de tecnologías*

** Una formación profesional del bibliotecario que no alcanza a cubrir todas las necesidades del país y que, además no se adecua al perfil del bibliotecario que la sociedad en cambio requiere?*

Situación de las bibliotecas de lectura pública en un país en desarrollo como la Argentina

En el vasto territorio de Argentina de 2 776 656 km² existen dos tipos de bibliotecas de lectura pública: las bibliotecas populares, denominación cara al país por su tradición y valor histórico, y las bibliotecas públicas. Ambas son bibliotecas para todo público. Sus diferencias se centran en su estructura: mientras las bibliotecas públicas dependen de un ente oficial -municipal, provincial, etc.- que las administra y financia, las bibliotecas populares surgen como un interés de la comunidad. Creadas por un grupo de vecinos, se dan sus Estatutos y designan y renuevan su Comisión Directiva en Asambleas públicas, sosteniéndose y financiándose a través de las cuotas de sus afiliados y los recursos que ellas generan a raíz de servicios especiales que brindan y, a veces, con aportes de otras instituciones oficiales y privadas, que consiguen obtener. Por ello sus posibilidades de desarrollo y evolución están íntimamente vinculados al empuje, al interés, a la capacidad y creatividad de su

comisión directiva, del bibliotecario y de las posibilidades económicas de la localidad.

Las bibliotecas populares surgidas en Argentina en la segunda mitad del siglo XIX cuentan con el apoyo que dentro de determinados requisitos les necesidades de los usuarios reales y brinda un ente oficial, la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares creada por Ley 419 en 1870 y derogada en 1986 por la Ley 23351. La nueva ley modificó su denominación por la de Comisión Nacional

Protectora de Bibliotecas Populares (CONABIP) y vigorizó el funcionamiento de la Comisión a través de dos nuevos aspectos no contemplados en la Ley anterior: la creación de un Fondo Especial conformado por el producido del 30% del gravamen sobre los premios de los sorteos y la constitución de una Junta Representativa integrada por un representante de cada provincia y uno por la capital. Dicha Junta funciona como organismo técnico, asesor y consultivo de la Comisión.

La Comisión apoya a las bibliotecas populares siempre que ellas cumplan determinadas pautas otorgándoles subsidios, adquiriendo libros, proporcionándoles equipamiento y cursos de capacitación.

La situación de las aproximadamente 1 600 bibliotecas de este tipo distribuidas en el país, en líneas generales es la siguiente:

- * Ubicación en locales no funcionales, no reciclados y generalmente en malas condiciones edilicias

- * Colecciones bibliográficas pobres, obsoletas, rara vez, renovadas, conformadas en gran parte por textos escolares, requerimiento continuo que las bibliotecas efectúan a la Comisión Nacional Protectora en virtud de que las bibliotecas escolares existentes no están en condiciones de brindar -en la mayor parte de los casos- este servicio, de tal manera que la biblioteca popular generalmente complementa o suplanta a la biblioteca escolar.

- * Los fondos bibliográficos que las integran no son fruto de un diagnóstico sobre las potenciales de la localidad

- * No hay un diagnóstico del tipo de usuarios de la localidad, ni de sus necesidades

- * Carencia, en la mayor parte de los casos, del número adecuado de personal

- * Escasez de personal bibliotecario profesional o inexistencia del mismo en algunos casos; ya sea porque en la localidad no existen escuelas de formación -recién ahora comienzan a implementarse los cursos por correspondencia- o bien porque pese a que sus sueldos no son elevados, la Comisión no dispone de recursos para costearlos

- * Horarios de consulta limitados por las razones mencionadas anteriormente

- * Escasez o ausencia de otros materiales o soportes que no sean los bibliográficos

- * Falta en la mayoría de ellas de equipamiento tecnológico e incluso de personal preparado para su utilización, si bien para fines de 1993 la Comisión Nacional Protectora ha prometido atender a este aspecto, lo cual requerirá además la implementación de cursos sobre su manejo

- * Poca o inexistente vinculación de las bibliotecas con otras instituciones oficiales o privadas de la localidad

- * Inexistencia de espacios adecuados para ofrecer actividades culturales y en consecuencia poca o casi ninguna actividad de extensión cultural

- * Poca o casi inexistente cooperación con otras bibliotecas de la localidad

- * En general no existen redes de bibliotecas en la provincia o localidad

- * En general sólo se atiende a los usuarios próximos, no se dan servicios a cárceles, hospitales, establecimientos geriátricos, etc.

En tales condiciones ¿pueden las bibliotecas populares del país ejercer todas las funciones que se espera de ellas? ¿Cómo enfrentar este cúmulo de problemas? ¿Qué posibles soluciones pueden brindarse a ellas, ya que dejarse amilanar por ellos es conducir a la ineficacia de la institución, pues

lo que está en juego es su existencia y sus posibilidades de acción? ¿Cuáles deben ser, en estos casos, sus prioridades?

Indudablemente el primer paso debe consistir en que cada biblioteca realice un diagnóstico del medio socio-económico, institucional y cultural en el cual la biblioteca está insertada, diagnóstico simplemente de carácter local. Un diagnóstico que considere aspectos tales como:

- . el grado de alfabetización de la sociedad
- . su capacidad de lectura
- . la edad de sus integrantes y los cambios que se producen
- . la existencia de grupos en inferioridad de condiciones
- . la demanda creciente de ofertas culturales
- . el incremento de la información y de los cambios en su calidad
- . las necesidades de los usuarios
- . el tipo y número de instituciones oficiales y privadas existentes

Sobre estas bases la biblioteca debe definir su propio papel dentro del contexto real y local fijando de acuerdo con ellas hasta dónde debe extender sus servicios, con una revisión anual de sus meras a fin de no verse sorprendida por posibles cambios de política en su conducción o por problemas de carácter financiero.

Soluciones propuestas

Entre las posibles acciones para mejorar su eficiencia pueden considerarse las siguientes:

- * Desarrollar formas de cooperación con otras bibliotecas de la localidad-públicas o de otro tipo- y con otras instituciones
- * Construir redes
- * Implementar un comercio de servicios con otras bibliotecas
- * Buscar fuentes alternativas de subvención-oficiales o privadas

* Incorporar nuevas fuentes de ingresos a través del ofrecimiento de servicios que la comunidad requiera.

Con todo, frente al panorama desalentador presentado anteriormente, es necesario reconocer que en Argentina existen bibliotecas, pocas, de lectura pública - ya sean populares o dependientes de un ente oficial- que cumplen estas funciones, dentro de la medida de sus posibilidades financieras. Así alguna de ellas dispone de un bibliobús el cual le permite extender su acción a poblaciones marginadas, a escuelas, a zonas rurales, brindándoles no sólo libros, videos, discos, etc. sino también realizando actividades de extensión cultural; conforman redes de las que participan bibliotecas populares y públicas y escolares, renuevan sus colecciones, tienen amplios programas de acción cultural, comparten sus instalaciones con otras instituciones de la localidad pues mantienen vínculos positivos con las instituciones oficiales y privadas; aplican las nuevas tecnologías en los trabajos y rutinas bibliotecarias, etc. Claro está que además de disponer de recursos económicos, todo ello es fruto, como se ha dicho antes, del interés, de la iniciativa, del esfuerzo, de la creatividad, de la actualización y de un hábil manejo de las relaciones públicas ya sea de la Comisión Directiva o del bibliotecario. Esto mismo nos enfrenta con otra problemática relacionada con la formación bibliotecaria y la educación permanente que capacite al bibliotecario para enfrentar las exigencias que la revolución informática y de la comunicación plantea, la planificación, las aptitudes

directivas sobresalientes que se requieran, la habilidad política, pues todo ello constituirá el centro de gravedad del profesional del futuro.

Pero, también la formación bibliotecaria y la educación continua enfrentan en nuestro país dificultades emanadas de la falta de apoyo económico para realizarlas, de personal preparado para ofrecerlas -aquí la cooperación nacional o

regional podría realizar un importante aporte de las presiones institucionales y de los puntos de vista personales que frenan el cambio y en consecuencia su posibilidad de expansión.

Sin embargo para finalizar estas palabras no puedo dejar de mencionar el esfuerzo de la Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas Populares por revertir algunos de estos aspectos como el de la capacitación. Esta institución ha proporcionado y proporciona a las bibliotecas subvencionadas gran cantidad de textos escolares, bibliobuses, equipo tecnológico.

12 - Otras actividades

13 - Abierto

14 - No tiene trabajo publicado

15 - LA PEÑA BIBLIOTECARIA, UNA FORMA DE PROPORCIONAR LA LECTURA EN LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS.

*Lic. Inés María Calzadilla Morell
Biblioteca Pública Municipal "Carlos Manuel de Céspedes" Calle Jesús Menéndez No. 74 Puerto Padre. Las Tunas, 1996 "Año del Centenario de la Caída de A. Maceo".*

RESUMEN

Se realizó una breve caracterización de la Biblioteca "Carlos Manuel de Céspedes", la composición de sus fondos, servicios y de las actividades que en ella se llevan a cabo. Se efectuó un análisis de diseño de la peña bibliotecaria en un principio y los cambios ocurridos a partir de 1995, se pudo observar su efectividad a través de la evaluación como actividad de promoción a partir de los datos experimentales obtenidos. Se analizaron detalladamente los logros obtenidos en cuanto a

la captación de usuarios, la formación de hábitos de lectura y la promoción y uso de sus fondos y servicios bibliotecarios. Se exponen las recomendaciones como posible solución a algunos aspectos señalados con el objetivo de elevar su calidad y trascendencia en la comunidad.

INTRODUCCION

El desarrollo cultural de nuestro pueblo constituye un objetivo permanente de las instituciones de información, más aun de las bibliotecas públicas por lo que se hace necesario la búsqueda de métodos, formas y medios. en la labor científico-informativa y bibliotecobibliográfica, que puedan favorecer el logro de tales propósitos.

Insistir en la necesidad de lograr la toma de conciencia en los usuarios o lectores de la importancia de la información y de los servicios informativos; crear un sistema de conocimientos, habilidades y hábitos de uso de la información científico-técnica, artístico-literaria y la capacidad de aplicarlos de manera independiente y creadora; desarrollar actitudes y la capacidad de sentir y expresar la belleza de las cosas que se manifiestan en las diferentes formas de la cultura el arte, de forma tal que puedan realizar sus actividades impregnadas del sentimiento estético; garantizar la herencia cultural en el tiempo y su interacción en un período histórico; insistir en la importancia que posee para ellos la elevación constante de su preparación político-ideológica, científico-técnica y cultural mediante el uso de los servicios y fondos bibliotecarios, así como su participación en los eventos y actividades que estas instituciones realizan, son algunas de nuestras premisas fundamentales como trabajadores de la información.

La Biblioteca Pública "Carlos Manuel de Céspedes" ha venido incrementando su actividad propagandística y de promoción de la lectura a

través de la difusión de sus fondos y servicios bibliotecarios en un variado número de actividades, entre las que se encuentran las tertulias, las peñas bibliotecarias, los debates, tafleres literarios, conferencias y las actividades infantiles. Estas actividades no sólo se realizan en la institución sino también en distintos centros de trabajo y estudio, círculos infantiles, comunidades y zonas rurales pertenecientes al municipio.

La peña bibliotecaria es uno de los principales medios con que se vale la institución para el logro de sus objetivos: la captación de usuarios potenciales, la promoción de sus fondos bibliográficos y servicios, la formación de hábitos de lectura, entre otros. Por lo que la realización de este trabajo se dedica específicamente a la peña bibliotecaria persiguiendo los siguientes objetivos:

1. Conocer el grado de incidencia de la peña bibliotecaria en la promoción de la lectura.
2. Conocer la incidencia en la captación de usuarios de la comunidad.
3. Determinar la efectividad de la peña en la promoción de los fondos y servicios de la biblioteca.

CAPITULO 1: Breve caracterización de la Biblioteca Pública Municipal "Carlos Manuel de Céspedes"

La biblioteca "Carlos Manuel de Céspedes" se encuentra ubicada en un lugar de fácil acceso a los usuarios, propiciando de esta forma la utilización de los fondos y servicios que en ella se brindan. Está dividida en dos áreas, una que incluye las salas de arte y literatura y la sala general y otra que contiene la sala infantil-juvenil, la hemeroteca y los departamentos de extensión bibliotecaria, procesos técnicos y el almacén o depósito.

Para su identificación la biblioteca cuenta con un cartel donde aparece reflejado el nombre de la institución, el horario, los servicios que presta y

las actividades, además un lumínico donde aparece reflejado el nombre de la biblioteca y la figura de Carlos M. de Céspedes. (Ver Anexo 1, primera parte).

La calidad del mobiliario (mesas, sillas, estanterías) es la mejor y tiene capacidad para 80 personas entre niños, jóvenes y adultos. Esta biblioteca por ser pública debe prestar sus servicios a una población de 35 000 habitantes (usuarios potenciales), para lo que cuenta con un total de ocho trabajadores, cinco técnicos en biblioteca, dos auxiliares de información y la directora. En ella se brindan los siguientes servicios:

Préstamo interno

Préstamo externo

Consulta y referencia

Préstamo interbibliotecario

Extensión bibliotecaria

En las siguientes salas o departamentos:

Sala de arte y literatura,

Sala general,

Sala infantil-juvenil,

Hemeroteca, y Departamento de extensión bibliotecaria

Hasta mayo de 1996 posee un total de 756 usuarios inscriptos debido a la reinscripción que se comenzó a realizar en enero de este año, con un total de 8 675 títulos y 20 683 volúmenes de libros y folletos y un fondo de revistas y periódicos de 206 títulos y 1 685 volúmenes.

CAPITULO 2: Surgimiento de la peña bibliotecaria como actividad de promoción

La peña bibliotecaria se fundó en el año 1992. Según entrevistas realizadas, surgió con el objetivo de tener un espacio con carácter netamente bibliotecario, donde la biblioteca pudiera promover sus fondos y servicios, actividades y encauzar el movimiento literario y de aficionados de la localidad. Se escogió como figura principal del elenco artístico al trovador y especialista literario Leonel Pérez, también se invitaban figuras y personalidades de nuestro

ámbito cultural, ejemplo de ello fueron: Alcibiades Puig, Emilio Ferrer, Renael González, Tomás Leyva y Sandra Fernández, entre otros.

En un principio, influido seguramente por las características del entonces director, poeta y narrador, las peñas estaban estructuradas por secciones, en las que pesaba el elemento literario: un grupo de escritores que se invitaban a la peña leían o presentaban su obra. Estos, más los usuarios asiduos a la biblioteca (usuarios reales) eran los que participaban en la actividad, lo que provocó un fortalecimiento del movimiento de escritores portopadrenses. (Ver Anexo 1 y 2).

La estructura de la peña era por secciones que se iban intercalando entre la lectura de poemas y canciones. Estas secciones eran:

- Nuevas adquisiciones
- Libros de poco uso
- Libros raros
- Exposición bibliográfica
- Sección de humor

Otra de las características de la peña es que en la última de cada año se seleccionaban a los mejores usuarios, es decir, al que más había leído en ese periodo y al más integral. Estas peñas siempre coincidían con la Semana de la cultura portopadrense por lo que tenían características especiales.

Algo también característico de la actividad es la "cañita", bebida elaborada especialmente para la peña por la técnica bibliotecaria Odalis Fillors, la cual fue presentada al Forum de Ciencia y Técnica municipal y provincial de 1994.

A medida que fue pasando el tiempo la peña fue variando debido a las experiencias adquiridas y a las iniciativas de los bibliotecarios, se fueron adicionando secciones y perfeccionando en respuesta a las exigencias de los usuarios. No es hasta 1995 que la peña bibliotecaria sufre cambios de horario y diseño, obligados por la falta de iluminación y el consecuente cambio de

horario (antiguamente se realizaban en horario nocturno). Es a partir de este año que las peñas se dirigen a la comunidad, a centros de trabajo y estudio, asociaciones, organizaciones e instituciones, a los CDR cercanos a la institución; con el objetivo de difundir nuestros servicios y motivar a aquellas personas que nunca asisten a la biblioteca lo hagan a través del seguimiento y tratamiento de sus intereses y necesidades en las peñas, manteniéndolos vinculados posteriormente a la institución y convirtiéndolos en usuarios activos en correspondencia con su demanda.

En cuanto a las secciones de la peña, algunas siguieron manteniéndose y se adicionaron otras. Para una mejor comprensión se dividieron en secciones fijas y no fijas, es decir, que se pueden llevar a cabo o no en las distintas peñas.

Secciones fijas:

Nuevas adquisiciones: Se prepara con profundidad uno de los técnicos, sobre el autor y la obra que se va a promocionar, dejando siempre inconcluso al oyente para incitarlo a consultar la obra. Esta, según las encuestas realizadas a diferentes usuarios asistentes a las peñas es la sección que más gusta. (Ver Anexo 3).

Exposición bibliográfica: Se realiza la presentación de la exposición temática: adjunto a los libros, revistas y demás publicaciones, se colocan fichas bibliográficas, notas o párrafos extraídos de ellos.

Libros de poco uso: Se promueven aquellos títulos que llevan mucho tiempo en las estanterías sin ser solicitados, que aborden de una forma u otra el tema. Por las encuestas realizadas se pudo comprobar que muchos de estos títulos luego de haberse promovido han sido solicitados, como por ejemplo: Palinuro de México, Cincuenta cuentos de nuestra era. Cuentos que te cuento de la peña, Un asunto personal, Teatro Juvenil, Junta cadáveres, Biografía de Tina Modotti, entre otros.

Sección de curiosidades: Esta es una sección nueva en la que se da lectura a algunas

curiosidades extraídas de revistas, periódicos, enciclopedias, libros. (Ver Anexo 1)

Poesía: Los escritores tienen su espacio al que pueden traer todas sus iniciativas, leer sus obras y poemas o promover sus publicaciones, que en la mayoría de los casos se encuentran en los fondos de la biblioteca. En esta sección, también se da lectura a poemas de libros del fondo, fundamentalmente de escritores cubanos o latinoamericanos.

Secciones no fijas:

Sección de humor: Mantiene la misma estructura y contenido de la anterior aunque siempre tiene que relacionarse con el tema de la peña. Se han invitado a humoristas de la localidad y a grupos de teatro. Esta sección se realiza con monólogos o cuentos que aparecen en libros y revistas del fondo de la biblioteca.

Sección de museo: El museo es una de las instituciones culturales asiduas a la peña y en la mayoría de los casos realiza la sección "¿Qué traigo aquí?", la cual se trata de una bolsa oscura en la que introducen un objeto museable de pequeño tamaño para que los invitados adivinen el contenido, al ganador lo premian con algún objeto artesanal, muchas veces confeccionado por los trabajadores.

Sección de la galería: Esta institución aprovecha su espacio para hacerle promoción a sus obras o cuadros referentes al tema, además de realizar en muchas ocasiones juegos de participación.

Sección de música: Se invitan a músicos de la localidad, sobre todo a trovadores y boleros para que animen la peña y de esta forma el público se vaya identificando con ellos, y a la vez promocionen sus obras. También se les invita para hacer comentarios sobre la música en sus diversas formas y estilos. Así se promociona el fondo de música de la biblioteca que es poco solicitado. (El día del músico portopadrense se realizó una peña especial y se invitaron a los músicos más reconocidos del municipio, a grupos de pequeño formato y al historiador de la

ciudad para que realizara una exposición acerca de por qué se celebra en este día).

En algunas ocasiones se realiza la sección "¿Qué opina usted?" en la que se le hacen preguntas a los participantes sobre el tema de la peña o a los invitados (músicos, poetas, especialistas) sobre su quehacer, planes futuros, etc.

La participación del trovador Leonel Pérez Pérez sigue siendo protagonista, según entrevistas realizadas Leonel afirma: "La peña es un espacio rigurosamente periódico donde me encuentro un público de distintos niveles, intereses, edades, ocupaciones, escolaridad, pero sobre todo, muy fiel". (Ver anexo 4).

CAPITULO 3: Evaluación de la Peña Bibliotecaria como actividad de promoción. Datos experimentales obtenidos

1. Incremento de usuarios a la biblioteca de los distintos sectores de la comunidad:

Para comprobar si es real este incremento de usuarios, a partir de las peñas se realizó un muestreo. De 16 sindicatos y sectores no económicamente activos a los que se han dirigido las peñas se seleccionaron ocho. Estos sectores se llevaron a una tabla comparativa de los años 1993-1994 y 1995-1996, en la que se exponen la cantidad de usuarios inscritos por sectores o sindicatos y el comportamiento de los préstamos por temáticas.

Para observar el comportamiento de los préstamos se tomó como objeto de estudio los expedientes de lectura de los usuarios de estos cuatro años. Como se puede apreciar en las tablas ha habido un notable incremento de usuarios, teniendo en cuenta además que se escogieron para realizar esta comparación los sindicatos que con anterioridad a las peñas eran los que menos usuarios tenían inscritos. Hay que analizar además la reinscripción que se comenzó en enero del presente año y que a pesar de estar a mitad de año, la cifra es significativa.

De estos ocho sectores, los usuarios que tienen mayor afluencia a la biblioteca, son los estudiantes de enseñanza superior y primaria, no ocurriendo así con los de enseñanza media, esto se pudo determinar también a través de las encuestas y la observación. luego le siguen los sindicatos de Educación y Salud Pública así como las amas de casa, siendo el sector que menos lee los jubilados, a los cuales se le han dedicado varias peñas consideradas de su interés, por ejemplo, la dedicada a las plantas, a la medicina verde, al danzón, etc.

Si se hace un análisis de las temáticas se puede observar cómo se han consultado temáticas que en años anteriores apenas se solicitaban, es el caso de la poesía, arte, entre otras. (Ver Anexo 5)

2. Influencia de la peña en la utilización de los servicios y fondos bibliotecarios:

A través de los expedientes y después de contemplada la tabla comparativa se llegó a la conclusión de que la temática que más se ha consultado es historia, novela cubana y norteamericana, y la que menos se consulta es la poesía cubana, latinoamericana y de otros países. Aunque como se menciona en el punto anterior, a partir de 1995 se han solicitado algunas, esto se debe en gran parte a la promoción y profundidad con que se tratan en las peñas por los escritores y especialistas literarios.

Como se ha explicado en los capítulos anteriores, en todas las secciones se promueven documentos de las diferentes salas o departamentos, en todas las peñas se les explica a los participantes en la peña cómo pueden hacer uso de los fondos y servicios de la biblioteca.

3. Influencia en la formación de hábitos de lectura, así como en la diversidad temática de los usuarios:

Esta investigación se comenzó a reaflizar en el mes de febrero del presente año. A través de las encuestas que se comenzaron a entregar en el mes de marzo a los usuarios reales de la biblioteca, a distintos centros de trabajo y estudio, comunidades y a los participantes en la peña y en las demás actividades que efectuaba la

biblioteca y a través de la observación y entrevistas, se pudo apreciar que personas que nunca habían asistido a la biblioteca, incluso que desconocían su existencia, los servicios y posibilidades que ofrecía, a partir de la propaganda y promoción que se ha venido realizando se han convertido en fieles usuarios a la misma. También ha ocurrido que usuarios que antes leían una sola temática, actualmente se han visto interesados por otras, ejemplo de ello, principalmente, son los usuarios que sólo leían novelas o que venían a la biblioteca a estudiar o consultar cualquier bibliografía de apoyo a cualquier trabajo o investigación que estuviesen realizando, padres que antes sólo venían a traer a sus hijos y a partir de las invitaciones que se les han hecho se han visto motivados a visitar la biblioteca con frecuencia. (Escuchar entrevista a usuarios, (Anexo 6)

En esto a influido mucho las temáticas de las peñas, ya que en cada peña se ha abordado con mayor o menor profundidad distintos temas de interés a los participantes, de arte y literatura, de ciencia y técnica o de temas cotidianos, que han ido dosificando los intereses literarios de los usuarios.

4. Interrelación con otras instituciones culturales: La peña de la biblioteca es una de las actividades donde con más fuerza se ha logrado la necesaria interrelación entre las instituciones culturales para el logro del objetivo común afín a la cultura: incidir en la comunidad en la formación de nuevos valores y a la vez, promover sus intereses específicos como institución. Tales son los casos del museo, la galería de arte, el cine, la casa de cultura, entre otras.

El cine participa en la peña promoviendo sus películas, sobre todo las que tienen que ver con las temáticas de la peña y contribuye a la estimulación de los usuarios destacados o premiados obsequiándoles entradas gratuitas para que asistan a la proyección de películas.

El libro y la literatura han realizado presentaciones y lanzamientos, además de la presencia constante de varios escritores, como

María Liliana Celorrio, Reyna Cruz, Yamil Rodríguez, Renael González, Ernesto Carralero y otros.

5. Interrelación con asociaciones y organismos del municipio:

En los objetivos de trabajo se puede apreciar que uno de los principales es la incorporación cada vez mayor de lectores de los distintos sectores o sindicatos de la localidad, lo cual se ha venido logrando en las peñas y demás actividades de promoción de la lectura, al vincular los temas de las peñas con el trabajo profesional de determinados sectores, ejemplo fue la dedicada al medio ambiente, donde se invitó a la Academia de Ciencias, a los trabajadores del organopónico que cultivan plantas medicinales y ornamentales, la dedicada a la fauna, a la que se invitaron a varios compañeros de la Asociación Ornitológica y a la Asociación de Colombófilos, ellos no sólo participan haciendo exposición de sus conocimientos sobre el tema, sino además, exponen sus colecciones personales. Hay que señalar que varios de estos compañeros son usuarios reales de la biblioteca. El día del músico portopadrense se invitaron a miembros de la Asociación Hermanos Saínz y de la Asociación Cubana de Compositores y Autores Musicales. Por lo cual la peña es un excelente espacio para que ellos promuevan sus intereses y resultados.

6. Influencia en la promoción del movimiento artístico de la localidad:

La peña de la biblioteca es una importante cita para el movimiento artístico. En ella van a compartir músicos, escritores, artistas plásticos, teatristas, mezclándose así lo más valioso del movimiento de aficionados con agrupaciones profesionales.

(Ver Anexos 1 y 4)

7. Influencia en la superación profesional de los bibliotecarios: Esta actividad ha tenido una gran influencia en la superación de los bibliotecarios. En todas las peñas, cada uno de ellos debe presentar una sección, para la cual deben prepararse con profundidad sobre el autor y su obra, es decir, acerca de noticias de

informaciones relevantes que despierten interés en los usuarios. De esta forma los bibliotecarios amplían sus conocimientos, elevando su nivel intelectual y profesional.

Para diseñar y buscar lo que se va a promover en cada peña se reúnen en talleres todos los meses, así se intercambian ideas y conocimientos.

CONCLUSIONES

1. La Peña Bibliotecaria, desde su fundación, pretendió ser una actividad de nuevo tipo dentro del ámbito bibliotecológico que respondiera específicamente a los intereses del quehacer bibliotecario.
2. La estructura de la Peña Bibliotecaria es por temática y está en secciones fijas y ocasionales.
3. Las temáticas pueden ser de cualquier tipo ciencia, técnica, y literatura en general.
4. Las secciones fijas son: nuevas adquisiciones, exposición bibliográfica, libros de poco uso, curiosidades y la sección de poesía. Las no fijas son: humor, las secciones del museo, la galería de arte y la de música.
5. Las temáticas se seleccionan según intereses de la institución, teniendo en cuenta las solicitudes y criterios de los usuarios y la comunidad.
6. Como formas promocionales de la actividad, la biblioteca utiliza las posibilidades que le brinda la emisora, utiliza la invitación directa y la propaganda gráfica (carteles).
7. A partir de 1995 la peña se dirige fundamentalmente a los distintos sectores de la comunidad.
8. La creación de nuevas secciones, como la de la galería y el museo, ayudan a fortalecer las relaciones entre las instituciones culturales.
9. La participación del trovador Leonel Pérez Pérez es permanente en la peña; fue una especie de hilo conductor e identificación de la actividad.
10. Posee una bebida que la identifica desde su surgimiento, "La cañita".
11. La peña es un medio para la captación de usuarios.

12. Se ha logrado una mayor promoción de los fondos y servicios de la biblioteca.

13. A partir de la sección de libros de poco uso se han solicitado documentos que llevaban una vida pasiva.

14. Los juegos de participación permiten una mayor comunicación entre los usuarios y la institución.

15. Se ha incrementado el número de usuarios inscritos en los años 1995-1996, en comparación con los años anteriores.

16. Los sectores que más asisten a la biblioteca y consultan sus fondos son los estudiantes y trabajadores de educación, y los que menos lo hacen son los jubilados a pesar de la participación activa que tienen en las peñas.

17. La peña es la actividad donde mayormente se han incrementado y fortalecido las relaciones entre instituciones culturales.

18. Es una importante cita para el movimiento de aficionados.

19. La peña y las demás actividades han influido positivamente en la superación profesional e intelectual de bibliotecarios.

RECOMENDACIONES

Que las temáticas de las peñas se seleccionen teniendo en cuenta las propuestas de los usuarios, a fin de satisfacer las demandas y propuestas de los usuarios.

Darle mayor utilización a la propaganda gráfica y a la divulgación radial.

Continuar dirigiendo la peña a la comunidad, centros de trabajo y estudio y demás sectores de la comunidad.

Elevar el nivel de relaciones entre las instituciones culturales.

Insistir en todas las peñas en la importancia que reviste para ellos desde el punto de vista profesional e intelectual, estar inscritos a la biblioteca.

Mantener las secciones que mejores resultados han obtenido, tales como, libros de poco uso,

nuevas adquisiciones, poesía y perfeccionar otras, como por ejemplo, la sección de humor.

Incluir, teniendo en cuenta la afluencia de público infantil a las peñas, una sección fija dirigida a ellos.

Crear juegos de participación que respondan a los intereses de la institución.

Dirigir las peñas a sindicatos o sectores de poca afluencia a la biblioteca.

Que los bibliotecarios continúen elevando su nivel cultural y profesional que coadyuve a prestar un mejor servicio.

ANEXO 1

Copia de trabajo en video de algunas peñas celebradas en la Biblioteca Pública "Carlos M. de Céspedes".

ANEXO 2

Entrevista realizada a los bibliotecarios de la institución:

1. ¿Cuándo se fundó la peña?
2. ¿Qué objetivos se perseguían con la peña cuando se fundó?
3. Consideras que su nuevo diseño es mejor, ¿por qué?
4. ¿Cómo se seleccionan las temáticas de las peñas?
5. ¿A quién se dirigen las peñas?
6. ¿Qué logros se han obtenidos con ella?
7. ¿Las peñas han influido en tu preparación profesional?

ANEXO 3

Cuestionario realizado a los participantes en las peñas, pertenecientes a centros de trabajo y estudio, círculos de abuelos, instituciones culturales, personas de la comunidad, etc.

La Biblioteca Pública "Carlos Manuel de Céspedes" está realizando una encuesta sobre promoción de sus fondos y servicios a través de las actividades que en ella se realizan.

Los resultados que esta arroje nos ayudarán a conocer sus intereses y opiniones para en un futuro mejorar la calidad de los mismos, por lo que le agradecemos su cooperación:

1. Datos generales:

Edad _____
Sexo _____
Ocupación _____
Nivel escolar _____
Centro de trabajo o estudio _____

2. ¿Usted está asociado a la Biblioteca "Carlos M. de Céspedes"?

Sí _____ No _____

3. ¿Con qué frecuencia Ud. asiste a la biblioteca?

_____ Una vez al mes
_____ Semanalmente
_____ Más de una vez a la semana
_____ Rara vez

4. ¿Qué le motivó a visitar a la biblioteca?

_____ Buscar información sobre un tema
_____ Buscar literatura (novelas, poesía, ensayos, teatro, aventuras)
_____ Estudiar
_____ Leer revistas o periódicos
_____ Participar en alguna actividad

a) En caso de que su motivo haya sido participar en alguna actividad puede especificar cuál

1. Peña bibliotecaria _____
2. Tertulias _____
3. Conversatorios _____
4. Exposiciones _____
5. Debates _____
6. Mesas redondas _____
7. Actividades infantiles _____
8. Otras _____ ¿Cuáles? _____

5. Si su motivo fue participar en la peña, podría decir qué tema se trató. Para ayudarlo a contestar le mencionaremos algunos:
Peña especial anual _____

Por el día de los enamorados _____
Sobre el medio ambiente _____
Sobre la pintura de nuestro siglo _____
Sobre las flores y plantas ornamentales _____
Sobre medicina verde _____
Dedicada a la tercera edad _____
Dedicada a la juventud _____
Otras _____ ¿Cuáles? _____

6. Como Ud. pudo apreciar, la peña posee varias secciones, ¿Cuál le gustó más y cuál menos?. Especifique el número, puede ser más de una.

1. Nuevas adquisiciones

2. Música

3. Poesía

4. Humor

5. Libros de poco uso

6. Exposiciones bibliográficas

7. Sección del museo

8. Sección de la galería

9. ¿Qué opina Ud?

10. Curiosidades

Más _____ Menos _____

a) ¿Por qué? _____

7. Considera Ud. haber aprendido algo nuevo o haberse enterado de algún dato curioso o alguna información que hasta el momento desconocía?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

8. Según su opinión, ¿qué sección Ud. le adicionaría a la peña para su enriquecimiento?

9. En las peñas que ha participado le han sugerido algún fautor o título que haya resultado de su interés?

Sí _____ A veces _____ Rara vez _____ Nunca _____

a) Lo ha venido a consultar a la biblioteca?

Sí _____ No _____

b) En caso de que su respuesta haya sido negativa, puede decir qué

10. ¿Sabe Ud. cuál es el día y la hora en que se efectúan las peñas bibliotecarias?

Día _____

Hora _____

a) ¿Cómo se enteró?

_____ A través de la radio

_____ A través de una invitación

_____ A través de algún bibliotecario

_____ En un cartel de la biblioteca

_____ Otras ¿Cuáles? _____

ANEXO 4

Entrevista realizada al trovador y especialista literario, Leonel Pérez Pérez.

1. ¿Desde cuando participas en las peñas?
2. ¿Qué opinas del cambio en su diseño, consideras que es mejor?
3. ¿Qué otros escritores, trovadores o aficionados han participado contigo en las peñas?
4. ¿Cómo consideras la peña?
5. ¿Qué opinas del público que asiste a ella?
6. ¿Qué opinas de la peña como especialista literario que eres?

ANEXO 6

Entrevista realizada a los usuarios de la biblioteca y participantes en las peñas:

- Centro de trabajo o estudio.
- ¿Está asociado a la biblioteca, desde cuando?
- ¿Qué lo motivó a participar en la peña
- ¿Cómo se enteró?
- ¿Qué opina Ud. de la peña?
- Ha encontrado algo de interés en ella?
- Ha consultado alguno de los libros que han sido promovidos en las distintas peñas?
- ¿Qué sección le gusta más de la peña y cuál le gusta menos?
- ¿Por qué?

16- No tiene trabajo publicado

17- BIBLIOTERAPIA: EXPERIENCIAS DE LA SALA INFANTIL DE LA BIBLIOTECA PROVINCIAL "JULIO A. MELLA".

Tec. Zaida Montells Mendoza

Tec. Nedes Aguila Betancourt

Lic. Enma Presilla Andreu

Ministerio de Cultura, Biblioteca Provincial

"Julio A. Mella". Camagüey

RESUMEN

Técnicas Zaida Montells Mendoza, Nedes Aguila Betancourt, Lic. Enma Presilla Andreu. Con la colaboración de Dra: Matilde del Pino y Psicóloga Yarilde Martínez Guerra.

Por su proyección social y humana, la Sala Infantil de la Biblioteca provincial ha incorporado a sus actividades la Biblioterapia para la atención a niños en condiciones sociales desventajosas y como alternativa psicoterapéutica con objetivos comunitarios de salud. Actualmente, funcionan tres grupos que reciben atención especializada del Hospital Pediátrico Provincial y Policlínico Centro. Se tomó como muestra, para el desarrollo del presente trabajo, el total de pacientes atendidos desde 1991 hasta 1996, de ambos sexos, cuyas edades fluctúan entre 5 y 11 años. Se analizan las conductas inadaptativas más frecuentes, inicio y tipos de actividades de biblioterapia, su incidencia psicoterapéutica, condiciones del local donde se desarrolla, y el trabajo con el grupo o escuela de padres. Se efectúa la valoración del tratamiento de acuerdo con la evolución de los pacientes. La evaluación de los resultados ha permitido arribar a conclusiones favorables sobre la aplicación de esta técnica, y a fundamentar las recomendaciones.

INTRODUCCION

Hacer un balance de las experiencias obtenidas por la Biblioteca Provincial "Julio A. Mella" en el trabajo comunitario, es transitar por el camino de su quehacer cultural por más de tres décadas en favor del libro y la lectura. Desde la fundación de este centro de cultura en 1963, no se ha dejado de trabajar con esa finalidad que, por supuesto, no ha permanecido estática o invariable, sino que ha sufrido lógicas transformaciones como resultado de la política cultural de la Revolución y de las nuevas ideas, experiencias, métodos y formas de enfocar y enriquecer nuestra labor cotidiana.

La participación de los bibliotecarios en cursos, seminarios, talleres, intercambio de experiencias y otras formas de superación, sobre los servicios de la biblioteca en la comunidad o temas similares, han tenido como objetivo contribuir a su actualización para que sean capaces de cumplir con su responsabilidad como promotores de la cultura mediante la divulgación, animación y promoción de la lectura, dentro y fuera de la institución.

El servicio de la biblioteca en la comunidad no debe estar limitado a una sola forma de realización, desde nuestro modesto punto de vista. Consideramos que es una concepción restringida si se admite que las actividades de extensión bibliotecaria son las que mejor caracterizan nuestro trabajo con la comunidad, o si se acepta que las actividades efectuadas dentro de la institución son las más idóneas para alcanzar los objetivos propuestos. Este trabajo debe concebirse integralmente.

Desde hace unos cuantos años las bibliotecas públicas han cambiado su imagen, que bien pudiera llamarse tradicional, de santuario de libros respetables y científicos, donde los bibliotecarios esperan la entrada de los lectores

en ella, para dar lugar a un centro de cultura donde suceden hechos interesantes los cuales propicien el acercamiento de potenciales usuarios.

No obstante, el concepto de "biblioteca al servicio de la comunidad" implica que los bibliotecarios salgan de su establecimiento, vayan hacia el público y se integren con la población, no sólo mediante actividades de promoción de los fondos de la biblioteca, sino también participando en la vida de la población de modo directo y personal, fundamentalmente, en barrios con problemas sociales o atendiendo a personas en condiciones físicas desventajosas¹.

La Biblioteca Provincial "Julio A. Mella" puede mostrar dignamente algunas experiencias en este sentido. Por supuesto, esta forma de concebir el trabajo comunitario ha significado una gran voluntad de cooperación y ayuda hacia aquellos miembros de la comunidad que requieren no solo el "alimento material sino también el espiritual" y este está en nuestras manos siempre. Por su proyección social y humana, la Sala Infantil de la Biblioteca Provincial ha incorporado a sus actividades la Biblioterapia para la atención a niños en condiciones sociales desventajosas y como alternativa psicoterapéutica con objetivos comunitarios de salud. A ella se unen los padres y familiares que reciben también los beneficios de nuestra labor.

Hace tres años la doctora Matilde del Pino, especialista del Hospital Pediátrico Provincial, solicitó la participación del personal bibliotecario de la Sala Infantil para la atención a niños con trastornos emocionales y de conducta con la finalidad de ampliar y aplicar nuevas experiencias en el tratamiento de los pequeños pacientes. Comienzan así las narraciones de cuentos terapéuticos por Zaida Montells con la colaboración de otras compañeras de la Sala Infantil. Posteriormente, en febrero de 1995, se

incorporan al tratamiento nuevos grupos de niños atendidos por la psicóloga del Policlínico Centro.

Actualmente, funcionan tres grupos: uno de la psiquiatra y dos de la psicóloga. Para un mejor desarrollo de este nuevo trabajo, nos apoyamos en la experiencia acumulada por más de 20 años de la Sala Infantil de la Biblioteca Nacional "José Martí", cuyos resultados han reafirmado que la biblioterapia, como parte de la terapia de grupo, en la modalidad de cuentos terapéuticos, contribuye a una disminución considerable de los síntomas de las alteraciones psíquicas de los niños. De todas formas, nuestros conocimientos partían de una base puramente teórica, aún cuando contáramos con textos y materiales idóneos para estos fines. Era necesario conocer los objetivos fundamentales de la biblioterapia para trazar lineamientos de trabajo en este aspecto y que coadyuvaran a la interacción psiquiatra-bibliotecario y niño- biblioteca.

Según la opinión de la doctora Vivian Ravelo, especialista de Psiquiatría Infantil:

Lograr cambios en la comunicación con los demás, la expresión adecuada de sentimientos positivos y negativos, mejorar la estima y seguridad de sí mismo, ampliar el modelo que tiene del mundo y encontrar alternativas a la solución de los problemas, son los objetivos perseguidos por la Biblioterapia².

Desde nuestro punto de vista, estos objetivos ponen de manifiesto la importancia de la nueva técnica terapéutica y los beneficios que reporta su aplicación. Pero nos parece conveniente exponer la definición que propone la especialista de la Biblioteca Nacional al respecto, por considerarla más acorde a nuestros intereses:

El objetivo de la biblioterapia es realizar una labor educativa terapéutica a niños que tengan afectado su normal desarrollo psicosocial, a

través de todos los servicios que ofrecen las bibliotecas para despertar en ellos el interés hacia la lectura, el arte y la cultura³.

Por tanto, en la llamada biblioterapia podíamos incluir comentarios de libros, juegos modelado con plastilina, adivinanzas, dramatizaciones de cuentos, audiciones musicales y narraciones, que son el apoyo fundamental del trabajo. Con esto se pretende aclarar que la biblioterapia no se puede ver circunscripta a la narración de cuentos terapéuticos solamente, sino que tiene actualmente una dimensión mucho más abarcadora, en cuanto a la propuesta de actividades colaterales en las sesiones de trabajo.

DESARROLLO

1. CONDUCTAS INADAPTATIVAS MAS FRECUENTES

Para el análisis de los resultados obtenidos se estimó conveniente tomar como muestra el total de niños atendidos desde 1991 a 1996, divididos en dos grupos, teniendo en cuenta el terapeuta al que pertenecen, y que abarcan los períodos:

1991-1994: se hizo un estudio preliminar en 1995.

1995-1996: se incluyen los nuevos grupos incorporados al tratamiento a partir de febrero de 1995.

En las tablas 1 y 2(Ver anexo) se puede apreciar la composición de los pacientes según la edad, sexo y nivel escolar. Es oportuno señalar que el segundo grupo presenta una composición mixta en cuanto al sexo, mientras que el primero solo incluye a niñas. Estas diferencias se mantienen como línea de trabajo del especialista que no ha interferido para la aplicación de la biblioterapia. Se hizo un estudio clínico, psicológico y familiar, además de la historia social y trabajo de terreno en las escuelas, seminternados, círculos infantiles, etc.

En todos los casos, se detecta una situación familiar inadecuada o mal manejo familiar, motivado por: hogares inconsistentes, alcohólicos, agresivos, hipocondríacos, sobreprotectores, ansiosos, etc. que actúan como reforzadores de la conducta de los niños, por ello la interacción terapéutica debe ser integral teniendo en cuenta también la conducta familiar. Las patologías de carácter individual observadas en estos grupos han sido las siguientes: trastornos de conducta: niños tímidos, hiperactivos, egocéntricos, agresivos, impulsivos, etc.

Tabla 1 (Ver anexo)

trastornos del sueño
trastornos en la identidad sexual
trastornos en el control de esfínteres
alteración de hábitos
algunos trastornos en el aprendizaje no asociados a retraso mental sino a trastornos emocionales.

En algunos casos existen predisposiciones constitucionales, pero en todos están presentes algún manejo inadecuado en su medio familiar.

Para los bibliotecarios es de suma importancia conocer las características del grupo con el cual se aplica la biblioterapia.

De ahí se infiere la interacción que debe existir entre terapeuta y bibliotecario. Sería imposible hacer un buen trabajo terapéutico si no se conocen las conductas inadaptativas más predominantes y las peculiaridades de los grupos.

Antes de iniciar la actividad, se hacen una o dos sesiones de intercambio donde se trazan los objetivos con las patologías más frecuentes y características del niño y la familia. Al final de cada sesión se produce una retroalimentación:

TERAPEUTA----BIBLIOTECARIO

Es importante la preparación previa del bibliotecario para poder conducir la actividad hacia buenos resultados. Los especialistas sirven de apoyo a los técnicos de la Sala Infantil. Para ambos resulta fundamental conocer que la biblioterapia debe estimarse como un proceso de enseñanza-aprendizaje que contribuya a desarrollar actitudes y capacidades intelectuales: debe crear una relación terapéutica de aceptación, confianza y seguridad, y brindar una alternativa nueva para variar el estilo de vida del niño y de su familia.

2. INICIO DE LA ACTIVIDAD DE BIBLIOTERAPIA

La psicoterapia de grupo a niños prescolares y escolares se efectúa por el servicio de Salud Mental del Hospital Pediátrico, del Policlínico Centro y la Sala Infantil de la Biblioteca Provincial. Tiene una frecuencia semanal y su duración es de una hora, aproximadamente. Los grupos de niños atendidos por la psicóloga se dividen en 1ro. y 2do. ciclos y la duración del tratamiento es trimestral para un total de 12 sesiones de biblioterapia. El grupo de niñas es más prolongado pero con la misma frecuencia (enero-junio).

Antes de iniciar el ciclo de actividades, el terapeuta cita a los grupos a la Biblioteca. Se les muestra la sala de lectura, se presenta al personal bibliotecario. Se explica a los niños las actividades que ofrece la Sala Infantil. Este primer encuentro es importante porque ayuda a los grupos a familiarizarse con la institución y a conocerse entre sí.

Los días de biblioterapia, los niños que llegan a la Sala Infantil pueden tomar de los estantes los libros que desean y seleccionar aquel que llevará para su hogar. Esto permite observar la interacción conductual de los pacientes y sentar las bases para crear los hábitos de lectura desde

las edades más tempranas. En la tabla 4 se puede observar los préstamos durante 1995-1996 y el total de niños inscriptos.

Ya en el salón de actividades se inicia el conocimiento del grupo, aplicándose técnicas participativas a fin de ir creando un ambiente de confianza, y espontaneidad que favorezca las relaciones de los niños y estos acepten la actividad naturalmente.

2.1 TIPOS DE ACTIVIDADES. SU INCIDENCIA PSICOTERAPEUTICA.

El programa de actividades es variable, pero se ajustará al tema a tratar y las actividades a realizar de acuerdo con lo convenido en cuanto a prioridad de la situación individual o grupal. Se toma como base el cuento terapéutico u otras lecturas efectuadas en la Sala, en sus casas o por la bibliotecaria.

Un bloque de actividades puede estar integrado por las siguientes:

Comentario del libro que han leído en la Sala; narración del cuento terapéutico, dramatización de un cuento o de las canciones infantiles.

Comentario del libro que han leído en la Sala; o del que han llevado en préstamo; cuento terapéutico, dramatización del cuento utilizando títeres, comentarios acerca del cuento.

Comentarios del libro que han leído en la Sala; adivinanzas; cuento terapéutico, debate del cuento; cuentos y juegos recreativos; modelado con plastilina en relación con los cuentos terapéuticos y recreativos.

En la Tabla 3 (Ver anexo) se presentan las diferentes actividades realizadas y su incidencia psicoterapéutica.

Por ejemplo, los juegos rítmicos mejoran la atención, la coordinación motora, facilita la descarga de tensiones y favorece la disciplina.

La dramatización con títeres permite mediante la acción simbólica la expresión y comunicación de los conflictos del medio familiar y escolar. La representación teatral de una obra sencilla se efectúa en etapas finales de la consolidación de la terapia. Los papeles se distribuyen acorde a las posibilidades y características de cada niño, lo que permite brindarle confianza en sus posibilidades en un trabajo artístico colectivo.

Con el grupo de niñas se dramatizó la "Margarita blanca" así como las canciones "El soldadito de plomo", "La siembra" y "Mimosa", con otros grupos. Se preparó la dramatización de "El gallo de bodas".

Los cuentos terapéuticos que se narran en las diferentes sesiones se seleccionan previamente por el terapeuta y el narrador, teniendo en cuenta las alteraciones de conducta que presentan los niños, pues hay cuentos terapéuticos que abordan la timidez, el egocentrismo, etc.

Es conveniente señalar que los niños asistentes a la biblioterapia, en su mayoría, se enmarcan en la edad rítmica. En esta etapa los niños gustan de los cuentos donde intervengan elementos familiares, con sonidos onomatopéyicos, de animales, que se refieran a los propios niños. Los cuentos deben ser cortos, con un final feliz y personajes conocidos. De esta forma los niños podrán vivir escenas que se les presentan y emocionarse con las distintas situaciones.

Se han incorporado niños situados en la edad de la imaginación, heroica y romántica, por lo que los intereses de lectura son diferentes. En algunos casos, ha sido necesario adaptar los cuentos terapéuticos para estas edades, los que se han tomado de la bibliografía existente en la Sala Infantil.

Al finalizar cada sesión de trabajo, el terapeuta y el técnico analizan el comportamiento de los pacientes: participación en la actividad, integración al grupo, atención, coordinación motora, etc.

Cuando termina cada ciclo o curso escolar se efectúa una actividad festiva entre pacientes, familiares, bibliotecarios y equipos de salud.

2.2 CONDICIONES DEL LOCAL DONDE SE DESARROLLA LA BIBLIOTERAPIA

Se lleva a cabo en el salón de actividades infantiles. Es un local amplio, confortable, con aire acondicionado; las paredes son blancas y carecen de adornos u otros objetos que puedan desviar la atención de los niños, mientras se efectúan las diferentes actividades.

En este salón se encuentran los niños, el terapeuta (no siempre participa pues debe atender el grupo o escuela de padres) y la narradora, sin la presencia de los padres. Los niños se sientan en las butacas o en el suelo, y la narradora puede adoptar la posición más cómoda o que más se ajuste a la actividad, pero cuidando que los pacientes la observen sin dificultad. Debe crearse un ambiente de manera informal, espontáneo a fin de lograr una relación más íntima entre los niños y la narradora.

2.3 GRUPO O ESCUELA DE PADRES

Finalmente se efectúa la psicoterapia de grupo o escuela de padres. En estas sesiones, que también son semanales, se aplican técnicas participativas, audiciones musicales, biblioterapia breve, etc. Se escogen los temas de mayor incidencia en la situación que presenta cada niño. Se hace un análisis exhaustivo de la familia y métodos educativos. El resto se decide de acuerdo con las necesidades de información de la familia.

Se llevan a cabo actividades conjuntas con los niños que sirven para aumentar las relaciones y comunicación niño-familia terapeuta. Es una buena fuente de información por la observación efectuada y aporta nuevas vivencias tanto para el paciente como para el familiar.

El bibliotecario periódicamente informa a los padres del comportamiento y evolución de sus hijos en las diferentes actividades.

Los padres y familiares de los niños reconocen los beneficios que reporta el uso de la institución para el desarrollo cultural de sus hijos y de ellos mismos. Además, han manifestado que la biblioterapia ha influido favorablemente en la evolución de los diferentes trastornos de conducta y emocionales de sus hijos.

3. RESULTADOS DEL TRATAMIENTO

En estos años de trabajo conjunto se han obtenido resultados alentadores. La cantidad de pacientes atendidos es aceptable, teniendo en cuenta que mantenemos relaciones con el Hospital Pediátrico Provincial y el Policlínico Centro.

La mejoría clínica es evidente en la mayoría, además los niños se inscriben en la biblioteca, se les estimula con la lectura lo cual propicia su desarrollo intelectual.

La evolución de la terapia fue la siguiente:

Buena evolución:

En esta categoría se incluyen los niños que disminuyen su conducta inadaptativa, mejoran sus síntomas, sus relaciones y rendimiento docente.

Por ejemplo, los grupos que se atendieron en el período 1991-1994 tuvieron una buena evolución en el 80% de los casos incorporados a la biblioterapia. En el grupo de niñas tímidas (14), se observó una evolución buena (10), es de destacar que cuatro presentaban evidentes manifestaciones de fobia escolar y la superaron.

Las niñas hiperactivas evolucionaron de igual forma (5), así como también las que presentaron trastornos situacionales transitorios y conducta egocéntrica. Una niña de 5 años que presentaba identidad sexual negativa y un manejo familiar desfavorable, tuvo una buena respuesta a la terapia.

Regular evolución:

Consideramos en esta categoría a los niños que disminuyen su conducta inadaptativa, mejoran sus síntomas y relaciones, pero persisten dificultades en su rendimiento docente.

En igual período solo cuatro niñas tímidas que presentaban torpeza motora e inteligencia baja entraron en esta categoría, pues se manifestaron cambios positivos en sus relaciones y motivaciones ante el aprendizaje, pero persistieron dificultades en el rendimiento docente. En dos niñas hiperactivas con dificultades motoras y baja inteligencia, solo se lograron que mejoraran su disciplina, pero persistían las dificultades ante el aprendizaje. En una niña de 7 años con identidad sexual negativa, en la que no existían factores ambientales desfavorables, hubo pocos cambios positivos, se logró una mejor integración social con su sexo y algunas motivaciones por su arreglo personal. En todos los pacientes hubo manifestaciones positivas, por lo cual excluimos la calificación de Mal evolución.

El hecho de que un niño vuelva a otro grupo no es, precisamente, por su regular o mala evolución.

En algunos casos, es para mantenimiento. Se maneja la variante monotonía y desmotivación porque no se producen de manera idéntica en las sesiones de trabajo.

4. CONCLUSIONES Y FUNDAMENTACION DE LAS RECOMENDACIONES

1. La aplicación de la biblioterapia en niños con alteraciones de conducta ha contribuido a la mejoría o atenuación de las patologías psíquicas, pero se hace necesario continuar trabajando para la captación temprana al tratamiento de aquellos niños que asisten a las "vías no formales" y en los que se detectan conductas inadaptativas y manejo familiar inadecuado.

2. Los grupos de biblioterapia son mixtos (niños y niñas) por lo que el trabajo terapéutico se ha mantenido estable y no ha interferido en su aplicación. No obstante, se mantiene la atención al grupo de niñas por separado, según los métodos del especialista. Pero es recomendable el trabajo con grupos de ambos sexos para realizar comparaciones oportunas en cuanto a la evolución de los niños de su comportamiento y asimilación de la biblioterapia.

3. Los niños que integran los grupos de biblioterapia, en su gran mayoría, visitan la biblioteca regularmente, así como otros que ya han dejado el tratamiento. Se ha de continuar trabajando para que los vínculos ya establecidos se hagan más sólidos y contribuyan a su desarrollo intelectual.

La escuela o grupo de padres que se realiza conjuntamente con la biblioterapia, ha tenido gran importancia en las relaciones afectivas y familiares con los pacientes, le ha propiciado a los padres nuevas alternativas de vida y métodos

educativos para la crianza infantil, por lo cual es necesario vincular a los padres y la familia de los pacientes al trabajo y los beneficios de la Biblioteca Provincial, así como estimular su asistencia a la institución como alternativa didáctica y recreativa.

NOTAS

1 Green, Andrew. La Biblioteca al servicio de la comunidad en Gran Bretaña. En: Unesco. La biblioteca al servicio de la comunidad. París, 1994, p. 17-25.

2 Núñez Uncal, María del Carmen. Biblioterapia: cuentos infantiles terapéuticos. La Habana : Editorial Científico Técnica, 1994, p. 15-16.

3 Ibid., p. 9.

4 Ibid., p. 16.

BIBLIOGRAFIA

Núñez Uncal, María del Carmen. Biblioterapia: cuentos infantiles terapéuticos / María del Carmen Núñez Uncal. La Habana: Editorial Científico Técnica, 1994. 109 p. (Pinos Nuevos).

Pérez Villar, José. Trastornos Psíquicos en el niño y el adolescente / José Pérez Villar. [La Habana]: Editorial Pueblo y Educación, [1988]. 117p.

Unesco. La Biblioteca al servicio de la comunidad: actas de un seminario europeo organizado en el marco de la UNAL: 28 a 30 de enero de 1993. París, 1994. 70 p.

Vega Vega, René. Psicoterapia infantil / René Vega Vega. La Habana: Impresora "André Voisin", 1978. 196 p.

18- FORMACION DE COLECCIONES DE IMPRESOS DE CARACTER PATRIMONIAL EN LAS BIBLIOTECAS PUBLICAS CUBANAS

Lic. Olga Vega García

Biblioteca Nacional "José Martí"

RESUMEN.

En el presente trabajo se sintetiza la labor desplegada por las bibliotecas públicas provinciales en lo que respecta a la formación de sus colecciones de impresos de carácter patrimonial; se expone el origen de las actuales Salas de Fondos Raros y Valiosos, sus funciones, y los criterios que desde un inicio se tuvieron en cuenta para conformar las colecciones antes mencionadas. También se analizan algunos de los problemas que se confrontan a la hora de adquirir, descartar o tasar impresos que entran dentro de la categoría de raros y valiosos, y se valora la utilidad de un catálogo colectivo nacional de fondos raros y valiosos que recoja información sobre las joyas bibliográficas que atesoran las bibliotecas públicas cubanas.

1.ANTECEDENTES: FORMACION DE LAS SALAS DE FONDOS RAROS Y VALIOSOS EN LAS BIBLIOTECAS PROVINCIALES.

La historia de las Salas de Fondos Raros y Valiosos de las bibliotecas provinciales cubanas se remonta a la fecha de fundación de cada una de ellas, ya que desde los primeros tiempos existió la preocupación por preservar todos aquellos documentos que por su valor formaban parte del patrimonio bibliográfico de la provincia y por ende de la nación (1,39). A partir del triunfo de la Revolución, con el desarrollo de la red de bibliotecas públicas, se intensificó la labor de rescate y custodia de todos los documentos "donde aparece la fundación de cada una de nuestras ciudades o villas, y aquellos

correspondientes a las distintas etapas de su crecimiento, esplendor, decaimiento y recuperación de la vida en esa región...", tal como se expuso en el editorial aparecido en Bibliotecas hace ya más de tres décadas (2,3). Allí además se previó que la "Dirección General de Bibliotecas auspice y aplauda cuanta gestión y proyecto pueda canalizarse para dotar a nuestras ciudades de la colección de obras, cualquiera que sea su género o tipo de publicación que se relacione... con su proceso histórico y desarrollo"...y que "el trabajo en ese sentido convergerá en la Biblioteca tipo A provincial".

Ya desde esa primera etapa las llamadas Salas de los Departamentos de Colección Cubana de las Bibliotecas provinciales se dedicaron a recopilar no sólo los impresos producidos en su región, sino que en muchos casos abordaron su control bibliográfico, conformándose repertorios bibliográficos corrientes y retrospectivos que con justeza pueden considerarse eslabones del sistema de la bibliografía nacional, vista como una labor de la nación, ya que si bien desde 1961 la Biblioteca Nacional José Martí inició la compilación de la bibliografía cubana corriente y años después de la retrospectiva, gran cantidad de títulos producidos en las provincias no han podido ser recogidos en esas compilaciones, de ahí que las bibliografías provinciales complementen tan importante labor.

Toda esa labor sería continuada por las Salas de Fondos Raros y Valiosos, creadas en 1979 mediante la instrucción 04 de la Dirección de Bibliotecas (que en aquel entonces regía la actividad de las bibliotecas públicas), en la cual se determinaban sus funciones, se establecían los criterios para la composición de dichos fondos, así como los usuarios a atender y los servicios que debían brindarles. Conjuntamente se impartió en la ciudad de Camagüey un primer seminario donde se ampliaron los aspectos

enunciados en la instrucción y se promovió un intercambio de experiencias entre los colegas que tenían a su cargo dichas salas.

En el año 1989 se llevó a cabo en la BNJM un nuevo proceso de reestructuración, mediante el cual la institución se convirtió en el centro rector metodológico para la red de bibliotecas públicas del país, y todos sus departamentos pasaron a tomar parte en el asesoramiento a dicha red. A partir de entonces la especialista encargada de la custodia de la colección denominada Fondos Raros y Valiosos, ubicada en el Departamento de Salas Especializadas de la institución, tuvo a su cargo la orientación al personal de cada una de las salas de ese carácter a lo largo del territorio nacional.

Poco tiempo después se realizaron visitas metodológicas a gran parte de las bibliotecas provinciales y se recibieron en la BNJM a trabajadores de las mismas con vistas a ser entrenados en aspectos vinculados con la actividad que habían de desplegar en sus puestos de trabajo, dadas las especificidades que presentan tan valiosos documentos.

Un segundo seminario llevado a cabo en Marzo de 1990 en la ciudad de Las Tunas, destinado a la actualización del personal especializado en las salas antes mencionadas, hizo énfasis en los problemas relacionados con la formación de las colecciones, el procesamiento de los impresos, la actividad bibliográfica a realizar por ellas, y se sentaron además las bases para la formación de un catálogo colectivo que recogiera los registros correspondientes a cada uno de los títulos atesorados en ellas. Paralelamente se profundizó en el conocimiento de la terminología propia de la especialidad, apoyándose en las explicaciones con una serie de diapositivas que ilustraban las características más notables de este tipo de publicaciones y las dificultades que podían confrontarse a la hora de procesarlas. Al igual

que en el seminario anterior, los colegas intercambiaron sus experiencias, muy ricas en algunos casos, ya que se contaba con personal que llevaba varias décadas dedicado a la custodia de las colecciones patrimoniales.

2. FUNCIONES DE LAS SALAS DE FONDOS RAROS Y VALIOSOS.

En la actualidad, cada Sala de Fondos Raros y Valiosos de una biblioteca pública provincial tiene la responsabilidad de atesorar y poner a disposición de los usuarios, de acuerdo con un estricto reglamento, el patrimonio bibliográfico de su provincia, o cualquier otro documento considerado raro y valioso que se haya recibido en la institución. (La Biblioteca Provincial Elvira Cape, en Santiago de Cuba, funge además como una segunda biblioteca depositaria del país). A la vez ha de compilar la bibliografía nacional corriente y retrospectiva, como un subsistema integrante del sistema de la bibliografía nacional que desarrolla la BNJM cumpliendo con su función de centro bibliográfico nacional.

De acuerdo con sus funciones, dichas salas deben dedicarse a la preparación de otros tipos de repertorios bibliográficos, esto es: especializados, de personalidades, bibliografías de bibliografías e índices de publicaciones periódicas, al igual que sencillos listados bibliográficos que satisfagan solicitudes concretas de los usuarios. Pueden también llevar a cabo, o colaborar, con trabajos investigativos relacionados con sus colecciones y desarrollar actividades de promoción que den a conocer las joyas bibliográficas que poseen.

Para poder cumplimentar con todas esas funciones, su personal ha de interactuar activamente con el de otras áreas de la biblioteca, e inclusive con el de bibliotecas universitarias, especializadas, museos, archivos y librerías de la provincia, tanto para localizar información que se

precise en un momento dado, como para contribuir al rescate de joyas bibliográficas que aún no forman parte de los fondos de estas salas.

3. CRITERIOS QUE SE TIENEN EN CUENTA PARA LA FORMACION DE LAS COLECCIONES DE IMPRESOS DE CARACTER PATRIMONIAL EN LAS BIBLIOTECAS PUBLICAS CUBANAS.

En el marco del Segundo Seminario de Fondos Raros y Valiosos, antes mencionado, se presentó un proyecto de metodología a seguir a la hora de conformar las colecciones de dichas salas, el cual también sería de utilidad a la hora de realizar labores de descarte o de un futuro incremento de los fondos.

Cuando se habla de descarte no quiere decir que se destruya un volumen que no se necesita, sino que se canjee o distribuya a alguna biblioteca provincial o municipal que esté acorde con el perfil de éste.

Dicho proyecto estaba compuesto por tres acápites fundamentales: libros y folletos; publicaciones seriadas y otros documentos, y en cada caso se detallaban minuciosamente todas las posibles variantes que en aquel momento se prevían.

Así, dentro del acápite Libros y Folletos se orientaba atesorar todos los impresos de la provincia y los cubanos que contuvieran información sobre ella (lo mismo de forma total que parcial), los de autores naturales de la provincia, o los que tuvieran información sobre éstos; se contemplaron también por su alto valor los impresos en la Isla en los Siglos XVIII y XIX, muchos de los cuales resultan escasos en el mercado y hasta únicos.

En lo que respecta a la producción bibliográfica nacional correspondiente al Siglo XX se orientó

seguir trabajando de forma vinculada con la BNJM, ya que la determinación de la rareza bibliográfica en un impreso moderno es más compleja que en uno antiguo: por ejemplo, el valor de un ejemplar del Siglo XVIII de la imprenta de Blas de los Olivos es indiscutible.

En lo referente a los publicados en el extranjero se planeaba atesorar los que por su antigüedad o características especiales formaran parte de la categoría de raros y valiosos y los que se refirieran total o parcialmente tanto a la provincia como a sus naturales.

En el acápite sobre las publicaciones seriadas la formación de las colecciones sería muy semejante a la de los libros: ante todo se atesorarían las impresas en la provincia, tanto abiertas como cerradas; las publicaciones seriadas cubanas de los siglos XVIII y XIX, y en cuanto a las correspondientes al XX se tomaría como base un listado (que posteriormente se distribuyó).

En lo que respecta a las extranjeras, anteriores al Siglo XX se tendría en cuenta su valor o su relación con Cuba. Se contemplaba además la posibilidad de que se recibieran números sueltos o recortes, publicados tanto en el país como en el extranjero, referidos a la provincia o sus naturales, los cuales debían también ser conservados.

En el proyecto se tuvieron en cuenta otros tipos de documentos como manuscritos, materiales cartográficos, grabados, ex-libris, litografías de tabacos y cigarros, fotografías, en fin, se hizo énfasis en la idea de que el patrimonio bibliográfico provincial no sólo estaba representado por los libros o por los periódicos, sino también por una serie de documentos que en un momento determinado podrían alcanzar un valor considerable.

A lo largo de estos últimos años esos han sido los criterios tenidos en cuenta por los especialistas de las bibliotecas provinciales vinculados con los fondos raros y valiosos. No obstante, resulta evidente que este tipo de metodologías requiere de una constante revitalización, ya que como señala la colega brasileña Ana Virginia Teixeira da Paz en su metodología para el establecimiento de criterios de rareza bibliográfica (3, 28) este tipo de trabajo está sujeto a un perfeccionamiento y a una complementación práctica.

Ya se ha planificado para mediados del próximo año un Tercer Seminario de Fondos Raros y Valiosos en los que se volverán a debatir las mismas temáticas, con mucha más experiencia y sobre todo debiendo afrontar nuevos problemas que han surgido a partir del inicio del Periodo Especial por el que está atravesando el país. Es por ello que se hace necesario que los criterios para la formación de colecciones de impresos raros y valiosos se reelaboren contando con la participación tanto de los especialistas que han volcado sus fuerzas en tal importante labor durante estos años, como de los jóvenes que con sus nuevas ideas pueden revitalizar lo hecho hasta el momento.

4. PROBLEMAS QUE SE CONFRONTAN A LA HORA DE CONFORMAR UNA COLECCION DE IMPRESOS DE CARACTER PATRIMONIAL.

Tanto el personal de las Salas de Fondos Raros y Valiosos como otros especialistas vinculados con la labor de éstas: selectores, catalogadores o referencistas, para citar algunos de ellos, se ven en ocasiones muy limitados a la hora de tomar decisiones en relación con una obra a descartar, a tasar o a atesorar en una u otra sala de la biblioteca, pues si bien en muchos casos no hay dudas porque se trata de una "rareza absoluta" (utilizando la terminología de Iguíniz y Graesel (4,80)), en otros casos la rareza puede ser

relativa, y depender entonces de criterios que resultan contradictorios: mientras un especialista cree que debe ser incluido un título dado, su colega estima que no. Y ahí se presenta un primer problema.

El enriquecimiento de las colecciones ha sido preocupación constante de los bibliotecarios que atienden estas salas, ya que junto a los selectores se han vinculado con libreros, coleccionistas particulares y hasta con el personal de otras instituciones con vistas a obtener impresos.

En el caso de las librerías de uso y raros, como se les denomina, se ha logrado en algunos casos que la Biblioteca Provincial tenga prioridad para adquirir un libro valioso que tiene dispuesto para la venta, aunque lamentablemente no siempre ocurre así.

En relación con los coleccionistas en algunas provincias se desarrolló la iniciativa de organizar concursos en los que se premiaba el volumen más valioso entre un grupo de piezas prestadas por particulares con vistas a una exposición en el local de la biblioteca, y ello motivó que se despertara el interés de los pobladores de la localidad, llegándose a efectuar donaciones de títulos faltantes en la sala.

Con la nueva ley de depósito legal, que garantizará el envío a cada biblioteca provincial de todo lo publicado en su región, y que se encuentra pendiente de aprobación en las máximas instancias, se podrá lograr un verdadero completamiento en lo que a la producción bibliográfica provincial se refiere.

En tanto esta ley se apruebe, el contacto directo con imprentas o instituciones productoras de publicaciones, como centros universitarios, de investigación, entre otros, permite la recepción de títulos de una forma más rápida y segura, tal y

como se ha venido haciendo en muchas ocasiones.

También muchos especialistas han establecido relaciones con autores, alentándolos a que donen sus obras, de ser posible dedicadas a la biblioteca, ya estén impresas en Cuba como en el extranjero.

Otra dificultad es la carencia de repertorios bibliográficos insustituibles a la hora de investigar la historia de una edición o el valor de un ejemplar dado, tales como el Palau (5), el Brunet (6) o el Sabin (7) para citar algunos ejemplos. Además, si bien es cierto que en la BNJM existen estas fuentes de información no siempre pueden ser utilizadas, sobre todo cuando se trata de impresos contemporáneos, porque cada obra de referencia tiene un alcance predeterminado: el Palau sólo incluye libros españoles o hispanoamericanos, o vinculados con los naturales de esas áreas geográficas, el Brunet los impresos anteriores al Siglo XIX y el Sabin solamente los relacionados con el continente americano. Ante esta disyuntiva tienen que seguir el consejo de Breillat (8,180) y pensar por su cuenta.

La posibilidad de acceder a catálogos colectivos internacionales como el Novum Regestrum o Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Iberoamericano, preparado por ABINIA - Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas-, el cual recoge fondos valiosos atesorados en estas últimas, incluida la BNJM, es ya un hecho real, puesto que se ha recibido en la institución el disco compacto correspondiente a la primera edición del catálogo, pero de momento resulta difícil que el personal de las Salas de Fondos Raros y Valiosos de las provincias pueda consultarlo.

El CD-ROM Cultura Cubana : una aproximación bibliográfica, editado por la BNJM, el cual se

encuentra en estos momentos en su fase final de producción por la Editora Multimedia Cronodata S.A., brinda la bibliografía mínima cubana (cuya publicación en papel se anunció en el Segundo Seminario antes mencionado), acompañándose cada asiento con una referencia visual que puede consistir en la portada de un título, una lámina, su cubierta o tapa, o cualquier otro detalle de interés. Se insertan en el CD las biobibliografías de personalidades cubanas fallecidas desde 1965 a la fecha. En este caso el acceso al disco compacto resultará de mucha utilidad para aquellas bibliotecas que dispongan del equipamiento necesario, o que al menos puedan consultarlo en otra institución de la provincia que lo posea.

Otro aspecto a tener en cuenta en este tipo de labor es la necesidad de garantizar la permanencia del personal en el puesto de trabajo durante un tiempo tal que vaya acumulando la experiencia que le permitirá luego emitir criterios válidos cuando se trate de tomar decisiones. Véase al respecto lo señalado por Breillat (8), el cual afirma que sólo de esa forma es posible conocer los fondos que se poseen, sus limitaciones, sus lagunas, establecer o consolidar relaciones.

Aunque en la red de bibliotecas públicas se cuenta con personal calificado tanto de nivel medio como superior, por regla general se trata de personal recién graduado que por primera vez se enfrenta a una colección de impresos raros y valiosos, o de bibliotecarios que a lo largo de su carrera se dedicaron a otras actividades desvinculadas totalmente de las especificidades de éstos. Y lo cierto es que la manipulación de este tipo de impresos conlleva una serie de dificultades:

-De acuerdo con el nivel de desarrollo alcanzado por el arte de la tipografía en cada época, el libro

va a presentar determinadas características especiales.

- Un por ciento considerable de estos libros se publican en lenguas extranjeras, muchas de ellas poco conocidas por los bibliotecarios, como el latín, el flamenco o el alemán, sin contar con el agravante de utilizar con frecuencia tipos góticos.

- No siempre es fácil determinar la autoridad de una obra porque o bien aparece castellanizada, se utilizan seudónimos o sencillamente se presenta un mismo autor de múltiples formas.

- Se encuentran incompletos los ejemplares, faltando a veces la portada, y otras, tantas páginas que hacen dudar si se desecha o no el volumen, porque ni siquiera puede investigarse para saber de lo que se trata.

- A veces aparecen varios ejemplares de un mismo título, aparentemente idénticos, y se trata de ejemplares que presentan diferencias que los hacen a unos más valiosos que otros.

Por todo esto se hace necesario organizar seminarios periódicos para el personal de las salas antes mencionadas, impartir posgrados sobre temáticas vinculadas con este tipo de impresos y en ocasiones, entrenar de forma individual a trabajadores, adecuando el tiempo de estancia, y la cantidad y complejidad de los temas, a las necesidades de la biblioteca en cuestión. Sólo así será posible contar con la fuerza de trabajo capaz de afrontar las nuevas tareas que día a día se presentan.

Los trabajos de diploma, de curso y proyectos de grado, tutorados por personal de la BNJM, de alumnos de la Universidad de La Habana y de la Escuela Nacional de Técnicos de Biblioteca, han traído como resultado repertorios bibliográficos que también brindan una amplia información sobre colecciones de carácter patrimonial, por ello debe promoverse su continuación por parte de otras bibliotecas, que aún no han aprovechado el potencial humano que permanece latente en las

aulas, y que puede convertirse en la cantera que tanto necesitamos para que nos releve cuando llegue el momento, puesto que implica una labor de entrenamiento que en un futuro mostrará su utilidad.

El dominio de la terminología es otro problema que incide en el trabajo diario, ya que es imprescindible que el especialista pueda identificar por sí mismo qué tipo de edición tiene ante sí, o qué rasgos presenta un determinado ejemplar que lo convierte en raro, valioso o curioso. Dado que las bibliotecas públicas no cuentan en sus fondos con diccionarios especializados en Bibliología, tanto en los seminarios, como en futuras publicaciones que puedan ser incluidas en revistas especializadas, debe hacerse hincapié en ese aspecto.

El día 23 de Octubre del presente año se hizo entrega al Ministro de Cultura de la República de Cuba, Dr. Armando Hart Dávalos, del Programa Cultural de la institución, que abarcará el período comprendido entre 1997 y el 2001, año en el que la BNJM conmemorará el centenario de su fundación. En uno de sus acápites se prevee la compilación del Catálogo Nacional de Fondos Raros y Valiosos que tan útil será para conocer las existencias de determinados títulos y el número de ejemplares que se cuenta de cada uno de ellos, lo que permitiría detectar los "unicos" (los cuales podrían ser sometidos entonces a cuidados muy especiales), facilitaría el intercambio de información a escala nacional e internacional, utilizando para ello técnicas de avanzada, en fin, garantizaría el control del patrimonio bibliográfico de la nación, tal y como se viene haciendo en países mucho más desarrollados que Cuba.

En conclusión, este catálogo colectivo ya previsto desde el último seminario va en vías de concretarse, pero para ello, la labor de conformar verdaderas colecciones de impresos

raros y valiosos resulta la premisa indispensable para lograr iniciar la organización de éste. Unido a ello, el enriquecimiento permanente del tesoro documental cubano y su celosa custodia permitirá transmitir a las futuras generaciones el valioso legado de todos aquellos que forjaron nuestra Patria.

BIBLIOGRAFIA CITADA.

1. Vega García, Olga. Colecciones de libros raros y manuscritos en Cuba : 053- RARE-2-S. -- En Conferencia Internacional de IFLA, 60,1994 : booklet 5 : Division of Collections and services. -- La Habana : s.n., 1994. -- p. 38-40.
2. Editorial. Bibliotecas 2 (2) : 2-3, marzo - abril 1964.
3. Pinheiro, Ana Virginia Teixeira da Paz. Que é livro raro? : uma metodologia para o estabelecimento de critérios de raridade bibliográfica. -- Rio de Janeiro : Presenca Edicoes ; Brasilia : INL, 1989. -- 71 p.
4. Iguíniz, Juan B. El Libro : epítome de Bibliología. -- México : Editorial Porrúa, 1946. -- 288 p.
5. Palau y Dulcet, Antonio. Manual del librero hispanoamericano. -- 2. ed. corr. y aum. -- Barcelona : Librería Antiquaria de A. Palau, 1948-81. -- 28, 1, 7 t.
6. Brunet, Jacques Charles. Manuel du libraire et de l'amateur de livres. -- 5. ed. -- Paris : Librairie de Firmin Didot, 1860-80. -- 12 t. en 6 vol. : il. + suplemento.
7. Sabin, Joseph. Dictionary of books relating to America from its discovery to the present time. -- New York : Joseph Sabin, 1868-1936. -- 29 t.

8. Breillat, Pierre. La Sección de obras raras y valiosas en las bibliotecas. Boletín de la UNESCO para las bibliotecas (Paris) Parte 1:19(4): 178-200; julio-agosto, 1965. Parte 2: 19(5): 259- 272; septiembre-octubre, 1965.

19- LA PROMOCION DE LA LECTURA: TRABAJO CULTURAL CON LA TERCERA EDAD

Lic. Regla Ma. Oviedo Taylor
Biblioteca "José Machado Rodríguez"
Guanabacoa

RESUMEN:

La presente investigación analiza el lugar que ocupa la lectura dentro de las actividades del tiempo libre realizadas por los adultos mayores de hogares de ancianos y círculos de abuelos.

Entre los objetivos propuestos están: determinar temas y géneros literarios preferidos por los ancianos, analizar la forma de abordar las actividades de promoción de la lectura con los abuelos, y conocer sus intereses culturales y recreativos como forma de interrelacionar los con las actividades de promoción de la lectura.

Con este estudio se espera propiciar actividades culturales que motiven el goce estético entre los abuelos y contribuir a la diversificación de la lectura al incidir, a través de actividades de promoción en su contenido y carácter.

" No hay cosa más bella que amar a los ancianos; el respeto es un dulcísimo placer. Los ancianos son los patriarcas "

José Martí

INTRODUCCION:

El acceso a la cultura no es privativo de las jóvenes generaciones, también los más viejos tiene derecho a su disfrute.

Pero es importante señalar que desde edades tempranas debemos fomentar los hábitos de lectura y el gusto por las manifestaciones artísticas, de manera que al llegar a la vejez la admiración por la literatura y el arte sea más profunda y bienechora.

Lo antes señalado no significa que la tercera edad no pueda vibrar ante un buen libro o una selecta obra musical, pero trabajar en función del futuro creará las bases para una vejez espiritualmente más sensible, activa y creadora.

La población de 60 años en adelante es la que más rápidamente está creciendo en el mundo. Se pronostica que hacia finales del presente siglo esta tendencia se acentuará, aunque este comportamiento no será uniforme en todas las regiones geográficas del planeta.

En el caso de Cuba se espera, que para el año 2000 el 13,2 % del total de la población cubana formará parte de la tercera edad.

Por esta razón se hace necesario profundizar en las investigaciones relacionadas con los ancianos y el empleo del tiempo libre, ya que las actividades de carácter cultural, y en especial la lectura, constituyen formas sanas gratificaciones de ocupar el tiempo de inactividad.

La promoción de la lectura, con un carácter pedagógico y sus propósitos de satisfacer demandas e influir en el carácter, contenido y volumen de la lectura, tiene también un campo de investigación en los adultos mayores.

El presente trabajo. "La promoción de la lectura, trabajo cultural con la tercera edad", es el segundo espacio que sobre la ancianidad y la lectura aborda la institución. La primera investigación sobre el tema solo analizaba las actividades de promoción de la lectura en el Hogar de Ancianos "San José" de la localidad.

Ahora la propuesta abarca un espectro mayor, al plantearse que la población anciana requiere no solo de atención desde el punto de vista físico, sino también espiritual, y para ello es necesario conocer sus gustos y preferencias culturales.

Por consiguiente la formulación del problema responde a las siguientes interrogantes:

¿Qué tipos de actividades culturales prefieren los ancianos?

¿Qué géneros literarios son de su interés?

¿Qué temas prefieren cuando leen?

¿Qué actividades literarias son de agrado de los abuelos?

Para su análisis se parte de los siguientes objetivos :

Objetivo general:

Destacar la importancia del trabajo cultural con la tercera edad.

Objetivos específicos:

Conocer intereses culturales y recreativos de los ancianos.

Determinar intereses de lectura de la tercera edad.

Señalar los temas y géneros literarios preferidos por los abuelos.

Analizar la forma de abordar las actividades de promoción de la lectura con los adultos mayores.

Para realizar el estudio del tema propongo las hipótesis positiva y negativa para demostrar la validez de una de ellas:

H1: El trabajo de promoción de la lectura con la tercera edad es efectivo.

H2: El trabajo de promoción de la lectura con la tercera edad no es efectivo.

Las variables utilizadas en la investigación son:

Edad: 60 años o más

Sexo: Masculino o femenino

Grado escolar: Menos de sexto grado hasta universitarios

Ancianos residentes: Conviven de forma interna o semi-interna en un Hogar de Ancianos.

Ancianos no Residentes: Están agrupados en Círculos de abuelos. No viven en Hogares

Para conocer los intereses culturales en general y de lectura en particular, así como otras informaciones necesarias para la investigación se diseñó un cuestionario con preguntas (abiertas y cerradas) adecuadas a los objetivos propuestos.

La encuesta se aplicó a una muestra de los ancianos aptos que participan en las actividades que la biblioteca ofrece en los Hogares de la localidad (Hogar "San José" y Hogar "13 de Marzo"), y a los adultos pertenecientes a Círculos de abuelos vinculados a la actividad mensual "Tardes con los abuelos" que ofrece la Fonoteca de la institución bibliotecaria.

La selección de la muestra se realizó tomando en consideración la opinión de las trabajadoras sociales y el personal médico que atiende a los ancianos.

La muestra total se conformó con el 50 % de los 132 ancianos que asisten con regularidad a las

actividades ofrecidas por la biblioteca en Hogares y Círculos de abuelos.

La muestra estudiada es de 66 ancianos, formados por 16 institucionalizados seis del Hogar "San José" y diez del Hogar "13 de Marzo" y 50 no institucionalizados (Círculos de abuelos). Además se realizaron entrevistas individuales y colectivas para conocer opiniones sobre la lectura y las actividades que reciben

También se indagó entre el personal médico y paramédico responsabilizado con la atención de los abuelos, sus criterios acerca de la necesidad de las actividades culturales y de lectura para este grupo de edades.

En la fundamentación teórica del problema objeto de estudio se utilizó la investigación bibliográfica sobre temas relacionados con el anciano, su bienestar psicosocial, las actividades culturales y la promoción de la lectura.

Limitaciones de la investigación

La presente investigación ofrece una respuesta parcial al problema objeto de estudio, ya que la muestra no pudo incidir a los mayores de 60 años inscritos en la biblioteca debido al cierre de las salas de adultos y la desactualización de los expedientes de lectura.

La aplicación de encuestas a este grupo de edades resulta difícil por los problemas propios de la edad, en algunos casos se realizó como entrevista y en otros respondieron la planilla directamente, con el inconveniente de que dejaran preguntas sin respuestas, restando información al tema en estudio.

Por otra parte, la bibliografía sobre la tercera edad está dispersa en diferentes instituciones y en general no tratan directamente lo relacionado con la promoción de la lectura, aunque sí hay

trabajos que se enmarcan en el universo de la actividad sociocultural para los ancianos.

Se consultaron tesis de grado de médico de la familia relacionadas con el tema de estudio y trabajos en libros y revistas que tratan aspectos socioculturales de la tercera edad en otros países.

No fue posible la consulta de los trabajos, "Los círculos de lectura: vía para el mejoramiento e incorporación social de los ancianos" de Iris Jiménez, de la Biblioteca Municipal de San Antonio de los Baños y "Consideraciones sobre el tiempo libre a la luz de la Psicología Gerontológica", de la Lic. Beatriz Henríquez Portuondo. Sobre estos trabajos sólo se encontró la referencia, no así los textos. (1)

Ambas investigaciones son de interés para conocer cómo ha sido tratado el tema del trabajo cultural y el tiempo libre a la tercera edad.

2. Desarrollo del tema

2.1 Reseña histórica sobre la ancianidad.

Para fundamentar la importancia que la ancianidad alcanza en nuestros días es necesario conocer lo que cada época aporta, los estudios realizados sobre el tema y las perspectivas en nuestra sociedad.

La historia de la humanidad ha visto la vejez a través de diversos prismas.

La ancianidad entre los pueblos primitivos, como otros fenómenos, tenía una explicación mágico-religiosa. Por esta razón, en las comunidades nómadas de cazadores, la sabiduría de los ancianos era fundamental para la buena caza.

El viejo, aquel que lograba llegar a una edad avanzada, se hacía acreedor de ciertos

privilegios, entre ellos dirigir los destinos de la comunidad.

Los filósofos y sabios de la antigüedad investigaron sobre la etapa del envejecimiento. Hipócrates, en la antigua Grecia rescata a la Medicina de las concepciones metafísico-religiosas y la lleva hacia el cauce científico. Sus investigaciones sobre la vejez sitúan su comienzo alrededor de los 60 años.

El romano Cicerón en su ensayo *De Senectute* afirma "el que vive en estudio y trabajo no siente cuando le llega la vejez" (2).

El filósofo destaca la importancia del entrenamiento físico y mental para mantener plenas capacidades. Mientras sostiene criterios negativos para los ancianos cuando expone que los viejos son malhumorados, inquietos, irritables y difíciles de contentar.

Diferentes posiciones sobre el tema de la ancianidad se van conformando por los estudiosos hasta que el oscurantismo de la Edad Media, estanca las investigaciones científicas.

El Renacimiento trae nuevos aires al controvertido asunto de la vejez, porque el centro del interés del período es el Hombre. Los aportes de Leonardo Da Vinci, destacado artista y científico, sobre Anatomía, contribuyen a conocer los cambios que ocasiona la edad en el individuo.

Entre los siglos XVIII y XIX los estudios sobre la vejez se van haciendo más precisos y sistemáticos. Entrado en el siglo XX se logra organizar las investigaciones referidas a los ancianos.

En 1912 se funda la Sociedad de Geriatria de Nueva York por el doctor Nascher de origen austriaco. Su obra *Geriatrics* publicada en el año

1914, da pie para el término Geriatria referido a la especialidad de la Medicina dedicado a los adultos mayores.

A partir de 1950 comienzan a realizarse Congresos de la Sociedad Internacional de Gerontología y Geriatria con el objetivo de intercambiar ideas y temas sobre la vejez.

América Latina también se interesa en el conocimiento sobre la ancianidad y crea condiciones para la coordinación y el intercambio de experiencias en la región. En 1973 Buenos Aires se convierte en la sede del Primer Congreso Latinoamericano de Gerontología y Geriatria con la participación de las Sociedades de Argentina, Brasil, Chile, Perú, Uruguay y Venezuela.

El considerable aumento de la población anciana en el presente siglo y las expectativas de crecimiento para el año 2000, fundamentalmente en los países de alto nivel y en vías de desarrollo demandan acciones conjuntas sobre el estudio de esta fase de la vida para crear una infraestructura social capaz de afrontar este crecimiento.

2.2 Cuba y la tercera edad.

Cuba es el país latinoamericano con la esperanza de vida más elevada (más de 70 años) lo que la sitúa en el tercer lugar del hemisferio sólo detrás de estados Unidos y Canadá. Esta realidad cubana lleva implícito el esfuerzo de todos los trabajadores y población en general, además acarrea un reto dirigido al futuro. (3)

La década del 80 marca cambios trascendentales en la política de atención al anciano, entre varios factores por celebrarse en 1982 la Asamblea Mundial sobre Envejecimiento en Viena, auspiciada por la Organización Mundial de la Salud.

Nuestro país participa, suscribe dichos acuerdos y crea el Grupo Nacional de Geriátría y Gerontología, encargado de los procesos y enfermedades que ocurren en la ancianidad y su repercusión sobre el individuo y la sociedad. En 1984 el Ministerio de Salud Pública apureba la especialidad de Geriátría y Gerontología en nuestro país.

Por otra parte, según los pronósticos la población mayor de 60 años representará hacia el año 2000 un 13,2 %, por lo que 1 millón 563 mil 400 personas estarán comprendidas en este grupo de edades. (4)

En términos absolutos el incremento será de 547 mil 400 personas entre 1980 y el año 2000. Los menores de 15 años en igual período disminuirán en 200 mil 200, lo que evidencia un franco proceso de envejecimiento de la población cubana, situación explicable por las bajas tasas de fecundidad.

La creciente población anciana de programas de salud y asistencia social que integren a especialistas de diferentes ramas y entre ellas la cultura, porque las necesidades espirituales de la tercera edad también crecerán.

Los abuelos residentes poseen un gran espacio de tiempo libre por lo que están urgidos de actividades que los enriquezcan y mantengan en activo sus capacidades creativas.

Los vinculados a Círculos de abuelos, jubilados y amas de casa, con una carga social mayor, por convertirse generalmente en la retaguardia de la familia, necesitan también un espacio para el disfrute sano y vivificante.

2.3 Antecedentes del trabajo bibliotecario con los abuelos.

La promoción de la lectura como parte del universo de la promoción cultural, constituye una

de las acciones culturales más importantes para la biblioteca.

Satisfacer las demandas de los lectores, captar y orientar a los no habituados a la lectura constituyen eslabones fundamentales del servicio de las instituciones bibliotecarias.

Las edades tempranas son las idóneas para fomentar el arte de leer, pero aquellos que no tuvieron la oportunidad de tener un libro de niños, el caso de muchos ancianos de hoy, no están exentos de placer, porque el trabajo bibliotecario puede adentrarlos en este viaje imaginario que provoca la lectura del libro.

Recordamos las palabras de la prestigiosa maestra Camila Henríquez Ureña:

Pero, ¿qué hará el individuo que, ya adulto, desee habituarse a la lectura? ... puede ser que el que no haya formado temprano el hábito de leer no pueda sentir desde el principio arder en su espíritu la llama del entusiasmo, no importa, hay que ponerse en contacto con nuevas obras notables, y esperar ... (7)

Con esta premisa los ancianos de los hogares de la localidad reciben los servicios bibliotecarios. Esta actividad se inicia en el Hogar "San José" (1980), con una minibiblioteca y un círculo de lectura (8). La minibiblioteca cesó con el tiempo porque los ancianos preferían escuchar la lectura que hacerlo ellos mismos, generalmente por dificultades de la visión.

Estos encuentros se han convertido en parte del quehacer de los abuelos, lo que ha permitido su vinculación a las investigaciones del Atlas de las Tradiciones Culturales como informantes y a la Semana de la Cultura y otras jornadas como participantes activos.

De este grupo de abuelos han surgido declamadores y poetas que han amenizado los encuentros del círculo con sus creaciones.

Momentos musicales, charlas literarias, conversatorios sobre efemérides, lectura comentadas y juegos de participación han caracterizado el universo de actividades que la biblioteca ha propiciado a la tercera edad.

También en esta década (1980-1989) se inicia la atención al Hogar "13 de Marzo", y a los Círculos de abuelos (9). La biblioteca brinda a los abuelos del Hogar la posibilidad de participar en el Círculo de lectura, comentar y debatir diferentes temas.

Por su parte, los Círculos de abuelos se agrupan en torno a la actividad Tardes musicales con los abuelos auspiciada por la Fonoteca de la institución. Los primeros encuentros estaban vinculados al disco, a la música que poseía la sala, pero el interés demostrado por los abuelos ha llevado a presentar artistas profesionales y aficionados de conocida calidad. Además, ha constituido un espacio para que los abuelos aficioandos a la música, la literatura y el teatro demuestren sus capacidades.

De esta manera la biblioteca ha brindado la posibilidad de imaginar y revivir hechos a través de la lectura, así como propiciar su participación activa en el hecho artístico.

Los abuelos interrogados afirman que las actividades son beneficiosas porque los instruyen y recrean.

Pero es necesario perfeccionar esta labor, por eso exponemos los resultados a través de la presente investigación. (Ver Anexo Selección de trabajos realizados por los abuelos)

2.4 Análisis de los resultados.

Después de realizar el análisis de las variables estudiadas por separado (Residentes y No residentes) procedemos a resumir los resultados de forma compartiva. (Ver Anexo Cuadro 1).

Edades

El grupo etáreo predominante entre residentes y no residentes es el de 70 a 79 años. Los ancianos de Hogares representan el 43,7 % y los Círculos de abuelos el 46 %. Nótese además que el índice 60-69 años también tiene un porciento a considerar entre los no residentes (44 %).

Sin embargo, en el rango de 80-89 años entre los residentes y los que no asisten al hogar hay una gran diferencia, el 25 % para los primeros y un 10 % para los segundos. Sólo los miembros del Hogar se registran mayores de 90 años, (6.2 %).

Sexo

Entre los encuestados pertenecientes a los Hogares de ancianos predominó el sexo masculino (56,2 %) y no muy alejado el sexo femenino (43,7 %).

Entre los Círculos de abuelos la diferencia es amplia, el sexo femenino está representado por el 98 % y el masculino por el 2 %. Los no residentes tienen 49 mujeres y un hombre.

Debe señalarse que según los estimados de población del Comité Estatal de Estadísticas para el municipio Guanabacoa las cifras de mujeres de 60 años supera la de hombres. Esta razón pudiera explicar en parte las altas cifras de mujeres en Círculos de abuelos y también en los Hogares.

Además, factores subjetivos que pudieran contribuir a que haya menos hombres en los Círculos de abuelos, pueden ser los falsos

prejuicios de compartir con mujeres mayores (10).

Nivel Escolar

El nivel escolar alcanzado entre residentes y miembros de los Círculos de abuelos tiene un predominio de primaria concluída, el 31,2 % para los Hogares y el 60 % para los Círculos (Cuadro 3).

Entre los residentes coincide el índice de primaria concluída y menos de sexto grado (31,2 %). Los Círculos de abuelos tienen un bajo porcentaje de subescolarizados (8 %).

Hay cifras medias de secundaria concluída, 18,7 % para los Hogares y 20 % para los Círculos. El rango correspondiente a universitarios es de 6 %, el más bajo para ambos subgrupos.

Estas cifras son comprensibles por la situación económica en que vivieron muchos de los abuelos de hoy. Desde temprana edad se vincularon al trabajo asalariado para ayudar a su familia y no tuvieron posibilidades reales de estudio.

Empleo del tiempo libre.

Conocer como los abuelos emplean el tiempo libre es importante para determinar qué lugar ocupa la lectura entre sus intereses (Cuadro 4. Ver anexos).

El resultado demuestra que la lectura tanto entre los residentes como en los no residentes tiene un alto porcentaje de aceptación. El 62,5 % de los abuelos de los Hogares y el 88 % de los miembros de los Círculos de abuelos ocupan su tiempo libre en la lectura. Tomando en consideración los dos subgrupos no leen 12 ancianos (18,1 %).

Ver televisión y escuchar radio se encuentran entre los más altos índices tanto entre los residentes como en los no residentes.

Un total de 12 ven televisión (75 %) entre los abuelos de Hogares y 49 ancianos (98 %) entre los miembros de Círculos de abuelos. La radio es escuchada por el 68,7 % de los ancianos residentes y el 94 % de los no residentes.

Asistir a actividades culturales entre el 68,7 % (Hogares) y el 72 % (Círculos de abuelos). Cifras que deben crecer por la necesidad de disfrute estético de estas edades que como veremos gustan de diferentes manifestaciones de la cultura.

Los residentes en Hogares dependen en gran medida de la atención cultural que se les brinda y los no residentes, de las motivaciones que se les creen para asistir con regularidad a las actividades artístico-culturales programadas por las instituciones de la comunidad.

Antecedentes de lectura.

Para incidir satisfactoriamente en la labor de promoción cultural con los abuelos y en especial de la lectura es importante conocer sus antecedentes de lectura (Cuadro 5. Ver anexos).

A la pregunta ¿leían de niños? se obtuvo el 92,4 % de respuestas afirmativas del total de 66 encuestados. Abuelos del Hogar, 15 (93,7 %), abuelos no residentes 46 (92 %). Estos antecedentes se corresponden con el interés que en la actualidad ellos conceden a la lectura.

En un análisis comparativo entre los que leían de niños y los que leen en la actualidad se observan los índices siguientes:

Residentes: 93,7 % (leían de niño)
62,5 % (leen en la actualidad)

No Residentes: 88 % (leían de niño)
88 % (leen en la actualidad)

Entre los residentes la diferencia se hace más sensible por ser en este subgrupo donde se registran los mayores índices de no lectura por problemas de la vista (83,3 %). (Cuadro 7. Ver anexos)

Las lecturas más significativas en la infancia son los muñequitos (Comics), con 56,2 % para los ancianos de los Hogares y el 60 % para los no residentes.

La lectura de cuentos también tuvo incidencia destacada en la infancia de los ancianos. Los residentes 50 %, y los no residentes 64 %, en total 40 ancianos leían cuentos en su niñez. Los ancianos de Círculos tienen un alto índice en la lectura de revistas en la etapa infantil con el 76 %.

Situación actual del lector.

El gusto por la lectura es compartido por el 93,7 % de los residentes en Hogares y por el 92 % de los abuelos de los Círculos (Cuadro 6. Ver anexos).

La sana afición de leer resulta bien considerada por ancianos residentes y no residentes (92,4 %). También es importante conocer la opinión sobre si les gusta que le lean, porque su aceptación facilita las actividades de promoción de la lectura.

Un total de 10 residentes aceptan que le lean (62,5 %) y 26 no residentes consideran esta posibilidad para un 52 %. El grado general de interés es de un 46,9 %.

Las opiniones sobre la lectura son favorables, en general encuentran en la afición una forma de

adquirir conocimientos, además de entretenimiento, placer y actualización (Cuadro 7. Ver anexos).

Frecuencia de lectura.

La lectura diaria alcanza el índice más elevado en la encuesta. El 70 % de los residentes señala que lee todos los días al igual que el 63,3 % de los no residentes (Cuadro 8. Ver anexos). Este resultado se sustenta al analizar los periódicos como materiales de lectura predominantes entre los ancianos.

Materiales de lectura.

Los residentes manifiestan entre sus preferencias la lectura de periódicos y libros (60 %), mientras las revistas alcanzan el 50 % de lectura (Cuadro 9. Ver anexos). Por su parte, los no residentes también prefieren en primer lugar la lectura de periódicos (95,4 %) a continuación las revistas (79,4 %) y en tercer orden los libros (56,8 %).

Los folletos en ambos subgrupos ocupan el último lugar.

El interés de los abuelos por mantenerse informados y actualizados es un factor a tomar en cuenta al promover títulos y propiciar actividades culturales.

Géneros literarios.

El género biográfico es el más demandado entre los residentes de Hogares con un 87,5 % de preferencia. (Cuadro 10). El resto de los géneros propuestos también alcanzan índices estimables; el cuento (81,2 %) y la novela (75 %). Los no residentes tienen como géneros preferidos la novela (82 %) y a continuación el cuento (52 %) y la biografía (44 %).

Ambos subgrupos coinciden en la preferencia de géneros, aunque en orden diferente. Sin embargo, prueba la existencia de intereses comunes dentro del grupo de edades.

Temas preferidos

Otro aspecto de gran valor en la promoción de libros y en las actividades culturales en general es el tema seleccionado (Cuadro 11. Ver anexos).

Los abuelos residentes prefieren para sus lecturas los temas históricos, patrióticos y sobre José Martí con el mismo interés (93,7 %)

Los no residentes en cambio señalan en los primeros lugares la temática Martiana (60 %), los temas políacos (58 %) y los morosos (56 %).

En general, los temas propuestos resultan interesantes para los abuelos de los Hogares porque ninguna temática está por debajo del 50 % de preferencia. Entre los no residentes hay varios temas por debajo del 50 % como los deportivos (26 %) y ciencia ficción (22 %).

Actividades literarias.

El tipo de actividades literarias y culturales incluyen en la aceptación del público, por esta razón analizamos las preferencias de los abuelos (Cuadro 12. Ver anexos)

Los residentes prefieren la lectura comentada pues les permite una participación más directa (87,5 %). También son de interés las actividades literario-musicales y las presentaciones de libros (81,2 %). Los no residentes inclinan sus preferencias hacia las literario-musicales (72 %), charlas de libros y conversatorios (36 %)

El conocer los gustos favorece el acercarse a la satisfacción de las necesidades de la tercera edad.

Actividades culturales preferidas.

Tener en cuenta los intereses culturales de los abuelos es muy importante para interrelacionar la promoción de la lectura, con otras manifestaciones.

Las actividades literarias son las menos preferidas por los no residentes en la gama de propuesta realizadas, pues para los no residentes alcanzan el 24 % de preferencia, mientras las musicales tiene el 88 % y los espectáculos variados el 78 %. (Cuadro 13. Ver anexos). Estos índices demuestran la necesidad de sistematizar actividades del orden literario entre los no residentes.

Por el contrario los abuelos de Hogares tienen una buena aceptación por las actividades literarias (87,5 %) y en el mismo porcentaje prefieren las exposiciones de artes plásticas.

Debe considerarse que los residentes de hogares reciben actividades literarias con sistematicidad y de esta manera se contribuye a crear intereses, estimular motivaciones y favorecer su aceptación.

2.5 Elementos a tener en cuenta para promover la lectura en la tercera edad.

Las actividades de promoción de la lectura con la tercera edad deben abordarse sobre la base del conocimiento de las características de esta etapa de la vida, sus intereses y gustos.

Además, es muy importante tomar en cuenta al bibliotecario, promotor cultural, encargado de las actividades de promoción.

Este debe conocer el comportamiento de los ancianos, tener buena voz y dicción para establecer una buena comunicación y que los abuelos puedan captar el mensaje.

Los encuentros no deben ser extensos, pero sí amenos y refrescantes. Introducir juegos de participación en los círculos de lectura favorecen la imaginación, la memoria y las capacidades creativas.

Las actividades de promoción de la lectura entre los abuelos deben estimular su autoestima, para provocar la participación espontánea en el intercambio de ideas.

Los medios didácticos que se emplean para enriquecer los encuentros deben tener una escritura sencilla, en letras grandes para facilitar su lectura.

Los especialistas en el tratamiento de la tercera edad aseguran que las actividades culturales y en particular las relacionadas con la lectura ayudan a canalizar emociones, mejorar la atención y facilitar la concentración.

Los Círculos de lectura constituyen un estímulo psíquico y físico para el anciano al favorecer las relaciones interpersonales. Despertar el interés y crear motivaciones por la lectura entre los ancianos es de gran importancia y prueba que la promoción de la lectura en la tercera edad es efectiva.

CONCLUSIONES

La promoción de la lectura en la tercera edad es efectiva por la importancia que reviste para su bienestar físico y psíquico.

La muestra estudiada revela cómo el grupo etáreo más relevante es el de 70 a 79 años, el sexo predominante es el femenino y la escolaridad la primaria concluida.

La lectura ocupa un lugar destacado dentro del tiempo libre de los abuelos, gustan de la lectura 61 (92,4 %) y leen en la actualidad 54

(84,8 %).

Los abuelos consideran la lectura instructiva, además de sus facultades de entretener y producir placer.

Los periódicos tienen lugares preferentes en la lectura de los adultos mayores. Los libros también alcanzan una buena aceptación.

Las novelas, cuentos y biografías son los géneros literarios más relevantes en la preferencia de la tercera edad.

Los temas más significativos son José Martí, los históricos, policíacos, patrióticos y amorosos.

La asistencia a las actividades culturales tienen un rango aceptable entre las propuestas para el tiempo libre de los ancianos.

Los tipos de actividades literarias de mayor aceptación son las literario-musicales, los conversatorios y las lectura comentadas.

Las actividades musicales, los espectáculos variados y el teatro son las manifestaciones artísticas más destacadas en la preferencia de los abuelos.

Las actividades literarias ocupan el último lugar en la preferencia de los ancianos no residentes.

El bibliotecario encargado de las actividades con la tercera edad debe tener una gran sensibilidad hacia los ancianos, conocer sus características y poseer cualidades que contribuyan a lograr el programa trazado.

Los Círculos de lectura para los abuelos deben aprovechar y estimular las capacidades de esta etapa de la vida en función de la actividad cultural.

NOTAS

(1) "Los Círculos de lectura: vía para el mejoramiento e incorporación social de los ancianos", de Iris Jiménez de la Biblioteca Municipal de San Antonio de los Baños, referencia en Folleto Resumen Intercambio de Experiencias de Instituciones Culturales, Matanzas, 1986. No está el trabajo en la Biblioteca Nacional "José Martí".

"Consideraciones sobre el tiempo libre a la luz de la psicología Gerontológica" de la Lic. Beatriz Henríquez Portuondo. Referencia en Resumen II Jornada de Geriatria, La Habana, Palacio de las convenciones, 1985. El trabajo no está en la biblioteca de Ciencia y Tecnología ni en el Centro de Información y Documentación de Ciencias Médicas.

(2) Tomado de Vivanco Equiluz, Carlos. Tercera Edad, aspectos del envejecimiento humano, Lima; P.L. Villanueva, 1982.

(3) Laguardia García, Guillermo. Dispensarización psiquiátrica. Experiencias en pacientes seniles. Revista del Hospital Psiquiátrico de La Habana XXVI, 1988.

(4) Hernández Castellón, Raúl y María Elena Benítez. Algunos aspectos demográficos, socio-económicos de los senecentes en Cuba [...] CEDEM, Universidad de La Habana, 1988.

(5) Idem.

(6) Más, Sara. Población cubana. Un poco más viejos. Granma (La Habana) 7 de agosto de 1993.

(7) Henríquez Ureña, Camila. Imitación a la lectura: Notas sobre apreciación literaria. La Habana:Ed. Pueblo y Educación, 1975.

(8) Hogar "San José". Está ubicado en el poblado rural de Santa Fé, Guanabacoa. En la actualidad tiene 39 ancianos, 33 internos y 6 seminternos. Aptos intelectualmente 23.

(9) El hogar "13 de Marzo" se fundó en 1987 en la zona urbana del municipio. Tras su creación la Biblioteca inició su labor de extensión cultural. En la actualidad tiene 144 ancianos, de ellos 40 seminternos.

Círculos de abuelos. se mantienen vinculados a la Biblioteca 35 círculos aproximadamente. La actividad musical se realiza con frecuencia mensual desde 1986.

(10) El Comité estatal de Estadísticas pronosticó para el municipio de Guanabacoa en 1996 las cifras de mayores de 60 años en 8 687 mujeres y 7 247 hombres para un total de 15 934 de población anciana. Datos brindados por el municipio de Salud Pública de guanabacoa.

(11) En Rockwodk, Cerman. Estudio de la situación actual de la atención de los ancianos en los Hogares del municipio Santa Clara - 1988. Aparecen resultados similares a los obtenidos en la encuesta aplicada a los ancianos de las instituciones de Guanabacoa. Con relación a temas de preferencia para la lectura. La investigación de Villa Clara refiere que sus resultados guardan relación con datos considerados de los asilos de Amsterdam (Holanda), según consulta en Cohen, J. El problema de la vejez en busca de soluciones nuevas, abril, 1972.

6. BIBLIOGRAFIA

Animación sociocultural en residencia de ancianos. Una experiencia concreta. Tximurra Tolosa. Resumen de Prensa (Madrid) 49-52. marzo 1993.

La animación socio-cultural llega a nuestros mayores. Resumen de prensa (Madrid) 20, febrero 1991.

Berigi, Edit. para envejecer mejor. El Correo de la UNESCO (París) XL : 25-27, agosto 1987.

Calvo Aguirre, J.J. y otros. Estudio retrospectivo sobre tiempo libre en un muestreo estratificado de ancianos de Guipúzcoa. Revista Española Geriot - Grenet (España) 23 (4) julio - agosto, 1988.

CEDEM-MINSAP. envejecimiento de la población. Informe La Habana: Taller Científico, noviembre, 1988.

Cruz Rolando, Aquiles. Tiempo libre en el anciano. Boletín de Psicología X (1) 99-112 enero-abril, 1987.

Cuba, Ministerio de Salud Pública. Programa de desarrollo hasta el 2000: Geriatria y Gerontologia, La Habana: Ciencias Médicas, 1987.

Cubero, María Victoria. La animación socio-cultural: Una alternativa para la tercera edad. -- Madrid: Ed. Siglo XXI, 1991.

Díaz Michelena, Lourdes María. Necesidades básicas del anciano. Estudio realizado en un consultorio atendido por el médico de la familia. La Habana: Policlínico Docente Güines Sur, 1990.

Díaz Moya, Caridad. Círculos de abuelos. Avances de la atención geriátrica. Villa Clara: Policlínico Docente "Chiqui Gómez Lubián", 1990.

Espinosa Rodríguez, Nadia. Valoración psico-social de un grupo de ancianos. Pinar del Río.

Hospital General Docente "Comandante Pinares", 1988.

Fiallo Sanz, Antonio. Ancianidad. Algunos apuntes históricos: consideraciones sobre las caídas y las prescripciones médicas. Revista Hospital Psiquiátrico de La Habana 26 (4) 553 octubre - diciembre, 1985.

González, María de los angeles. Caracterización social del anciano, La Habana: Policlínico Docente, Güines Sur, 1990.

Hacia una sociedad que lea. RIDE CAB (Lima) 4 (7): 95-108, 1993.

Henríquez Ureña, Camila. Invitación a la lectura: Notas sobre apreciación literaria. La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1975.

Hernández Castellón y María Elena Benítez Pérez. Algunos aspectos demográficos y socioeconómicos de los senecentes en Cuba. CEDEM, 1988.

Instrumento de éxito. Promoción cultural comunitaria. José González Fernández Larrea, et-al. -- Quito: Fondo Editorial, Casa de la cultura Ecuatoriana, 1994.

Laguardia García, Guillermo. Dispensarización psiquiátrica: Experiencia en pacientes seniles. Revista del Hospital Psiquiátrico de La Habana, XXVI, 1985. [et al]. Estudio psicopatológico de la población institucionalizada en un Hogar de ancianos. Revista del Hospital Psiquiátrico de La Habana. 2 (1): enero-marzo, 1979.

Luis Arias, Roberto. Estudio bio-psicosocial del longevo. La Habana: Hospital Docente "Aleida Fernández Chardiet", 1987.

Martínez Chang, Isis Margarita. Estudio de las características bio-psicosociales más

importantes de la población mayor de 60 años de los consultorios 11 y 16, Círculos de Abuelos reparto Afán del área de salud
Bernardo Pose. La Habana: Policlínico "Bernardo Posse", 1990.

Ministerio de Cultura. seminario taller sobre Promoción de la lectura. III Feria Internacional del Libro. Palacio de las Convenciones, La Habana: septiembre, 1986.

Nuiry Sánchez, Nuria. Política cultural de la Revolución Cubana: Guía de estudio. La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1990.

Ponce Pérez, Pedro. Características generales de la tercera edad y el médico de la familia. La Habana: Policlínico "Acneé Morales", 1990.

Revin Carmona, Ileana. Caracterización psicosocial del anciano. La Habana: Policlínico Docente Lawton, 1990.

Rockwood Kindelán, Carmen. Estudio de la situación actual de la atención de los ancianos en los Hogares en el municipio, 1988. Villa Clara: Instituto Superior de Ciencias Médicas, 1989.

Rodríguez Pérez, Iraida. La vejez se aplaza. Mujeres (la Habana) 29 (4): 50-51, 1990

Santander Dávalos, Humberto. Determinación del bienestar en una institución para la tercera edad. La Habana: Hospital Clínico Quirúrgico, 1989.

Vivanco Equiluz, Carlos. Tercera edad, aspectos del envejecimiento humano. Lima: P.L. Villanueva, 1982.

Entrevistas a:

Dr. Luis Ortiz Velz. Director especialista Geronto - Geriatria Hogar de Ancianos "13 de Marzo".

Dr. Daniel Sandiment. Médico, Hogar de Ancianos "13 de Marzo".

Trabajadores sociales:

Ana Ivis Panfet. Hogar de Ancianos "San José"
Yolanda Selé y Elvira Hernández. Hogar de Ancianos "13 de Marzo"

Enfermeras:

Rosa María Sentí J. Enfermeras Hogar de Ancianos "San José"

ANEXOS

ANEXO 1. Selección de trabajos de los abuelos

Décimas, adivinanzas, fábulas y refranes

Informantes: Abuelos del Hogar "San José" (Guanabacoa)

Décimas (transmisiones orales) por: María Mesa

Cuando el fuego Morality
eso daba compasión
machete, bala y cañón
que temblaba Jesucristo.
Eso yo no lo acredito
porque yo no estaba allí
pero me lo dijeron a mí
y por eso yo lo creo
estaban Gómez y Maceo
pero faltaba Rabí.

Los cubanos verdaderos
llevan por todo su asunto
la estrella de cinco puntos
y de Cuba la bandera
hoy si se muestrs severa

como la india pidió
y después que consiguió
la Independencia muy sana
hoy visten las cubanas
de blanco, azul y punzó.

Es cosa de admiración
que un niño recién nacido
a los tres días de nacido
buscaba la insurrección
su papá sin dilación
a buscarlo de carrera
su mamá se desespera
en ver que no aparecía
y Maceo lo tenía
fabricando una trinchera.

Paloma trsite homicida
que silencio encuentro en tí
ya no te acuerdas de mí
o te tienen escondida
cuéntame algo de tu vida
si te tratan bien o mal
a mi lado suspirar
todas las horas del día
entonces paloma mía
dime que cosa es amor.

Sale un piojo barrigón
con sus calzones de pana
y también salió una rana
con su saya y su mantón
y también salió un ratón
de su cueva dando gritos
diciendo caballerito
vengan a despartar
porque se quieren matar
un grillo con un mosquito.

Adivinanzas por:

María Fortuna O'Farril, Rosa Roque y Vicente
Valdés Abadía.

¿Qué es lo que atraviesa los caminos y rompe las
piedras?
R/ El Sol

Si el enamorado fuera discreto y entendido dime
el nombre de la dama y el vestido.

R/Nombre, Elena y el vestido morado.

Peludo, sobre pelado
hizo un juramente puro
de no levantarse el pelado
hasta que no estuviese peludo.

R/La gallina y los pollitos.

Torito prieto cayó en el mar, ni agua ni viento lo
pudo atajar.
R/La noche

Fui al campo vocié, vocié y llegué a mi casa y
me arrinconé.

R/El hacha

Soy nacida de la mar
y el sol me da fortaleza
ni en los palacios del rey
sin mí no se hace la mesa.

R/La sal.

Fábula
Por Vicente Valdés Abadía

Corriendo cierto rapaz
de alma dura
y genio altivo
tras un gato indefenso
a quien no dejaba en paz
le descargó un golpe y fue herido
el pobre animal dió un brinco
el muchacho se indignó
y para ganar camino

quiso salvar el espino
pero el espino le hirió.

Refranes:

- Por Rita María Mulet, Rosa Roque, Enrique González Santos y Vicente Valdés.

- Más hace el que quiere, que el que puede.

Nunca digas de esta agua no beberé.

En casa del jabonero el que no resbala, cae.

Quien bien te quiere te hará llorar.

El que de ajeno se viste en la calle lo desnudan.

El que cría perro ajeno pierde el pan y pierde el perro.

Poemas

Por Antonio Belfast

Para Félix

Ochenta años ha cumplido
hoy Félix Aciego Guillén
y siempre ha vivido bien
porque cultura ha tenido
en un hombre que ha leído
y bien sabe asimilar
internado en un hogar
por sus buenas cualidades
le deseamos cualidades
y que pase bien su natal.

ACROSTICO

Madres del mundo
Agiles y hacendosas
Dóciles y laboriosas
revolucionarias capaces.
en su día: Felicidades.

JORNADA CAMILO - CHE

Interpretación colectiva del pensamiento:

En su renuevo continuo e inmortal, Camilo es la
imagen del pueblo.

CHE

Camilo era el sentir del pueblo,
era el ejemplo porque era un héroe.
Camilo fue una esperanza para el país
en la lucha contra la tiranía.
Camilo, hombre de gran inteligencia,
el propio Fidel le preguntaba:
- ¿Voy bien Camilo?
Desapareció en el mar
era ejemplo, es un héroe
buen combatiente
era el ojo de mirar el pueblo
un segundo Fidel
otro mayor de la Patria.

Colectivo del Círculo de Lectores: Fortuna,
Enrique, Vicente, Rita, Francisca, Mario y
Margot.

Concurso "Mi carta para Maceo y Che"

Guanabacoa, 11 de mayo de 1992

Compañeros Antonio Maceo y Che Guevara:

Estimados compatriotas:

Una admiración de ustedes por sus valores
políticos y revolucionarios les envía esta carta
haciendo resaltar su lucha patriótica por la
independencia de nuestra Patria.

Una famosa obra revolucionaria por parte de
Maceo fue la invasión de Oriente a Occidente
llevando la guerra a todos los lugares de Cuba.

Más tarde, la lucha iniciada por el Che, se asemeja a la de Maceo, pues también llevó la guerra de un extremo a otro de la Isla, la cual resultó triunfante por los esfuerzos del Ejército Rebelde.

Estos sentimientos son necesarios llevarlos a las futuras generaciones porque tanto Maceo como Che tenían los mismos ideales que podemos decir que era uno, liberara a Cuba de la esclavitud, dar una época más floreciente en que se pudiera liberar la palabra y la acción.

Se despide de ustedes con un saludo revolucionario y cordial, firme admiradora,

María Fortuna O'Farrill

AGRADECIMIENTOS

En la realización del presente trabajo la ayuda de los ancianos de los Hogares y de los Círculos de abuelos fue decisiva, sin ellos esta investigación no tendría objetivo.

Además, una colaboración de gran valor en la recogida de información fue la ofrecida por la Biblioteca del Centro Iberoamericano del Tratamiento y Evaluación de la Tercera Edad, la Biblioteca del Centro Nacional de Perfeccionamiento del MINSAP, el Centro de Información y Documentación de Ciencias Médicas, la Biblioteca de Ciencia y Tecnología de la Academia de Ciencias de Cuba y el Centro de Superación para la Cultura.

Mención especial merecen las compañeras María del Carmen Droop, bibliógrafa de la Biblioteca Nacional "José Martí", por las sugerencias bibliográficas y las técnicas Mercedes Cordero y República Rego de la Biblioteca "José Machado" por el apoyo en la aplicación de encuestas.

Y un gran agradecimiento general a todos los que han contribuido con su aporte a: "La promoción de la lectura: trabajo cultural con la tercera edad".

RECOMENDACIONES.

Dar a conocer los resultados de la investigación al personal médico y ancianos de las instituciones estudiadas.

Introducir con mayor sistematicidad comentarios de títulos y autores en la actividad Tardes Musicales con los abuelos.

Crear grupos de lectura en los Círculos de Abuelos.

20-EL PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO Y SUMINISTRO DE DOCUMENTOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL "JOSE MARTI"

Lic. Aymée Ma. Borroto Rubio

Lic. Martha Beatriz Mirabal Villazón

Lic. Ana Ma. Varela Núñez

Biblioteca Nacional "José Martí"

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo constituye un estudio sobre el comportamiento del préstamo interbibliotecario y suministro de documentos de la Biblioteca Nacional "José Martí" (BNJM) y sus perspectivas futuras. En este sentido se realiza un análisis de los métodos utilizados para llevar a cabo tal actividad intentando delimitar sus ventajas y deficiencias, a fin de consolidar criterios que permitan el establecimiento de un Centro Nacional de esta actividad en el más corto plazo de tiempo

posible, lo cual resolvería las demandas informativas de nuestros usuarios reales y potenciales.

Con el objetivo de demostrar la importancia del préstamo interbibliotecario en la BNJM como vía para satisfacer las necesidades de los lectores, hemos dividido nuestro trabajo en secciones que describen el interpréstamo nacional e internacional y explican la propuesta de un Centro Nacional de Préstamo Interbibliotecario.

Del material y la experiencia analizadas para la confección de este estudio han resultado algunas conclusiones y recomendaciones que, si bien son sólo los primeros intentos para un criterio sólido edificado sobre la base de un estudio mucho más profundo que en estos momentos realizamos, servirán quizás como punto de apoyo para lograr la eficiencia en nuestro trabajo.

DESARROLLO:

I- Qué es el préstamo interbibliotecario ?

El préstamo interbibliotecario es un servicio mediante el cual se satisfacen las solicitudes de información de los usuarios de una institución dada utilizando los fondos de otra con la cual se ha suscrito un convenio bilateral previo.

Su objetivo principal es permitir a los usuarios el acceso a la mayor cantidad posible de documentos de la manera más rápida, económica y eficaz posible; el material que no se encuentra en una biblioteca dada está de hecho a la disposición del usuario a través de los fondos de todas las bibliotecas con las que se mantiene relaciones de interpréstamo.

El bibliotecario responsabilizado con el préstamo debe: dominar las colecciones que poseen las diferentes salas de la biblioteca para poder encauzar los intereses de los lectores; conocer los materiales de referencia que le serán muy útiles

para una información completa; y saber como llevar los controles estadísticos y catálogo de desiderata; así como también dominar aspectos relacionados con los diferentes tipos de reproducciones de materiales y en general conocer los recursos con que cuenta su biblioteca e incluso recopilar información sobre las diversas bibliotecas del país, a fin de orientar a sus usuarios correctamente.

II- El Préstamo Interbibliotecario Nacional (PIB).

El PIB que se realiza con carácter nacional está dividido en dos secciones: el préstamo a organismos (llamado propiamente préstamo interbibliotecario) y el préstamo especial que se brinda eventualmente a personalidades y determinadas instituciones debidamente autorizadas por la Subdirección de Servicios al Público, así como trabajadores del centro que de una manera casuística necesiten de estos servicios.

En el caso del préstamo a organismos, se precisa un convenio de PIB que se corresponda con el Reglamento establecido: pueden solicitarse hasta tres documentos por un tiempo de 10 días con posibilidades de prórroga según la demanda y características del material. A los trabajadores se les permite la extracción de un solo documento en cada oportunidad. (Ver anexo 1).

En la actualidad el PIB se establece no solo con las instituciones que reportan al catálogo colectivo, sino con todas las entidades que soliciten el convenio con nuestro Departamento.

La recepción de pedidos se realiza personalmente y en ocasiones por teléfono, también en algunos casos se utiliza el telex o el correo.

La localización del material puede ser en la Hemeroteca si se trata de publicaciones seriadas, en la Sala General si se trata de libros y folletos y

excepcionalmente y cuando se dispone de más de un ejemplar, en la Sala de Arte, Música o la Sala Cubana en el caso de documentos especializados. En el caso de las revistas que no se encuentran en nuestros fondos contamos con el catálogo colectivo para su localización.

No todos los materiales se prestan, hay muchas limitantes que impiden una disponibilidad total de los fondos de las bibliotecas, entre ellas:

- II. libros que por su contenido se limita su uso a investigadores y especialistas.
- III. ejemplares únicos cubanos
- IV. libros de texto: por la amplia demanda que tienen en la Sala de Lectura
- V. textos que, con un carácter transitorio, aumentan su demanda por distintas causas (concursos, programas de televisión, etc.)
- VI. diccionarios, enciclopedias y libros de consulta y referencia en general
- VII. materiales especiales

Cuando se necesita una prórroga puede hacerse personalmente, por teléfono o por correo en el caso de otras provincias y transcurrido el tiempo del préstamo se procede a la reclamación si los documentos no han sido devueltos.

En el Departamento se realiza un trabajo interno de control de los préstamos, basado en los siguientes elementos:

- II. confección de carnets para préstamos a organismos e investigadores.
- III. las Bibliotecas o centros de documentación poseen files con cartas de convenio y otros documentos de interés, organizados por organismos.
- IV. actualización anual del convenio de préstamo.

Desde el punto de vista de su organización, los préstamos se distribuyen en ficheros específicos. (Ver anexo 2).

Existen cuatro ficheros para el control del préstamo:

- II. organismos
- III. especiales (investigadores y personalidades)
- IV. trabajadores
- V. interprovinciales

Se realiza además un control de devoluciones, en el que como paso previo (simultáneo con la acción del préstamo) tiene que confeccionarse una tarjeta de control cronológica con el nombre del usuario, tipo de préstamo y fecha de devolución a los efectos de la reclamación. Estas reclamaciones se realizan indistintamente por correo, teléfono o personalmente.

Los documentos pendientes por devolver son organizados alfabéticamente y con las anotaciones de las reclamaciones realizadas. (Ver anexo 3).

En líneas generales y aunque se está trabajando con vistas a su mejora y perfeccionamiento, podemos señalar que el PIB cuenta con algunas dificultades, como el hecho de no poseer un catálogo colectivo de libros que permita una localización eficaz; además influye la falta de recursos financieros de que dispone el país, lo cual afecta la comunicación.

La automatización de nuestro sistema se encuentra en la fase de conclusión de la etapa de análisis y el comienzo de la de diseño y no contamos con equipamiento propio. Por otra parte, las técnicas de reprografía son insuficientes por la carencia de una fotocopidora para nuestro Departamento, y existen algunas dificultades con la reproducción en microformas. Además la Biblioteca no posee una colección independiente para el préstamo, por ello hay que utilizar los fondos generales.

No obstante, la BNJM cuenta para desarrollar el PIB con la colección más rica y completa del país, con un catálogo colectivo de alrededor de 40 mil títulos de publicaciones seriadas, un trabajo consolidado del PIB y una organizada red de bibliotecas públicas, y con el apoyo de una Norma Cubana desde 1986.

Cuba, a pesar de sus limitaciones tecnológicas y de sus problemas actuales, tiene condiciones para impulsar el trabajo con el fin de contribuir al acceso de la información.

Relaciones del PIB con la red de bibliotecas públicas.

La BNJM es el órgano cabecera del Sistema de Bibliotecas Públicas del país, ofreciéndoles la orientación metodológica necesaria con el objetivo que exista una unificación en cuanto a procesamiento, servicios y organización.

El fondo de documentos de estas bibliotecas provinciales se incrementa por envíos periódicos que se efectúan desde la Biblioteca Nacional, resultante de donativos o duplicados.

Otra forma de mantener una información interactiva con el sistema es mediante un boletín que se edita, donde se brinda tanto orientación técnica como cualquier otra información necesaria.

A estos fines se mantienen relaciones de interpréstamo con todas las bibliotecas del sistema y además con bibliotecas y centros de documentación de los distintos Ministerios y Universidades, entre otros, de todas las provincias.

Los PIB a otras provincias se realizan por un mes: por eso su control se lleva estrictamente en fichero aparte, pues al no coincidir su forma de devolución con el resto de las bibliotecas se corre el riesgo de no reclamarse en tiempo.

La pérdida de documentos a través del correo nos ha obligado a limitar este tipo de préstamo a una entrega personal que no siempre implica al bibliotecario, sino que puede ser efectuada por algún intermediario previa identificación y autorización por escrito emitida por la persona responsable del convenio de préstamo. En la actualidad también se canaliza el préstamo interprovincial aprovechando las inspecciones y reuniones de funcionarios de la BNJM con los representantes homólogos de las provincias. No sólo se envían documentos por esta vía, sino que se hacen también más rápidas y eficaces las reclamaciones.

III- El Préstamo Interbibliotecario Internacional (PIBI).

Aunque desde 1981 se comenzó a realizar de manera más regular el préstamo de documentos a bibliotecas de otros países, este trámite se encuentra en un período de estudio y perfeccionamiento a fin de lograr un balance adecuado entre las partes.

En la mayoría de las bibliotecas extranjeras existe el abono por el servicio de suministro de documentos, y nuestro centro no tiene presupuesto para satisfacer esa demanda. Hemos tenido que recurrir entonces, en ocasiones, a una especie de canje a través del cual respondemos enviando documentos necesarios para esas bibliotecas.

IV- Propuesta de Centro Nacional de Préstamo Interbibliotecario.

Consideramos que la BNJM es el lugar idóneo para establecer un Centro Nacional de PIB, ya que permitiría examinar las solicitudes en todas las bibliotecas del país y evitaría incluso pedir al extranjero obras existentes en el país. Ello posibilita satisfacer con mayores posibilidades cualquier demanda.

Un Centro Nacional de PIB debe cumplir las siguientes funciones:

II. incrementar las posibilidades del PIB en todo el país como órgano receptor capaz de responder a la demanda, transmitirla y ejecutarla, ya sea mediante sus propios fondos o el de bibliotecas extranjeras.

III. satisfacer las solicitudes procedentes del extranjero de obras nacionales.

IV. suministrar cuando sea necesario el apoyo bibliográfico y técnico para asegurar que las peticiones enviadas al extranjero cumplan las normas requeridas.

V. recoger la información estadística del PIB del país, que permita mejorar la organización y planificación del PIBI.

Asimismo, el Centro Nacional de PIB debe ejercer como coordinador de esta labor en cuanto a planeamiento y revisión, y ser considerado el eje principal para elaborar, supervisar y mantener los catálogos colectivos, además de tener acceso directo a las colecciones bibliográficas más significativas del país.

Para llevar a cabo lo anterior contamos aún con algunas dificultades, tales como la necesidad del estudio de un sistema de pago y cobro de reproducciones de materiales y préstamo; así como coordinaciones inherentes a este servicio para establecer un sistema eficaz de telecomunicaciones y correo. Sin embargo, por otra parte es útil destacar que la BNJM tiene un catálogo colectivo de publicaciones seriadas que permite transmitir las peticiones procedentes del extranjero a las demás bibliotecas en caso de no encontrarse en nuestros fondos; a pesar de no poseer un catálogo unificado de libros, se tiene la colección más completa del país, y se mantienen muy estrechas relaciones con la red de bibliotecas públicas y centros de documentación de todos los organismos. Nuestra BNJM realizaría una comprobación, en caso de no poseer el documento, con los centros afines para verificar los

pedidos nacionales; de ser negativa la gestión, remitiría la solicitud al extranjero.

La BNJM goza de un prestigio internacional por su trabajo serio y estable, y está organizada para el intercambio, por lo que puede satisfacer sin mayores dificultades los pedidos.

El mejoramiento del sistema nacional del PIB nacional tendría como consecuencia un mejor uso del PIBI, el cual debe ser un complemento y no una alternativa del adecuado suministro a nivel nacional.

CONCLUSIONES

Después de realizar este análisis del funcionamiento del préstamo interbibliotecario nacional e internacional en la Biblioteca Nacional "José Martí", podemos llegar a las siguientes conclusiones:

II. La BNJM cuenta con un trabajo consolidado del PIB y una organizada red de bibliotecas públicas, lo cual permite ofrecer un servicio eficaz siempre que se puedan salvar algunas dificultades que no siempre están en nuestras manos resolver.

III. Por las características específicas de su trabajo y por el prestigio de la institución, la BNJM puede y debe convertirse de hecho en Centro Nacional del Préstamo Interbibliotecario.

RECOMENDACIONES

Para terminar este acercamiento al trabajo de la BNJM en cuanto al préstamo interbibliotecario, así como el proyecto de convertirla en Centro Nacional del Préstamo Interbibliotecario, es necesario tener en cuenta una serie de recomendaciones que exponemos a continuación:

II. consolidar el PIB nacional, erradicando las dificultades que ahora afronta.

III. avanzar en la utilización de medios automatizados para la localización y control de los documentos.

IV. proporcionar un equipamiento estable para la reprografía.

V. adquirir catálogos colectivos de libros y publicaciones seriadas extranjeros e ir confeccionando bases de datos afines.

VI. perfeccionar las comunicaciones en general

VII. promover la utilización del PIBI en nuestra área(América Latina y el Caribe) para consolidar el intercambio bilateral.

BIBLIOGRAFÍA

Borroto, Aymée; Martha Mirabal. Seminario de Préstamo Interbibliotecario en la BNJM / Aymée Borroto, Martha Mirabal .-- Ciudad de La Habana, 1996.-- Postgrado Colecciones y Servicios. (Ejemplar mecanografiado)
Cornish, Graham P.

Modelo de manual sobre préstamo entre bibliotecas y reproducciones/ Grahán P. Cornish.--París : UNESCO, 1989.

Setién, Emilio. Servicios de Información Documentaria / Emilio Setién.-- Ciudad de La Habana : MES, 1983.

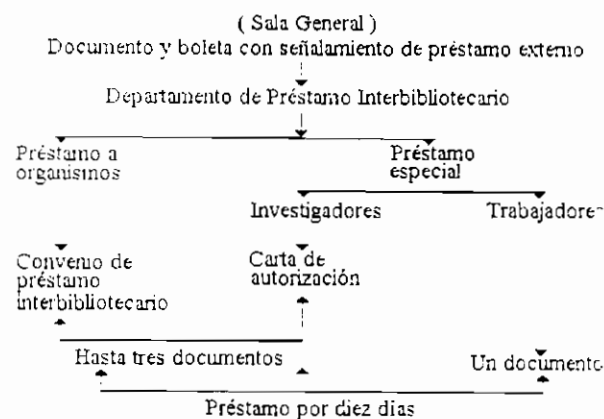
Torre, Adela de la. El Préstamo Interbibliotecario en la BNJM / Adela de la Torre.--Ciudad de La Habana, 1991. (Ejemplar mecanografiado).

Varela, Ana Ma. El Préstamo Interbibliotecario en la BNJM / Ana María Varela.-- Ciudad de La Habana, 1995.-- Postgrado de Servicio de Información. (Ejemplar mecanografiado).

NC 39-20:1985. SNICT. Servicios de Préstamo Interbibliotecario Nacional e Internacional.

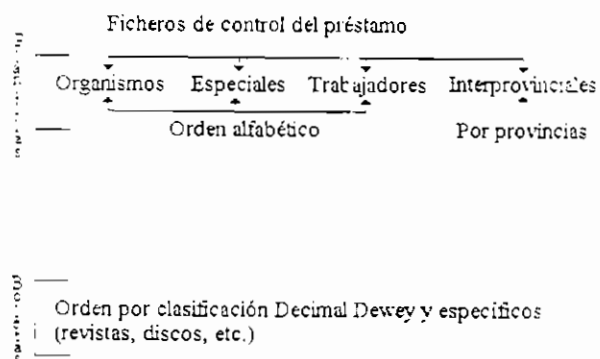
ANEXO 1:

Mecanismo para la realización del préstamo interbibliotecario



ANEXO 2:

Control del préstamo interbibliotecario.



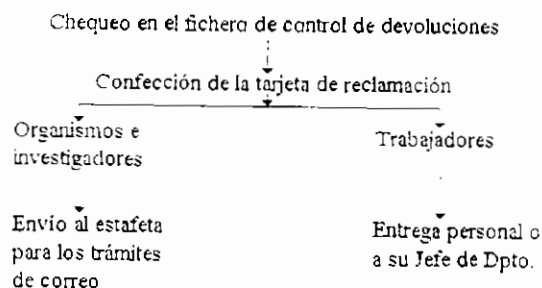
ANEXO 3:

Control de reclamaciones

Existe una tarjeta oficial de reclamación

Las reclamaciones deben realizarse periódicamente

Mecanismo



21 - No tiene trabajo publicado

22 - LAS BIBLIOTECAS PUBLICAS ANTE EL RETO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS.

Lázara LL. Hernández Cobas

Antonio E. Pérez Cano.

Biblioteca Nacional "José Martí"

En este trabajo nos proponemos abordar la problemática de las bibliotecas públicas ante el reto que le plantean las nuevas tecnologías.

Cuando nos referimos a bibliotecas no vamos a tratar de abarcar todo el espectro que estas cubren, sino que lo vamos a enfocar desde la perspectiva de un país en desarrollo, o sea que concretamente trataremos este tema con las particularidades que presenta la red de bibliotecas públicas de Cuba.

Con este trabajo pretendemos iniciar un debate con todos los relacionados con este tema: especialistas, técnicos, bibliotecarios, etc. de manera de lograr que nuestras bibliotecas públicas sean en realidad bibliotecas abiertas al público.

Analizando los ritmos del desarrollo tecnológico y sus tendencias Marshall MacLuhan planteó el fin de la Galaxia Gutemberg, razón por la cual algunos comenzaron a creer en la desaparición de las bibliotecas por ser el libro su razón de ser.

Desde entonces se ha desatado una verdadera carrera por hacer realidad esta predicción, la cual ha estado encabezada por los bibliotecarios. Desde la aparición de las primeras computadoras, han sido las bibliotecas pioneras en la introducción y aplicación de las técnicas digitales en el mundo bibliotecario.

Y es que los bibliotecarios comprendieron que McLuhan en realidad no predijo el fin de las bibliotecas, sino su transformación. La biblioteca, (y sobre todo la pública), no puede ser un ente aislado del mundo y de su desarrollo.

Las nuevas tecnologías y en especial las tecnologías de redes constituyen hoy un reto para nuestras bibliotecas, pues en el marco de este entorno deberán insertarse en las redes mundiales y contribuir a la creación de ese sueño que es la Biblioteca Virtual.

El impacto cultural de las redes es y será en los próximos años muy fuerte, tanto que dentro de algún tiempo, quizás lleguemos a hablar de una cultura dentro de las redes o fuera de ellas y a un poder de conformación de opinión nunca antes visto.

Sin embargo, todo esto es una realidad que debemos asumir pues el paso de una sociedad industrial a una sociedad de la información ya no es un augurio de visionarios, sino una realidad a la que nos acercamos.

El desarrollo de las tecnologías de redes y la multimedia, están haciendo posible el acceso a la información en cualquier formato (voz, texto, gráficos, imágenes fijas y vídeo) y en la medida que este acceso pueda llegar a mayor cantidad de miembros de la sociedad, en cualquier momento y desde cualquier lugar, la sociedad de la información será una realidad.

Pero para llegar a esto es necesario contar con una gran cantidad de recursos materiales, humanos y además la existencia de una infraestructura en el campo de las telecomunicaciones muy desarrollada.

Para nuestra Red de Bibliotecas Públicas el esfuerzo que conlleva la tarea de insertarnos en la vía del desarrollo es inmenso y presupone una

gran inversión de recursos materiales y una elevación del nivel científico - técnico de nuestra fuerza laboral.

En el presente nuestra Red de Bibliotecas Públicas cuenta con el siguiente equipamiento proveniente de una donación de los bibliotecarios suecos:

- . microcomputadora 80386
SX, 33 Mhz, 2 MB-RAM,
torre de disco magnético
de 5 ½ (1.2MB) y display
VGA Color, disco duro de
120 MB.
- . UPS 500W
- . Faxmodem GVC 2400 bps.

Este equipamiento está situado en las bibliotecas provinciales de:

- . Pinar de Río
- . Matanzas
- . Villa Clara
- . Sancti Spiritus
- . Ciego. de Avila
- . Camagüey
- . Holguín
- . Granma
- . Santiago. de Cuba
- . Guantánamo
- . Las Tunas

Existen además otra cierta cantidad de equipos que las bibliotecas han ido obteniendo mediante la colaboración de los gobiernos provinciales, del Ministerio de Cultura y de donaciones.

En todos estos territorios el personal capacitado y con conocimientos de computación es el siguiente:

Provincia:	Personal:
. P. del Río	3
. C. de La Habana	2

. Matanzas	2
. Villa Clara	2
. Cienfuegos	5
. Camagüey	1
. Las Tunas	1
. Holguín	5
. Santiago de Cuba	10
. Granma	1
. Guantánamo	1
. Ciego de Avila	1

Como se puede apreciar nuestros recursos tanto materiales como humanos son insuficientes. no sólo para acometer el reto al que nos enfrentamos. sino para el simple funcionamiento de nuestras bibliotecas públicas como Red.

Por tanto nuestra estrategia debe ir encaminada a lograr un completamiento del equipamiento para lograr que al menos cada cabecera provincial cuente con los recursos mínimos necesarios para comenzar esta tarea.

Las bibliotecas que disponen de computadoras en la actualidad realizan las siguientes tareas:

Bibliografía Provincial.

Bibliografías de personalidades de la cultura cubana.

Boletines de publicaciones. nuevas adquisiciones. etc.

Recopilan el acontecer cultural para el Sistema de información de la cultura.

En menor medida, contribuyen al intercambio de información a través de las redes de comunicación existentes.

Estas tareas son el primer paso en la creación de una base informativa que sustente el proceso para

el intercambio de esta información local y llevarla a un plano más amplio.

Es preciso entonces pasar a un estadio superior donde los objetivos ya sean más ambiciosos ocupando el primer lugar la creación del Catálogo automatizado de cada biblioteca y posteriormente el intercambio de esta información con el resto de las instituciones y usuarios.

Deberá asimismo crearse el catálogo de personalidades de cada territorio para conformar el Catálogo de Personalidades de la Cultura Cubana.

Es importante aclarar que la creación de estas bases de datos deberán ir incorporando de una forma gradual, no sólo la información bibliográfica, sino que la información textual debe ir acompañada de las imágenes de los documentos con el propósito de preservar y dar a conocer publicaciones que por su gran valor histórico, artístico, e informativo sean de gran demanda.

Es preciso que todas las bibliotecas y los bibliotecarios estén conscientes de la importancia de almacenar en un formato digital la mayor cantidad de información posible, no solo la bibliográfica, sino el texto completo de las publicaciones, el resultado de las investigaciones que se realizan, en fin todo el caudal de conocimientos que se genera.

La Biblioteca sin fronteras, la Biblioteca Virtual no será realidad mientras la información continúe colocada en los estantes. La información almacenada digitalmente es la base para todo el trabajo posterior, su disseminación y el servicio que pueda brindar a los que la necesiten.

Como tarea también de primer orden está la capacitación y elevación del nivel de conocimientos del personal bibliotecario.

Los bibliotecarios deben ser activos participantes de todo este proceso y para ello deben conocer y

aprender a utilizar todos los adelantos tecnológicos, del lector de microfichas a la computadora, del diskette al CD-ROM, del Fax al correo electrónico, de los catálogos en línea a los WWW.

Las bibliotecas tienen que desarrollar planes para la preservación de los nuevos tipos de soporte, los videocassetes, los discos flexibles, el CD-ROM y otros que gradualmente se irán incorporando para formar parte de sus colecciones.

Hay que ir desarrollando una nueva gama de trabajos y servicios entre el personal que labora en las bibliotecas. Tiene que existir el bibliotecario que sepa de digitalización, el que se ocupe de catalogar empleando fuentes electrónicas, el referencista capaz de buscar información en repertorios automatizados y a través de las bases de datos en línea, el especialista en conservación capaz de aplicar todas estas nuevas tecnologías en su trabajo y sobre todo la biblioteca debe ser el mecanismo promotor y propulsor de la introducción de las nuevas tecnologías en la comunidad.

Hoy en día se habla de que la población en sentido general lee poco y lo que es más peligroso aún, que los niños no están interesados en la lectura.

No es el momento para hablar de las múltiples causas formativas, tradicionales, educativas y sociales que provocan este fenómeno sino que analizaremos una arista muy importante y es el avance indetenible que presenta la información en soporte audiovisual.

EL cine, la Televisión, el video, los juegos por computadora y por último la realidad virtual están cambiando la forma en que se procesa, distribuye y recibe la información y están relegando la lectura a un papel secundario como medio de obtención de información.

Para la gran mayoría de nosotros, habitantes de la galaxia Gutenberg los libros son fuente de amor y respeto, y su sustitución por el monitor de la computadora nos parece una herejía.

Pero al igual que la escritura terminó con la tradición oral como forma de acumulación y transmisión del conocimiento. Los medios electrónicos significan otro paso en la espiral del proceso del desarrollo humano, no el fin de la civilización y la cultura. Surgirán nuevos métodos de comunicación que cambiarán de forma radical nuestra forma de actuar y pensar y con ello cambiará nuestra forma de percibir el mundo.

Todo esto implica que nuestras bibliotecas públicas tienen ante sí además un gran reto y es el de promover la lectura y la interpretación del conocimiento impreso bajo las condiciones anteriormente expuestas.

Pero también nuestras bibliotecas no deben olvidar las realidades del mundo actual y ello significa que la biblioteca como núcleo del saber en la comunidad tiene que marchar a la par con el progreso.

Las bibliotecas deben difundir y contribuir a llevar a cabo la campaña de *alfabetización informática*, sobre todo entre nuestros niños.

Para ello deben estar preparadas para a través de juegos y programas educativos dar a conocer a los niños lo que sus padres y abuelos aprendieron en los libros. Esto implica que el personal bibliotecario debe dominar la tecnología no solo de la catalogación y el servicio automatizado, sino que debe conocer la dimensión multimedia, (textos, imágenes y sonido) que es posible de expresar mediante las computadoras para así poder llegar a un público tan difícil y exigente como es el infantil.

Por tanto en la elaboración y desarrollo de este tipo de programas debe participar la biblioteca para que el mundo audiovisual no llegue a los pequeños sólo a través del Nintendo, los Atari y de juegos que preconizan la violencia y el entretenimiento sin una visión formativa y educadora.

Todo esto por supuesto no es tarea de pocos días, e involucra la inversión de recursos materiales, humanos y la creación de una infraestructura tecnológica. Pero todo esto que planteamos no es posible si no comenzamos a trabajar desde ahora.

Si esperamos a tener todas las condiciones y recursos que necesitamos nunca nuestras bibliotecas entrarán en el siglo XXI.

La transformación de la biblioteca actual en la *Biblioteca Virtual* no transcurre en un solo paso. es un proceso gradual de transición y de trabajo donde se cometerán errores se rectificarán y se cometerán otros, pero donde el principal beneficiario será la biblioteca pública y por ende la comunidad a la que ella sirve.

BIBLIOGRAFÍA

Los impactos sociales de las autopistas de la información. Fransisco Ortiz Chaporro. En: Fundesco. (166-167).

McLuhan ha vuelto. Eric McLuhan. En: El País.

An Electronic Library Grows. Susan J. Bornes. En: Computers in Libraries. Sep. 1993.

23-THE BRIDGE TO DEVELOPMENT.

Fariborz Khosravi

National Library of Islamic Republic of Iran

ABSTRACT

The world is on the edge on informalization of societies. The countries of South, are in a critical and urgent need of information as a vital factor for achieving an endogenous development, and in the move towards such development, establishing a scientific infrastructure and transfer of the productive technology adjusted to the native culture, are considered to be two main roads leading to the technological and cultural rationality. The societies in South, have to pave these roads properly and self-confidently and consider the pivotal role of the endogenous information that will undoubtedly support them in their historical challenge.

The essential problems of the countries of South are: cultural self-denial and lack of adequate self-esteem, information illiteracy, inequitable distribution of information, insufficiency of efficient libraries and information centers and a kind of technological aristocracy. But taking major steps such as information macroplanning, development of quality island, paying more attention to the school and university libraries, providing conditions for emerging of librarians and information professionals as information counseling engineers, may solve many problems and will provide the necessary self-reliance of the societies in South, which is the most fundamental cultural factor of development.

INTRODUCTION

In 1995 IFLA Congress held in Istanbul, I was mostly impressed by what seemed to be something of a Paradox; Inside the hall of swiss hotel near Bosfor, a considerable number of

participants were enthusiastically discussing the hot subject of information highways and more than that, the information superhighways, and outside the hotel, by distance of a few kilometres, you could visit well-equipped and semi-equipped libraries with the rich collections and the least users!

What was the whole argument about? And to say more properly, where does the problem come from? To tell the truth, a question came to my mind: "How could it be possible for one who has not experienced walking in a pathway to drive with high speed in highways and superhighways?"

The answer does not seem to be a simple one and requires a great deal of thinking on many facts about the developing world, or the countries of South who are facing very critical barriers in their information challenge.

The countries of North have vigorously and effectively taken advantage of the new information technology and succeeded in institutionalizing the application of modern tools, while the countries of South, even if they provide the technological facilities, lack the technological culture and technology-oriented awareness which are the essential requirements of any effective technology application, and the results may be conceivable as being waste of financial supports and facilities and human energy rather than any meaningful change and development.

In an ever-shrinking world of today, libraries and information centers have a crucial role to play in bringing about drastic cultural and economic changes and they can function as a bridge to development. However, if they act superficially and fail to support an informed and intelligent decision-making, this solid bridge will reduce to a thin thread that constitutes the Iranian symbolic image of a bridge as being more delicate than hair and sharper than sword, and certainly passing it over needs so many qualities not easily acquired!

The considerable point in making a reasonable and dynamic policy for developing countries is that the main problems of these countries are mostly multi-dimensional and solving them requires thorough thinking about cultural, social and managerial aspects of problems rather than the technical ones.

The report of a comprehensive research project recently undertaken in India indicates that despite the assumption of the most Asian statesmen, access to hardware and software is not the main factor in implementation of the information technology projects and the clue factor rests on the organizational and managerial features of these societies.(1)

Negligence of such a significant fact has brought about the economic development patterns, which not only lack the expected efficiency, but also have led the third world to more poverty and inequity, whereas in the new economic development patterns, the neglected fields of culture, critical thinking and endogenous science have the highest priorities and "information" is the determinant factor in this respect.

INFORMATION : A VITAL FACTOR

Once Mao Tse-tung said that power comes out of the gun barrel. A few years later, Sean Connery, plays the role of an English mercenary in a movie plot taken place in Cuba, and in a critical moment, when the chief commander of the Batista Army asks him: "what is your favorite gun?" he answers the question in one word: "Brains!"

Brain as a grey asset and its vital entities as being "information" and "knowledge", constitute a productive set up which has given a different meaning to the history of mankind.

On the eve of the 21st century, social life of all humankind is characterized by an infinite strife and involvement in facing power and wealth, and

most of the political and social schools of thought, have emerged on the basis of the way they looked at these two phenomena.

Once the world was divided into two poles. One pole believed in the democratic way of power distribution and the other focused on the equitable distribution of wealth.

As the close of this century approaches, the world is observing a specific convergence and as Toffler says: a kind of "powershift" has taken place.

Along with the dispersion of the former U.S.S.R., a specific political convergence occurred, and we may expect that the information will completely change to a serving tool of power and wealth and the result would be the informationalization of the world society.

Regarding the fundamental change of knowledge to a source of power and wealth, the main question is how to control knowledge and the communication media.

The truth is that at the present situation, information, as well as power and wealth has been distributed inequitably, and this has led to a more differentiation of North & South countries.

Toffler in the last chapter of his book "powershift"(2) represents an assumption that knowledge has been distributed more inequitably than warfare and wealth, and concludes that distribution of "knowledge" and especially distribution of "knowledge about knowledge" is even more significant than that of other sources of power, and may lead to its uneven distribution, so the equitable access to information and knowledge may pave the road to development in its pure meaning.

Once some of the thinkers of the developing world, simply-mindedly believed in the possibility

of accessing to developed condition through the transfer of technology and education of the imported technology to the people of developing world. But in a short period of time, this way of thinking proved to be sterile and the poverty and disintegration of many unprivileged nations are evidence of this fact.

In 1963, Rene Maheu, the former secretary of the UNESCO, in the first Conference on Science & Technology explained about an interesting characteristic of development and said: "when science changes to culture, development will be truly realized"(3).

Although the promotion of public welfare can be considered as a significant criteria for development, it is not the only criteria, because realization of true development is the outcome of a multi-dimensional change in cultural and social fields. In other words, we will reach to the level of development condition, when we provide the condition of human security in the following fields:

1. Economic security
2. Health security
3. Nutritional security
4. Ecological security
5. Personal security
6. Social security
7. Political security

Viewing the above prerequisites may make us doubtful-if not suspected- about the ever existence of any developed country in the world, but we better not to be absolutist and remember that we can only move towards the ideal conditions.

Development prerequisites are pivoted on knowledge, awareness and self-consciousness. Viewing from another angle, we may say that development of a society depends on technological and cultural rationality, and the concept of technological rationality implies a

reasonable application of technology, which may or may not be in the service of cultural rationality.

Unfortunately, in many countries of South, the mere technology transfer from the North has been considered to be a key to development and this has actually led to a technological aristocracy which means technology application in a most luxurious way and with the least rationality.

To be clarified about the above mentioned concepts, let's use less abstraction and turn to more realization. Indeed, these concepts are excellently dramatized in the real scenes in many populated big towns of developing countries where you may watch the competition of modern automobiles in heavy traffic jams or visit the well-equipped luxurious research centers which have the least rate of research takings.

Official statistics indicate that there are 700,000 Pc computers in Iran while according to the official statements of the authorities, only 10% of which are being used, and such a shocking data might have been the reason why we sometimes hear a witty remark that the abbreviation of Pc will change to MD, (which is to be management decoration)!

In order to reach to the level of a developed country, we should believe that science and technology are not purchasable commodities. The scientific knowledge and thinking should be originally generated inside each country and the developing countries must build up their own basis for research, otherwise the outcomes of the research projects will fail to be consistent with their unique cultural and native circumstances.

In the beginning of 1980,s the western development patterns for the third world that mostly focused on importing science and technology from the western countries, have gradually been considered to be questionable,

because the developing countries that used these patterns, not only have failed to meet their essential needs but also their conditions have worsened and they have still remained dependent.

Based on such experience, many of the unprivileged societies are becoming aware that they have to look for their own development patterns and build up such patterns with regards to their own cultural and social background(4).

History is the best teacher. The developed countries have never neglected their cultural and historical background in this respect, and one of the Japanese slogans during the Meiji period was the combination of western technology and the Japanese ways of life (5).

DEVELOPMENT AND INFORMATION

In order to have access to a well-balanced development, two fundamental actions should be undertaken:

- Establishing a scientific infrastructure.
- Transfer of the productive technology and adjusting it to the native culture.

A. ESTABLISHING A SCIENTIFIC INFRASTRUCTURE

The main problem of the countries of South is lack of their scientific infrastructure. As mentioned before, most of these countries are suffering lack of technological rationality and are unable to reasonably utilize their resources.

In the worldwide perspective of development, one of the major indicators is the amount of the fundings allocated for research and development. The industrialized world of North and the allied countries, allocate %2 of their income (\$ 100,000,000,000) for their non-military development research projects, while half of the

world population, that is the poor countries of South, can not expend more than \$2000,000,000 for science and technology. In Iran, in the first five-year plan \$8/2,000,000,000 has been spent each year for research and development programs (6), while the sum of IBM expenditures for their research and development is \$5,000,000,000 per year.

The universities and the non-active research organizations of these countries are also facing many problems. A kind of academic self-alienation predominates most of these organizations that causes a gap between the research projects and the realities of the society and this makes the application of the projects almost impossible.

Results of a survey on Iranian researchers indicate that the highest number of the respondents (the statistical population) believed that the results of the accomplished projects have not been utilized by other institutions, and the findings of another survey reveals that only %10 of the research capacities of the universities has been used (7).

In order to establish a scientific infrastructure for development, libraries and information centers are considered to be the main sources of nourishment and the vital veins which support and strengthen the research activities and at the same time, give orientation to them. However, we must consider that, in order to create the scholarship mentality, the action should be undertaken from the earlier ages.

More attention should be paid to the school libraries, because they are potentially the best laboratories for learning. If the children get a systematic familiarization with reading and information, they will be able to become efficient and productive adults.

The findings of an undertaken research about school libraries in Iran show that %91 of the Iranian students study the non-textbook materials, and %87.39 are interested in reading such materials, while most of them, due to the lack of libraries and the guiding teacher-librarians, have quitted reading and in many cases, have turned to become totally uninterested in reading(8).

Even in the later stages, due to the non-specified position of research and researchers in the society, the potentials of the students are neglected and the result is waste of time and energy of the young generation.

Regarding the above explanations, we may say that it will not be an oversimplification, if we confidently declare that the fundamental basis of the scientific infrastructure of these societies can be established through the instruction of "information literacy" in the most primary stages of education, and by focusing on this remark that "Let's teach them how to learn by themselves".

How meaningful is the quotation of the State Planning Commission of India, that, without the sublimation of the schooling and education, technology will not improve!(9)

Nowadays, development is not defined as capital increase, technology and the growth rate, but it means the general development of the human ability and skill leading to a proper infrastructure and providing the developed conditions.

B. TRANSFER OF PRODUCTIVE TECHNOLOGY AND ADJUSTING IT TO THE NATIVE CULTURE

The role of libraries and information centers in achieving the above objective is shown in the following chart:

In all the stages of research and development, the libraries and information centers may function as the most nourishing sources of systematic technological and cultural information and the effective libraries and information centers really play the role of a bridge that can transfer each society from the undeveloped condition to developed condition. What should be carefully designed and controled in this process is the circumstances of this critical passage which is expected to lead to an endogenous development, and not to a marginal one.

Although the adjusted technological program leads to economic development, the historical experiences indicate that the conditions for an endogenous development will not be provided unless the developing countries provide, and -to say in better word- produce the iformation related to their own needs and requirements.

The countries of South need the following information in order to mobilize their economic development plans:

1) The data relating to the social and economic variables such as population, production, money supply, inflation, unenployment, etc...

2) The information about the scientific research works and projects which are usually dispersed and should be gathered and organized.

3) In the process of the positive economic mobilization, the economic organizations are becoming increasingly interested in new technologies.

Accessing to the necessary information in this field costs a lot for the individual organizations, while a comprehensive and effective information system may function as a very strong channel in this regard and accelerate the economic development move. Such information could be

related to exterior as well as the interior technologies.

4) Science is the foundation of the industrial and economic mobility of each country and the libraries and documentation centers have the mission of distributing and disseminating it.

5) In the developing world, the production organizations need marketing information to sell their commodities inside and outside the country and the marketing databases may be very effective in meeting this urgent need.

Regarding this fact that at present, information is considered to be a strategic element of development and production, an enormous budget is consumed each year for gathering and distributing in the industrialized countries, and as the statistical data indicate, the amount of the allocated budgets for research and development in the countries of North and South, are incomparable in terms of being too high and too low in proportion.

However, some of the countries of South, such as Taiwan, Singapore and Malaysia have made preparations for undertaking comprehensive plans for the development of their libraries and information centers and systems. In 1985, in Singapore, the National Information Technology Plan was drawn up, aiming at paving the way to enter the age of information. In this plan, seven general strategies were taken into account as follow:

- 1) Training of the human power for information technology
- 2) Development of the information technology culture
- 3) Establishing the communication infrastructure of information

4) Application of information technology

5) Development and expansion of information industry

6) Initiating a proper atmosphere for creativity and innovation

7) Cooperation and coordination for the optimum use of information

In 1991, a new program, entitled "A study on technology 2000" was also approved by the authorities in Singapore.

In Malaysia, the information industry has enormously progressed. The growth rate of this industry has been 30% in 1992 and the production has been mounting to \$1.3,000,000,000 in the same year. It was planned that 39% of the skilled information manpower would increase in 1995 (10).

What seems to be an urgent and critical action is that, all the countries of North draw up the predictable programs for their information industry, and parallel to the economic and cultural development, take into consideration the following points in their macroplanning for library and information systems.

- 1) Information has a pivotal role in multilateral development. At the present circumstances, the more the economic problems become complicated, the more the role of information in the production process become significant.
- 2) At the worldwide perspective, the information distribution is very uneven and biased.
- 3) Information economics has a negative balance in the South.

4) The South is suffering the insufficiency of information resources and library materials.

5) Even in the South, the distribution of the libraries and the information centers is uneven and imbalanced, and these centers are mostly located in big towns.

6) Library illiteracy is enormously widespread in the South.

7) Information seeking and reading has not been institutionalized in the South.

8) The stereotyped teaching system in the South has prevented the library and information to act as a pivot in teaching and learning.

9) The budget and financial resources for research and development is extremely insufficient.

10) Even the inadequate budgets are wasted, because of ill management and duplications.

11) General awareness about the advantages of information technology is not adequate.

12) There are not sufficient research plans in the human-computer interaction ergonomics.

13) The research projects in the field of information technology transfer are not adequately supported by the international organizations.

RECOMENDATIONS

The following general goals are recommended for the countries of South:

I. Achieving cultural development, as the prerequisite and infrastructure of the technological and economic development, depends mainly on the strengthening and development of the human power, and the most urgent need is not only to

remove the existing "dormative power" from the mentality of these societies, but also to awaken their "collective consciousness" through the creation and promotion of "information literacy". In deed, both the question and the answer rest on knowledge, and, therefore, a kind of reconstructive rationalization, initiating at the primary levels, is of high priority.

II. In the process of economic development, and in order to achieve a sustainable development, "mass production" should change to "production by mass" and this goal could not be realized unless everybody has access to the right information and be equipped with the necessary knowledge and awareness through the functioning of an equitable information distribution system.

III. As Leopold, the former president of Senegal states, the proper African countries do not intend to be only the consumer of information and commit a cultural suicide by denying their history (11).

Relying and stressing on the interior resources, the countries of South should design their information dissemination plans, and the imported information also should get formation and conceptualization in the cycle of the interior information flow.

Such a move, may lead to self-esteem of these societies and provide the preliminary prerequisites for a liberal flow of thinking. The truth is that development has both an objective entity and a subjective reality.

To achieve the above mentioned goals and objectives, the following actions should be undertaken:

I) Drawing up the information policies and strategies of the countries of South, aiming at making the development endogenous.

- 2) Development and expansion of school libraries and educating the professional manpower for administering these centers.
- 3) Comprehensive planning for promotion of "library and information literacy" in all levels, and making it compulsory in some levels.
- 4) Development and expansion of the university and special libraries and information centers.
- 5) Development and expansion of public libraries as the most significant grounds of the equitable distribution of information.
- 6) Setting up the information data banks and special libraries related to the social, economic and technological variables.
- 7) Establishment and expansion of industrial libraries and factory libraries in the industrial residential areas.
- 8) Mobilizing the librarians and information science professionals and changing the passive library practice to a dynamic culture of information science, so that the librarians and information professionals act as information counseling engineers in research and development and perform their historical commitment.
- 9) Convergence and unification of different information storage, processing and retrieval formats and new perspective of the librarians and information professionals require the curriculum revision of the library and information science.
- 10) Providing quality islands of information science that far from the technological aristocracy, should endeavor to have their own strong and enriched library centers, and at the same time, reinvigorate the culture of information utilization by using the information banks and the new information technology. Such dynamic centers will hopefully be multiplied and generalized in case of being institutionalized in its true meaning.

As a concluding remark, a verse of Hafez, the great Iranian composer of lyric poems seems to be the most reviving message hopefully be pondered over and responded by the societies in South:

O'come, so that the rose we may scatter, and, into the cup, the wine we may cast
The roof of the sky we rend, so that a new way we may find.

REFERENCES

1. S.Madon, the Impact of Computer-based Information System on Rural Development: a Case Study in India, Ph.D. thesis, Imperial College, University of London, 1992, PP. 21-24.
2. Alvin Toffler, Powershift: Knowledge, Wealth and Violence at the Edge of the 21th Century, New York: Bantan Books, 1990.
3. Der WEG INS 21, JAHRHUNDER, Geneva : Club of Rome, 1982.
4. Fazel Larijani. Science, Technology and of London, 1992.PP.21-24.
4. Fazel Larijani. Science, Technology and Development in Iran. Sanjesh (1st year, Vol.1, no. 1, Winter 1994) P. 86.
7. Ibid, P. 88.
8. Fariborz Khosravi. School Libraries in Iran. Teheran. Salehin Institute, 1994, P.72-89.
9. State Planning Commission of India. The Situation of Science and Technology in the 8th 5 year plan of India

24 - No tiene trabajo publicado

25- VISION DE LA BIBLIOTECA PUBLICA EN EL DESARROLLO SOCIAL Y ECONOMICO DE UN PAIS EN LAS CERCANIAS DEL SIGLO XXI

Juan José Calva González

Centro Universitario de Investigaciones
Bibliotecológicas. Universidad Autónoma de
México

RESUMEN

El documento expone como en el actual ambiente de formación de bloques económicos, de globalización y de competencia de los países de América Latina y El Caribe no están ajenos a este, y para que estos alcancen un desarrollo social y económico, dentro de este ambiente, la biblioteca pública se torna en un actor importante para que estas naciones puedan salir del subdesarrollo.

Asimismo explica cómo es que la biblioteca pública puede influir en la sociedad de los países de América Latina para que se dé un cambio social y económico que permita que estas naciones puedan desarrollarse dentro de este marco político-económico.

También habla de la biblioteca pública, ya no sólo como una institución que debe atender a estudiantes sino extenderse a otros sectores de la comunidad con el fin de nutrirlos de información para que participen en la toma de decisiones de su vida en sociedad.

Expone también como la biblioteca, en términos generales, es la responsable de conservar, organizar y difundir la información como un recurso nacional que satisfaga las necesidades de información de la sociedad de cada país latinoamericano.

Además presenta algunas de las acciones que se han realizado en las que se hace latente la importancia que tiene la biblioteca como un actor principal en el desarrollo social y económico de los países de América Latina y El Caribe.

INTRODUCCION.

En la época actual, en la que existen bloques económicos, globalización y un ambiente de competencia las naciones latinoamericanas no permanecen ajenas a este medio ambiente, ya que están inmersas dentro de éste, y con la firma de tratados comerciales entre ellas mismas y con países desarrollados como Canadá y Estados Unidos, es coyuntural la importancia que tiene la información para el avance de un país y en especial para los que se encuentran en vías de desarrollo.

Dentro de todo este marco, los cambios económicos y sociales impactan en la biblioteca y ésta a su vez en dichos cambios, y citando a Shera se puede decir que la "sociedad determinó lo que fue la biblioteca del pasado y es la sociedad la que irá a determinar la que será la biblioteca del futuro".(1)

Es así como el surgimiento y desarrollo de las bibliotecas de diferentes tipos y en especial las públicas como instituciones sociales, han obedecido a la interacción de factores de diferente orden: sociales, económicos, políticos, científicos y tecnológicos, que han desarrollado su carácter y forma.(2)

El acceso a la información de todos los miembros de la sociedad permite no sólo un crecimiento de cada sujeto sino de todo el conjunto de ellos; permite su participación en las actividades sociales y en la toma de decisiones, ya que una persona informada tendrá todos los elementos para poder decidir sus acciones dentro del sistema social en que se encuentra inmersa, siendo la

biblioteca pública la que se encargue de permitir este acceso a la información en un futuro ya no muy lejano en miras al siglo XXI.

Entonces hay que hablar sobre la influencia que tiene la biblioteca pública en el desarrollo económico y social de un país partiendo de su presencia dentro de la sociedad, su labor como satisfactora de necesidades de información y como propiciadora del cambio de mentalidad en el individuo y por ende de la sociedad para contribuir al desarrollo económico y social de una nación.

La biblioteca como la conservadora, organizadora y difusora de un recurso nacional como es la información, puede ser vista como uno de los instrumentos que contribuya al desarrollo social y económico de un país.

PRESENCIA DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA EN LA SOCIEDAD.

La biblioteca pública como una institución social ha estado presente en nuestros países latinoamericanos, pero no ha sido hasta últimas fechas en que ha empezado a tornarse en importante para las diferentes comunidades dentro de cada nación y aún con los reducidos presupuestos éstas se han multiplicado en algunos países con mayor rapidez que en otros. Esto puede observarse en el Anuario Estadístico de la UNESCO. (3)

Es innegable que las bibliotecas siempre han sufrido con los devenires políticos de los países y ésto ha sido una de las causas de que la proliferación de estas instituciones sea mínima. Siendo este hecho más latente en los países con una inestabilidad política y económica.

Pero actualmente, con la globalización del mercado, la aparición de tratados comerciales entre varios países y la crisis económica, han

empujado a que la sociedad necesite de información para enfrentarse a estos ambientes político-económicos, que para hacer frente a este ambiente la biblioteca pública debe tomar el reto de satisfacer las necesidades de información de la sociedad.

Los tiempos en que vivimos requieren que estas instituciones sean funcionales, prácticas y de servicio expedito, con la tecnología que las proyecte hacia el siglo XXI, pero respetando siempre su naturaleza y objeto; adoptando nuevas ideas y procedimientos, impulsando a que sean sobre todo lugares que estimulen a la reflexión para la toma de decisiones, inviten al trabajo y en suma satisfagan las necesidades de información que tenga la sociedad en aspectos políticos, económicos, culturales, educativos, etc.

IMPORTANCIA DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA EN EL DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL.

La información es poder, sin embargo lo es para quien tiene acceso a ella. (4) Entonces, lo que se requiere para que nuestros países latinoamericanos tengan un desarrollo social y económico es contar con un acceso libre y oportuno a la información que necesitan para salir del subdesarrollo.

Las bibliotecas son lugares donde se conserva y se concentra el conocimiento acumulado de muchos siglos, el cual debe ser puesto al alcance de todos los ciudadanos, esta es una exigencia legal y política de todo el país de instituciones democráticas.

Es así como el papel de las bibliotecas públicas en el crecimiento intelectual y profesional de los ciudadanos en nuestros países de América Latina. es substancial para salir del subdesarrollo y ésto se encuentra en las oportunidades para acceder a una mejor formación y sin duda al de la lectura para adquirir conocimiento, la cual les puede ofrecer

un enriquecimiento y libertad de pensamiento y a la vez tomar un rol en la sociedad.

La importancia que tiene la educación en los países de América Latina por lo expresado en la Conferencia Iberoamericana en la ciudad de San Carlos de Bariloche (5) es fundamental para su desarrollo para volverse menos dependientes de los países desarrollados. La información oportuna y rápida que provean las bibliotecas, entre ellas las públicas, contribuirán en la formación de ciudadanos críticos y pensantes lo cual repercutirá, a final de cuentas, para que contribuyan al desarrollo de cada país latinoamericano.

Actualmente la educación es un elemento fundamental para poder salir del subdesarrollo e impulsarla no es fácil. La importancia de tener educación al alcance de todos, pero con un nivel digno de competir con países desarrollados, hace esencial que las proveedoras de información, como son las bibliotecas, entre ellas las públicas, deban de encauzar sus servicios con el objeto de apoyar las labores de educación e información a la ciudadanía.

Precisamente una de las conclusiones a que se llega en esta Conferencia Iberoamericana es "... mejor dotación de las bibliotecas en las instituciones de enseñanza, con miras a una mejor difusión del conocimiento". (6)

En lo que respecta a las bibliotecas públicas como instituciones que están para atender las necesidades de información de la sociedad son cada vez más importantes en los países latinoamericanos, ya que se les ha empezado a dar el apoyo que necesitan para su multiplicación, crecimiento de acervos y ampliación de servicios que ofrecen a las comunidades que les toca atender. Asimismo en la preparación de personal profesional para su debida administración.

Actualmente se pueden compartir ideas sobre el papel que debe tener la biblioteca pública vista como una institución que influye y contribuye al desarrollo cultural de las comunidades, y que no puede, ahora, estar ajena ni actuar aislada del contexto social, educativo, económico y cultural en el cual está inmersa, ni puede estar fuera de la política y planes generales de desarrollo a nivel nacional, regional o local en el ámbito de América Latina y El Caribe.(7)

El Manifiesto de la UNESCO (8) y la Declaración de Caracas (9) sobre la biblioteca pública es un ejemplo del rol que juega esta institución para el desarrollo y cómo puede ser un instrumento de cambio social y económico en América Latina.

Se tienen los primeros pasos que, aunque no son pasos acelerados, empiezan a vislumbrar a la biblioteca como un agente para el desarrollo social y económico de un país, en nuestro caso las naciones latinoamericanas, ya que éstas se encuentran observando a las bibliotecas públicas, principalmente, como un factor importante para lograr el desarrollo de la nación, que en su aspecto más profundo sería empezar a comprender el valor de la información para el crecimiento de una persona, una sociedad y un país.

Si se ve a la información como un recurso de la sociedad para su desarrollo económico y social, entonces debe ser tratada como un verdadero "recurso nacional" (10) de nuestros países latinoamericanos, el cual debe ser conservado, organizado y difundido a la sociedad por una institución, que en este caso es la biblioteca y más específicamente la pública, ya que ésta llega a sectores más extensos.

Entonces, se tiene que hablar de un ámbito más amplio en que "la biblioteca pública debe ser un apoyo para todos los habitantes de la localidad en la que está ubicada y debe contribuir a su mejoramiento no sólo educativo, sino cultural y

económico"(11) a través de hacerles llegar un recurso nacional como es la información.

A medida que los servicios de la biblioteca pública se extienden a todos los integrantes de la comunidad que le toca atender, permite nutrirlos de información y conocimiento, lo cual propiciará un cambio de mentalidad y aparición de una conciencia social en los mismos, permitiendo que participen de las actividades democráticas de su país.

La accesibilidad a los materiales que contiene la biblioteca pública, y por ende a la información y al conocimiento, y actualmente con las nuevas tecnologías se extiende el acceso a otras bibliotecas, de otras localidades, instituciones o regiones del país y del mundo.

Pero se tiene que considerar que todas las funciones y programas de la biblioteca pública se derivan de la convicción de que los materiales, donde está registrada la información, deben ser accesibles, no sólo para el apoyo a la educación, sino para que cada miembro de la sociedad pueda adquirir nuevos conocimientos, "debe proporcionar los materiales necesarios para engrandecer su mente y disipar el prejuicio y la ignorancia, en forma rápida y sencilla".(12)

En nuestro medio latinoamericano, según algunas investigaciones realizadas en bibliotecas públicas, (13) los estudiantes son los grandes usuarios; si esto es así, entonces una gran parte de los individuos que integran a la sociedad no son usuarios de la biblioteca pública, entre estos podemos mencionar a: amas de casa, obreros, trabajadores dedicados al comercio, etc.

Para hacer frente a lo mencionado anteriormente, en el ámbito de la biblioteca pública en los países latinoamericanos se empieza a trabajar (en algunos casos bosquejar las primeras ideas) en lo que son los servicios de información a la

comunidad, donde a través de los cuales se puedan satisfacer las necesidades de información que presenta una comunidad, no sólo hablando de estudiantes sino de: amas de casa, obreros, personas dedicadas al comercio, etc.

CONCLUSIONES

Dentro de la política y planes de desarrollo nacionales de cada país latinoamericano se debe, y ya se ha empezado a expresar la voluntad del gobierno, de establecer y facilitar el acceso a toda la población de la información registrada en los diferentes tipos de materiales. Esta expresión de cada Estado debe manifestarla por medio del establecimiento y desarrollo de servicios bibliotecarios públicos.

La biblioteca sola no podrá solucionar los problemas sociales y económicos de un país, pero puede contribuir a que dichos problemas sean superados y por ende al desarrollo de la sociedad, impulsando al individuo a que participe activamente en las actividades sociales.

Las bibliotecas, sin importar de que tipo sean, como instituciones sociales siempre han estado presentes en el crecimiento de la humanidad y en mayor o menor medida han influenciado el desarrollo de la sociedad que las ha creado.

En nuestra región latinoamericana es necesario enfatizar el impulso que se les ha empezado a dar a las bibliotecas públicas como un instrumento que permita el desarrollo social y económico de cada país para ser cada vez menos dependientes de las naciones desarrolladas.

NOTAS.

- (1) SHERA, J. Fundamentos de educación bibliotecológica. -- México: UNAM. 1992. -- p. 139

(2) HERRERA CORTES, ROCIO. "Impacto de la biblioteca pública en la satisfacción de las necesidades de información de la comunidad". -- En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- vol. 16, no. 2, jul-sep. 1993. -- p. 88

(3) Anuario Estadístico / UNESCO. -- London : UNESCO, 1986. Se consultaron los anuarios de 1986, 1989 y 1993.

(4) BARBOA DE ALMEIDA, MARIA CRISTINA. "A acao do bibliotecario: grandezza de um papel e limitaciones da practica". -- En: Revista Brasileira de Informacao y Documentacao. -- vol. 20, no. 1-4, ja-dez. 1987. -- p. 34

(5) "La educación como factor esencial del desarrollo económico y social". -- En: Uno más uno. -- 18 oct. 1995. -- p. 13. Documento de la Conferencia Iberoamericana en la ciudad de San Carlos de Bariloche los días 16 y 17 de octubre de 1995.

(6) Idem, p. 13

(7) MEJIA, MIRYAM. "La biblioteca pública como centro de desarrollo cultural comunitario". En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- vol. 13, no. 1, ene-jun. 1990. -- p. 8

(8) UNESCO Public Library Manifesto 1994. -- En: IFLA journal. -- vol. 21, no. 1, 1-73; feb. 1995. -- p. 66

(9) REUNION REGIONAL SOBRE EL ESTADO ACTUAL Y LAS ESTRATEGIAS PAA EL DESARROLLO DE LOS SERVICIOS BIBLIOTECARIOS DE BIBLIOTECAS PUBLICAS EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE (Caracas : 1982) Informe final. -- [Caracas : UNESCO, 1982].

(10) MOLANO CAMACHO, MAURICIO. "La información como recurso". En: Seminario de Bibliotecas de Instituciones de Educación Superior (5a : 1984 : Manizales, Colombia) Los servicios de información en la década de los 80's. - Manizales, Colombia : Universidad de Caldas, 1984. -- p. 30

(11) MEXICO. SEP. DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS. Guía para el personal de nuevo ingreso en la biblioteca pública. -- México : Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1992. -- p. 11

(12) TORRES Y ROBLES, CECILIA. Otros servicios de extensión que podría proporcionar la Biblioteca Pública de San Miguel de Allende, Gto. -- México : C. Torres y Robles, 1977. -- Tesis -- (Licenciado en bibliotecología)-UNAM. Colegio de Bibliotecología. -- p. 4

(13) SUAIDEN, EMIR. Biblioteca pública e informacao a comunidade. -- Sao Paulo : Global, 1995. -- p. 50

OBRAS CONSULTADAS

Anuario estadístico / UNESCO. -- London : UNESCO, 1986. Se consultaron los anuarios de 1986, 1989 y 1993.

APONTE, RAUL F. "La Biblioteca panameña en la cultura nacional". -- En: Boletín de la Asociación Panameña de Bibliotecarios. -- mayo 1977. -- p. 1-3

BARBOSA DE ALMEIDA, MARIA CRISTINA. "A acao cultural do bibliotecario: grandezza de um apel e limitaciones da practica". -- En: Revista Brasileira de Informacao y Documentacao. -- vol. 20, no. 1-4, ja-dez. 1987. -- p. 31-38

CHERONI, ALCION. "Significado del día del libro y de la biblioteca nacional". -- En: Boletín : Biblioteca de la Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines. -- no. 13. -- p. 9-13

CHING-CHIN CHEN. "Information need:.. -- En: Rethinking the library in information age. -- U.S. : Office of educational research provement, office of library process, 1988. -- vol. 2

"La educación como factor esencial del desarrollo económico y social". -- En: Uno más uno. -- 18 oct. 1995. -- p. 13. -- Documento de la Conferencia Iberoamericana en la ciudad de San Carlos de Bariloche, los días 16 y 17 de octubre de 1995.

HERRERA CORTES, ROCIO. "Impacto de la biblioteca pública en la satisfacción de las necesidades de información de la comunidad". -- En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- vol. 16, no. 2, jul-dic. 1993. -- p. 85-99

HURTADO GALVAN, LAURA. "Información, bibliotecas y regionalización en el extremo norte". -- En: Seminario de investigaciones sociales en la región norte (4a : 1991: Piura, Perú) IV Seminario de investigaciones sociales en la región norte "Juan Mejía Baca". -- Piura, Perú : [s.e.], 1991. -- p. 1-14

LAU, JESUS G. "Las bibliotecas como causa y efecto del desarrollo". -- En: Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía (9a. : 1978 : Mérida, Yuc.) La biblioteca y el desarrollo socioeconómico : memorias. -- México : AMBAC, 1980. -- p. 66-73

LEYVA RAMIREZ, ELSA M. "Factores que inciden en la frecuencia de uso de la biblioteca pública". -- En: Investigación

bibliotecológica : archivonomía. -- bibliotecología e información. -- vol. 1, no. 2. ene-jun. 1987. -- p. 41-50

MEJIA, MIRYAM. La biblioteca pública como centro de desarrollo cultural comunitario. En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- vol. 13, no. 1. ene-jun. 1990. -- p. 7-14

MEXICO. Ley General de Bibliotecas : texto y debate parlamentario. -- México : SEP. Dirección General de Bibliotecas, 1988.

MEXICO. SEP. DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS. Guía para el personal de nuevo ingreso en la biblioteca pública. -- México : Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1992.

MOLANO CAMACHO, MAURICIO. "La información como recurso". En: Seminario de Bibliotecas de Instituciones de Educación Superior (5a : 1984 : Manizales, Colombia) Los servicios de información en la década de los 80's. -- Manizales, Colombia : Universidad de Caldas, 1984. -- p. 23-34

MORALES DE CELESTINO, ELISA. "Bibliotecología e información para el desarrollo". -- En: RIDECAB. -- col. 3, no. 5, 1982. -- p. 43-47

REUNION REGIONAL SOBRE EL ESTADO ACTUAL Y ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LOS SERVICIOS BIBLIOTECARIOS DE BIBLIOTECAS PUBLICAS EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE (Caracas : 1982) Informe final. -- [Caracas : UNESCO, 1982].

SHERA, J. Fundamentos de educación bibliotecológica. -- México : UNAM. 1992.

SUAIDEN, EMIR. Biblioteca pública e informacao a comunidade. -- Sao Paulo : Global, 1995.

SUAIDEN, EMIR. "Biblioteca pública y las necesidades de información de la comunidad". -- En: Investigación Bibliotecológica. -- vol. 6, no. 13, jul-dic. 1992. -- p. 20-30

TORRES Y ROBLES, CECILIA. Otros servicios de extensión que podría proporcionar la Biblioteca Pública de San Miguel de Allende, Gto. -- México : C. Torres y Robles, 1977. -- Tesis -- (Licenciado en bibliotecología)- UNAM. Colegio de Bibliotecología.

"UNESCO Public Library Manifesto 1994". -- En: IFLA journal. -- vol. 21, no. 1, 1-73; feb. 1995. -- p. 66

26- AMBIENTES Y TIEMPOS PARA QUE VIVA LA LECTURA

Stella Maris Fernández
Directora del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires

RESUMEN

Se exponen los siguientes aspectos: el valor de la lectura como medio de información, perfeccionamiento y recreación; el papel que corresponde a la familia y a la escuela en el desarrollo del hábito de leer y algunas de las causas del desinterés por el libro y la lectura.

Desde hace tiempo pedagogos, educadores, bibliotecarios y otros profesionales del libro manifiestan su preocupación por la falta de interés por el libro y la lectura y la incidencia,

fundamentalmente, de este hecho en el proceso educativo. Preocupación evidenciada a través de los siguientes interrogantes:

¿Por qué no se lee?

¿Por qué la enseñanza es exclusivamente memorística?

¿Por qué la Universidad no prepara profesionales capaces de aprender permanentemente?

¿Por qué niños y jóvenes, aún sabiendo leer no pueden hacerlo?

Interrogantes que giran en torno al tema de la lectura: ¿en qué consiste?, ¿cuál es su valor? ¿en qué momento y cómo debe promoverse el hábito de la lectura?, ¿en qué ámbito?, ¿cuál es la metodología a aplicar?, ¿qué papel corresponde en ello a las bibliotecas escolares y públicas?, ¿quiénes son los agentes encargados de promover ese interés: los padres, la escuela, las bibliotecas o es una acción conjunta?, ¿qué tipo de lector debe formarse para esta época de grandes cambios en la tecnología de la información, cambios que de un modo y otro inciden en este proceso?.

La evaluación del sistema educativo realizada recientemente en la Argentina por el Ministerio de Educación, demostró que uno de sus principales problemas radica justamente en el pobre nivel de lectura alcanzado por los alumnos. Pobre nivel de lectura caracterizado por su pobreza de vocabulario - aun en el caso de los alumnos que ingresan a la Universidad -, en la capacidad para interpretar en muchos casos lo que leen - giros, expresiones, conceptos -; en la carencia de técnicas de trabajo intelectual las cuales ayuden a comprender, a reflexionar, resumir, comparar, relacionar y extraer sus propias conclusiones, a hacer en síntesis una lectura crítica, no una valoración puramente memorística; fallas todas éstas que muestran la falta de una metodología del trabajo intelectual y de la capacidad para promover una progresiva autonomía en el

aprendizaje que favorezca una futura educación permanente.

La lectura no es un simple medio de comunicación, de recepción de un mensaje, sino un proceso que abarca múltiples niveles y contribuye al desarrollo de la mente pues transformar los símbolos gráficos en conceptos intelectuales exige intensa actividad del cerebro. Leer un libro implica un mayor esfuerzo que interpretar otro tipo de mensajes como por ejemplo el transmitido por la televisión a través de imágenes porque en el acto de leer se usa justamente el lenguaje simbólico, no el icónico, fácilmente interpretable. De allí que, reitero, el libro sea un instrumento formativo porque exige un trabajo intelectual para llegar del signo escrito a la realidad significada.

Las investigaciones realizadas con el propósito de señalar el papel que corresponde al hogar en el desarrollo de este hábito ponen de relieve que es en la infancia preescolar cuando se adquieren las actitudes fundamentales ante el libro. De allí la importancia de que el libro entre en la vida del niño en ese período insertándose entre sus juegos y actividades cotidianas. Para Roberto Escarpit frecuentar los libros antes de su lectura es una garantía de solidez para ulteriores adquisiciones.

Se habla de "bebés lectores" quienes comienzan por tomar conocimiento del "objeto libro" por el olor, el gusto, su resistencia al tomarlo con sus dientes, su maniobrabilidad. Pero el nexo que genera este interés por la lectura lo constituye, indudablemente, en la infancia, el cuento; el cuento leído por padres, abuelos u otros familiares, es decir "el libro compartido" entre el niño y los mayores, libro y cuento que lo seducen a través de sus imágenes, el cual brinda nuevas sensaciones, despierta su imaginación, que es la cosa tangible que puede toquetear, abandonar, volver a retomar cuando quiera, y puede ser leído y releído todas las veces deseadas y que, por

efecto de esas reiteraciones, llega a memorizar, a reconocer sus pasajes en el texto aún sin saber leer, creando además vínculos de afecto e instala al niño en una situación de comunicación privilegiada con el adulto lector. Libro con cuya lectura experimenta placer, un placer diversificado: placer de los sentidos ante la presencia de esas imágenes fijas, sugerentes; placer del descubrimiento; placer de jugar, de repetir las palabras, de saborearlas para apoderarse de lo real y también transformarlas por medio de la imaginación, placer de acceder a otros universos distintos de los que le son accesibles, de los que tiene a su alrededor, placer de elaborar representaciones.

Esta "amistad infantil" con el libro se acentúa en aquellos hogares donde el libro es también parte integrante de la vida de los mayores que disponen de "tiempos" para realizar y disfrutar la lectura, que tienen biblioteca, que frecuentan librerías y acostumbran a sus hijos a participar también en esta actividad de búsqueda, a hojear los libros infantiles

Qué beneficios brinda a los niños esta lectura del cuento en voz alta, realizada ya en el hogar, en el jardín infantil, en la sala infantil de las bibliotecas públicas? Entender el mundo, mostrarles las relaciones que existen entre las cosas; ayudarles a tender puentes entre lo concreto y lo abstracto, satisfacer sus necesidades estéticas y cognoscitivas; desarrollar su sentido del relato que les permitirá entonces contar historias con sus palabras o crear otras nuevas; estimular el desarrollo del lenguaje.

Un hábito adquirido rápidamente y permanece es un hábito que responde a un placer o a una necesidad; del material con el cual se alimenta ese placer y esa necesidad dependerá muchas veces que un lector recién iniciado adopte o no el hábito de leer. Generar placer con la lectura es pues el punto de partida y ello depende tanto de la actitud de los mayores frente al libro: familia, docentes,

bibliotecarios como de la acertada elección del "objeto libro".

La escuela y el acto de leer

La escuela proporciona el instrumento, es decir la habilidad para leer; habilidad necesaria, también, para informarse en todas las disciplinas; pero la lectura no es sólo un instrumento para informarse, su campo es más amplio, es un medio de perfeccionamiento, de enriquecimiento moral y material. El hombre, escultor de su propio cerebro y por ende de su existencia, puede utilizarla para acercarse más y más al proyecto que tiene de sí mismo para ir siendo cada vez una persona más acabada y más perfecta.

Pero leer no es sólo buscar información, perfeccionamiento, sino también un medio de recreación, esa lectura recreativa que Laín Entralgo en "La aventura de leer" denomina "lectura diversiva" porque saca al lector de los cauces habituales de su vida íntima y lo vierte en otros cauces nuevos e innovadores, es, pues, también cauce para la evasión y el ensueño.

El papel de la escuela no debe, pues, consistir simplemente en proporcionar el instrumento, es decir la habilidad de leer, sino que debe preparar a los "nuevos lectores" para que puedan utilizar las otras posibilidades brindadas por la lectura. Ello implica despertar el gusto por la lectura. Corresponde, pues, al docente esta gran responsabilidad de la creación del hábito de leer. Pero cómo lograrlo?. Teniendo en cuenta ciertos principios, ciertas normas:

- * Experimentar él mismo el gusto, el placer por la lectura y practicarla frecuentemente, pues mal puede enseñarse algo que no se gusta, que no se disfruta.

- * Realizar un eficiente empleo de la lectura como instrumento de aprendizaje, de investigación, de recreación.

- * Enseñar a diferenciar los distintos tipos de lectura: informativa, de comprensión, recreativa.

- * Enseñar a sus alumnos que existen distintos "ritmos" de lectura, según el tema, el autor; que no todos los textos se leen a igual velocidad pues varía en ellos la densidad de comprensión.

- * Enseñar a sus alumnos a hojear un libro: valorando su portada, la importancia de los datos que ésta brinda; a leer su prólogo, su índice, es decir a conocer las distintas partes que componen el libro, y a saber cuál es su valor.

- * Saber informar a sus alumnos, en el caso de las lecturas de información e investigación, qué fuentes deberá utilizar, aconsejándoles el uso de la biblioteca escolar o en su defecto el de la biblioteca pública, acostumbrándole así a frecuentar "espacios" distintos de lectura.

- * Educar a los alumnos como "lectores polivalentes", capaces de disfrutar y comprender el mayor número posible de lenguajes (informático, cinematográfico, gráfico, musical, etc.) necesarios para su formación intelectual y espiritual. Vivimos en una época de redefiniciones, pues el desarrollo de las nuevas tecnologías ha modificado el perfil del lector moderno.

Este lector polivalente deberá poseer aptitud para variar los modos de leer: realizar lectura en voz alta, rápida, selectiva, lenta, en profundidad, es decir convertirse en un lector que sepa adaptar su modo de leer a su proyecto, a la situación de comunicación y a los textos que confronta. Un lector que posea la aptitud de apropiarse de todos los tipos de textos y de escritos más diversos: literarios, científicos, técnicos, utilitarios, sociales, escolares: capaz de leer en todos los soportes: diario, enciclopedia, microfilm, pantalla de ordenador, sobre soportes que proponen imágenes fijas (diapositivas, films, afiches, cuadros) o animadas como televisión, videocassettes.

Un lector que puede serlo a través de motivaciones diversas: leer por placer, leer por deber, por interés, por necesidad.

Convertirlo, además, como se ha dicho, en un lector habituado a distintos espacios de lectura: en su biblioteca personal, en la clase, en la biblioteca escolar, en la pública.

- * Estar informado sobre las obras de literatura infantil y juvenil existentes, acordes con los gustos e intereses de sus alumnos, para lo cual deberá conocer sus aficiones, sus intereses. Orientar sobre estos temas a la familia.

- * No ignorar lo que el niño o el joven lee al margen de la escuela.

- * Realizar lecturas para sus alumnos con conocimiento previo del texto, haberlo gustado, valorado y conocer sus posibilidades.

- * Hacer practicar la lectura en silencio, base para la educación individual del lector, pero también la lectura en voz alta pues ésta ayuda a la vivencia estética de la obra literaria, señalando y respetando en este caso el valor de los distintos recursos utilizados por el autor para lograr una lectura vivencial: signos de puntuación, valor de las comas, de los puntos, los puntos suspensivos metáforas, etc.

- * Inducir que los libros no deben ser considerados como carga o trabajo escolar, sino como compañeros y amigos.

- * Tener presente que a leer se aprende leyendo.

Lamentablemente no siempre la escuela logra el propósito de despertar el interés por la lectura lo cual explica que, en muchos casos, los "nuevos lectores", es decir quienes aprendieron a leer, al abandonar la escuela no vuelven a leer nunca libros cayendo en el analfabetismo por desuso.

Causas del desinterés por el libro y la lectura

Cuáles son las causas del desinterés por el libro y la lectura? Ellas son diversas y de distinta índole: algunas relacionadas con la escuela, otras producto de los cambios generacionales y otras de un ineficaz desempeño de la sociedad y el Estado. Relacionadas con la escuela pueden mencionarse las siguientes:

- * El docente no supo despertar el interés por los libros ya sea porque él mismo no tenía el hábito de leer, desconocía los métodos o formas de promover ese interés, le prestaba mayor importancia a la metodología de la lectura y al trabajo con libros, o bien porque no estaba preparado para enseñar a interpretar, a valorar lo que se leía, pues él mismo carecía de buenos hábitos de lectura y se limitaba a aceptar lo escrito.

- * El uso de un mismo texto de lectura durante todo el año provocando la lectura automática, con el consiguiente desagrado, fastidio y apatía que ello genera.

- * El hecho de que para los niños y jóvenes la lectura está relacionada con la tarea escolar de tal modo que al terminar la escuela dejan ya de leer porque la vida tiene para ellos otro sentido.

Los cambios generacionales implican nuevos intereses, nuevas costumbres, nuevos hábitos.

Es importante en este aspecto considerar qué ha sucedido con los intereses de la juventud y su incidencia en la lectura. No sólo los jóvenes leen menos sino que han variado las temáticas que les atraen con respecto a las generaciones precedentes. La lectura de novelas, poesías, obras de estudio ha sido sustituida por la atracción que ejercen los temas sociales y políticos y su deseo de participar en "el cambio". Los jóvenes asumen una actitud crítica frente a la realidad, pero en lugar de dedicarse a la reflexión sobre las distintas doctrinas que les obliguen a formar su propio criterio, hoy se vuelcan sólo a la información sobre los hechos. Hay una especie de actitud nihilista cultural la cual los lleva a leer sólo lo que coincide con sus pensamientos en una forma de pasividad receptora análoga a la de los medios de comunicación.

Nuevas costumbres se han desarrollado a través del imperio de los medios de comunicación que seducen con la información al instante creando un efecto de saber que sustituye al verdadero saber, y

transforma el saber en espectáculo, pseudo información vista pero no absorbida con el agravante de que se confiere a esa comunicación una autoridad que jamás el lector confiere al libro. Nuevos medios educacionales y de entretenimiento, nuevos soportes a través de los cuales leer suplantán la lectura y tienen el atractivo de "lo nuevo". Todo ello genera a su vez una nueva actitud, un nuevo hábito transformando al lector en un consumidor pasivo frente a la dinámica que provoca la lectura de un libro: la capacidad de diálogo, de consentimiento y de disenso ante lo escrito.

Es decir, en este caso lo que afecta al libro es algo sutil vinculado con la relación hombre- libro. La esencia del cambio radica en que frente a la avaricia de saber de otrora, prima lo que se quiere saber; por ello más que la lectura parece importar el soporte a través del cual informarse.

Reflexiones e interrogantes sobre el rol de las bibliotecas de lectura pública en los países en vías de desarrollo.

27 - No tiene trabajo publicado

28 - Abierto

29 - Otras actividades

30 - 42 Demostraciones

43 - 46 No tiene trabajo publicado

47 - Abierto

48 - Otras actividades

49 - 61 Demostraciones

62 - Abierto

63 - EUROPEAN COMMISSION INITIATIVES FOR PUBLIC LIBRARIES

Mónika Segbert

External Expert DG XIII/E-4

BP. 1078 L-1010 Luxemburgo

e.mail: 100344.1225Compuserve.com

1. INTRODUCCION

Public libraries, despite being the most numerous information points in Europe, have participated only sparingly in the European Commission's DG XIII/E-4 programme and actions for libraries. Although their roles and state of development differ widely across the European communities, all of them-big or small, modern or traditional-face the challenge and the chance of assuming a key position in the information Society. Virtually all of them also suffer from the same problems-under budget pressure, ill prepared for networking, poor level of technological skill on staff, operating mostly without a supportive national policy framework or a professional vision and often in isolation-leaving them with a bad starting position for successful change.

This paper outlines the activities of the European Commission DG XIII/E-4 unit for "Electronic Publishing and Libraries" in support of the development of public libraries in Europe. A brief overview of the Telematics for libraries programme is followed by a description of the studies on "Open Distance learning" and "Knowledge Models for Networked Library Services". The aims and interim results of the current study on "Public Libraries and the Information Society" and the objectives and workplan of the concerted action "PubliCA" are

presented in some detail, as well as those research projects that involve public libraries.

2. Public Libraries in the European Union:

In the European Union there are 75 000 libraries of all types and sizes. More than half of them are public libraries, and over 20 000 of the total are medium to large libraries. They collectively store well over 1 billion works, many of which have unique cultural and historical value, plus many other types of library materials such as periodicals, maps and latterly audio visual and computer based materials.

Public-sector expenditure on libraries in the European Union is of the order of some 5 to 10 billion ECU per annum. The library sector employs over 250 000 people, and around one quarter of the total population of the Community are regular library users-mostly of public libraries. In some countries this figure is as high as 60 %. 40 000 public libraries constitute the most numerous information points in the Member States of the European Union. Public libraries are potentially of great value to every citizen, promoting and providing independent and democratic access to information and knowledge resources. They are key links in the information chain for educational, scientific, technical and economic development. They are important institutions for the cultural and even economic well being of the citizen and for most citizens only natural entry-point or gateway to the global information resources.

3. The European Commission's Programme for Libraries.

In 1984, the European Parliament drew political attention to the importance of libraries to the European Community, and called for action by the European Commission in this sector. The ensuing

"Libraries Programme" defined its long term objectives as being.

- to achieve improvement of services.
- to increase accessibility of resources.
- to increase cost-effectiveness through the effective use of information technology
- to stimulate co-operation and resource sharing

The underlying objectives were to mobilise the library world, to build up a momentum and generate hands on experience and a learning curve, which could start a process of change to modernise libraries and their services, and to support the development of a sustainable library infrastructure. Although considerable progress has been made since the start of the Libraries Programme with regards to the academic libraries sector, their realisation remains an urgent concern with respect of public libraries.

In 1994 the Libraries Programme entered second phase, as a sector within the European Commission's 4th Framework Programme for Research and Technological Development. This "Telematics for Libraries Programme" focuses on highlighting the role of libraries in the electronic information age. It also recognises that the added value of libraries to society can only be realised by creating a Europe wide libraries infrastructure. It therefore aims to support the development of integrated interlibrary networks and stimulates enhanced co-operation between European libraries, and also their suppliers and the publishers, in order to increase the range, quantity and quality of resources and services available to the individual library user. More than 250 organisations, over half of them libraries, are presently participating in European Union funded projects under Libraries Programme.

4. Public Libraries in the European Commission Libraries Programme:

It was recognised as early as 1992, after the 2nd Call for Proposals under the Libraries Programme, was disappointingly low, considering their number and importance, particularly in comparison with academic libraries. The decision was therefore taken to start special initiatives for public libraries, such as workshops, studies and other European wide actions, to support and develop their modernisation across the European Union and their participation in research projects.

4.1 Workshop "The EC Libraries Programme and Innovation in Public Libraries"

The first important workshop was organised in November 1993 and manifested DGXIII's confidence in the Libraries Programme. The topic covered traditional public functions and roles seen in the context of the necessary change, where use of information technology and innovation was clearly going to be essential if public libraries were to survive into the future as dynamic organisations, rather than become extinct like dinosaurs.

It brought together for the first time senior librarians from all the EU Member States and most of the EFTA countries to discuss and define areas of opportunity for the public libraries sector within the Libraries Programme. It recognised the barriers for an increased participation by public libraries in the EC programme, and gave recommendations for areas in which co-operative development. These included inter alia

- maximising the management of existing resources developing new, IT based services.
- making interfaces for public library users much more user friendly.

- examining closely the best integration of traditional and new media.
- examining the use of IT systems and support materials for open distance learning.
- fostering more contact between public librarians and their colleagues in other European states in order to generate project ideas and proposals.

4.2 Research Studies:

Two research studies investigating particular aspects of public library services have been carried out and have presented their final reports:

* "Open and Distance Learning in Public Libraries" - conducted by the University of Lancashire - investigated the present and potential roles of public libraries in Open and Distance Learning (ODL) throughout the European Union. It concludes that public libraries could provide access to new markets for ODL producers and that they are well-placed to address the needs of disadvantaged groups, such as women returning to work, ethnic minorities, those who did not take conventional educational routes and employees of small to medium sized enterprises (SMEs). The study concludes that public libraries could play a major role, in co-operation with other agencies, in the delivery of ODL to Europe's citizens and recommends inter alia that

- public libraries must recapture their educational vision and make the firm decision to become key players in ODL - for they have much to offer.
- every effort must be made to raise awareness and change attitudes to public library involvement in ODL - among librarians, educators, politicians.
- public library staff should be trained as ODL support staff
- public libraries could be used to deliver ODL to disadvantaged groups and SMEs

- the development of the IT capability of public libraries in respect of ODL support must be a priority such as access to the Internet, multimedia hardware, diagnostic software.

A full report on the study and its recommendations can be found at <http://www.uclan.ac.uk/research/centre/cerlim/reports/odinrep.htm>

*Knowledge Models for Networked Library Services was conducted by the Dutch Library Consultancy Centre NBBI. The study concludes that libraries can continue to provide added value in the world of networked information through four important functions:

- resource selection: the library acts as a selective filter which directs users to relevant high quality resources.
- resource integration: the library brings together a wide range of resource types, media, search tools, etc. within an integrated uniform environment.
- user support: the library offers a wide range of support mechanisms to help the user at all stages of the knowledge mediation process.
- intermediary between information producers and users: the library acts as a linking mechanism a large number of information producers (e.g. publishers) and a large number of user.

The final Report of this study is now available (including an extensive bibliography) from [HTTP://www.nbbl.nl/ftp/kms/kmsfinal.zip](http://www.nbbl.nl/ftp/kms/kmsfinal.zip)

4.3 The Study "Public Libraries and the Information Society"

None of these previous studies, nor any of the research projects with public libraries, address the overall strategic aspects of the potential of public libraries in the information Society. It was therefore felt that a study at European level was

needed to address both the need for a vision of the future of public libraries, and the strategic options for the realisation of such a vision.

A consortium consisting of the Danish Library School, the Danish Library Authority and the German Library Institute was awarded a research contract to conduct a study of "Public Libraries and the information Society" on behalf of the European Commission DGXIII/E-4. the study is looking at the challenges for public libraries in Europe in establishing their role in the information Society. Its aims at accelerating the process of change on different levels by analysing the needs, the types of possible services, the barriers and the opportunities in different European communities. The research is focusing on the changes required from public libraries when developing new or integrating traditional and new services. the study team is analysing inspiring examples of public libraries in Europe and their policy framework. It is developing a well argued visionary strategy for the public library community on how to deal with the challenges of the information Society and is defining models and scenarios that offer public libraries practical guidance, coupled with recommendations to the European Commission for actions in support of the modernisation of public libraries in Europe. Particular attention has been paid to identifying barriers to progress and opportunities for co-operation between the public libraries and with other memory organisations and service suppliers. A main objective of the study is also to make recommendations about the professional development of librarians in the information Society.

The Study so far has already yielded a wealth of data and information on the state of the art of public library development in many EU Member States: Although library automation is the fundamental first step towards networking, and the basis for new services, the level of library automation throughout the EU very uneven.

Evidence of very few entirely new services has emerged in general it is traditional services that have been enhanced by the application of telematics. Internet access library users can be seen as a straw in the wind for the level of new services. Once the process of change has started it accelerates, resulting in what seems to be an ever widening gap between the very advanced libraries and the rest. Most libraries lag behind the IT development, blaming this in general on insufficient funding, but- this is a hypothesis of the study- they will not receive adequate funding to start the innovation process, until they have triggered and implemented change of their own accord first. The stages in the process of change are

- Automation for house-keeping (circulation, acquisition, etc)
- design and production of and access to OPAC
- access to databases, OPAC access for remote users
- Internet connection for staff users.
- server-based Internet information and service offers for local and remote users (targeted services, IT training)

These steps represent a transformation from the traditional paper-based, manually operated public library, via the automated library using IT for house keeping functions, to the electronic library offering its users on-line access to external information providers to, finally, the multi-media library, offering traditional and IT based services as well as remote access including electronic document delivery. This development goes along with a decline in resources spent on collection building.

The interim findings of the study were presented at a European workshop in July 1996 in Luxembourg. They are based on an extensive literature survey, desk research, the analysis of 4

case studies (Cologne, Croydon, Lyon, Sikeborg) and 9 country / regional studies (Belgium, Denmark, France, Germany, Ireland, Italy, Portugal, Spain, United Kingdom) and two analytical surveys on the main barriers to change and the impact of information technology on public library co-operation. Key questions addressed in the workshop included

- how to change the attitude of politicians and funding bodies towards public libraries.
- how to change attitudes and roles of the professionals
- what strategies and practical actions will ensure the successful use of information technology

Recommendations included further studies (e.g. on the impact of the public library on society) support to professional development (e.g. training of trainers at European level; development of distance learning and self-instruction programmes) and the initiation of pilot projects to develop and exploit IT applications for public libraries (e.g. tools for user instruction; support to the interconnection of public library OPAC's). An important recommendation by the workshop focused on actions to develop and improve co-operation between public and academic libraries.

The study is expected to produce its final report at the beginning of October 1996, and will most probably be published thereafter. A summary of the workshop and extracts from case and country studies can be found under <http://www2.echio.lu/libraries/en/plis/homeplis.html>

Its recommendations where appropriate, will be taken toward by another European Commission supported initiative, the European platform for public libraries, the concerted action Publica.

4.4 The Concerted Action Publica

The history of the creation of this important Europe wide initiative is somewhat trouble, in that evaluated sucessfully in the last call for proposals in June 1995. Although these projects contained a number of good and important ideas, the projects as whole did not live up to the criteria applied to EC funded research proposals. It became however very clear, that public libraries needed the support for and would benefit from a European wide momentum of change, just like academic libraries had done.

The overall purpose of this actions is therefore to support the development and enhancement of public library services throughout the European Union, in recongnition of the fact that public libraries are already essential information resources for their communities, sustaining democratic opportunities and social cohesion. It will also help the european Commission to ensure that public libraries are able to play an active role in the Libraries Programme, and that appropriate results form projects funded by the programme are made available to public libraries in the Member States. The aims of the action are thus

- to stimulate co-ordinate public library participation in the Libraries-Programme thus creating new services relevant to the information Society.
- to assist the Commission in ensuring that public libraries benefit fully from the results of other relevant projects
- to reduce the disparity between public libraries within the Member States

The partners in this concerted action are public libraries of Leuven (Belgium) Crydon, Helsinki (Finland), Oeiras (Portugal), Dublin (Ireland) and Aarhus (Denmark). The royal School of Librarianship (Copenhage) as co-ordinator of the study "Public Libraries and the

Information Society" s also a member of the consortium, thereby ensuring close co-operation between these two initiatives. It will initially concentrate its activities on awareness raising, knowledge trasnfer and a training straining strategy for public libraries on opportunities with and results from the Libraries Programme. One of its first activities will be to collect, validate and disseminate relevant economical and organisational information to enable public libraries to choose and implement technologies, tools and products relevant to the integration of services. It will be supporting the development of projects (and consortia) in advance of the next Call for Proposals. It aims to launch and become a Europe-wide forum for the promotion of telematics in public libraries and to develop the means of influencing the future design of the libraries Programme to accommodate better the needs of public Libraries.

Further information on PUBLICA can be found under
<http://www2.echo.lu/libraries/en/projects/publica.html>

5. Research Projects Involving Public Libraries

In the meantime as a result of the 4 Calls for Proposals under the 3rd and 4th Framework Programme for Reserarch, issued in 1991, 1992, 1993 and 1995 a number of research projects bring together public libraries from Belgium, Denmark, Finland, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, Protugal, Sweden and the UK. Their partners either come from other library sectors (academic and special libraries, library authorities) or are service and system providers.

The aims of these projects are diverse, but can roughly be classified in the following categories:

Public library support to 2(PLAIL, LISTED) distance learning:

sted.html

Public library support to 3(EXLIB,TESTLAB
special groups: MOBILE)

New information products 3(SPRINTEL,
REACTIVE
in public libraries: TELECOMM, MUMLIB)

Network oriented public 2(CHILIAS, ILIERS)
library services:

The following brief overview outlines the aims,
expected impact, and where already available, the
results of these projects:

PLAIL (Public Libraries and independent learners): to improve the professional expertise of public library staff and to facilitate cost effective access for users information and study support. The projects has delivered three interesting reports (The Needs of the Adult Independence Learners, The Use on IT Staff Training and in Support Adult Independence Learners, The Skills and Competencies Required by Librarians to Support Adult Independent Learners) and a training package that includes computer based training on CD-ROM and video plus supporting materials.

LISTED (Library Integrated systems for telematic based education): - to integrate flexible and distance learning solutions into a public library environment, giving library users access to a wide range of learning materials through a consistent (library) interface. LISTED builds on the PLAIL project. The core technical development will be that of an extended catalogue tool for use by libraries in searching and finding resources, and providing the links to existing multimedia learning materials via long distance (including the Internet) and local networks. It will show that the local public library can be an efficient gateway to life long learning.

Additional information from
[HTTP//www.itpoint.org.uk/li](http://www.itpoint.org.uk/li)

EXLIB (Expansion of European library services for the visually disadvantaged): - to investigate and provide a range of user requirement specifications and standards to ensure compatible access to the European Union's information resources between normally sighted and visually disadvantaged citizens. EXLIB has produced a Survey of Information Needs of Visually Disadvantaged and Resultant Specifications, and Recommendations on Technologies, Systems and Interfaces. Its most immediate impact lies in its information dissemination and awareness raising activities. Its results are providing the basis for national projects in Ireland, the Netherlands and Portugal, and the testing and validation of integrated systems assessed by EXLIB are now the object of the follow-up EC project TESTLAB.

Additional information from email
dick@molenpad.svb.ni

TESTLAB (Testing systems using telematics...and visually handicapped readers): - aims to establish a series of practical trials in public and academic libraries in 5 EU countries, Whereby blind and visually handicapped readers can gain access to catalogues and digital documents in forms which they can read. All trials will be based on real user needs, and analyses will be made of user interactions with the system and of user response.

Further information from email
dick.tucker@svb.ni

MOBILE (Extending European information access through mobile libraries): - is identifying target user groups and their information needs in remote communities and investigating the technical feasibility of introducing a range of information and document delivery services into existing public library networks. Extensive field trials of the fully-equipped library vehicles are

being carefully monitored to evaluate the effectiveness and impact of mobile library services under the special conditions of each of the three areas in Greece, the UK and the Netherlands.

SPRINTEL (Speedy retrieval of information on the telephone): - this project has developed a proto-type audio-text information system, testing the effectiveness of voice recognition in information searching in the public library environment, with the aim to allow the diversion of staff and other resources to other areas. The product is language independent and replicable, using low cost technology, it makes information more accessible to special groups like the disabled, house-bound, those with reading difficulties, etc. Further information from email reactive@pophost.eunet.be.

REACTIVE TELECOMM (Residential access to information via everyday telecommunication tools): - to develop a new public service which is easily accessible from every home via telephone and (cable) television, providing community and library information, educational packages and information on EU matters. Information requests will be submitted by phone and, processed by a speech recognition device, translated into database queries, the results of which will be formatted as videotext pages which can then be transmitted via the cable TV network into the client's home. The project is independent of language, speaker and telephone interface and will enhance the role of public libraries as providers of information to the general public by developing new ways of rendering traditional and innovative services more cost-effectively and more conveniently.

MUMLIB (Multimedia methodology in libraries): - is developing tools and methods for preparing multimedia profiles of modern authors from 3 EU member states, thereby enhancing libraries services with a CD-ROM based product

which can be integrated the library environment. Aspects to be investigated will include user interface design, presentation and effectiveness, as well as a co-ordinated strategy for copyright issues relating to the presentation of multimedia materials in electronic form. The CD-ROM will provide users with both bibliographical and biographical information with real context rather than just a listing of the author's works.

Additional information from [HTTP://www.dbc.bib.dk/sider/mumlieng.html](http://www.dbc.bib.dk/sider/mumlieng.html).

CHILIAS (Children in libraries: improving libraries access and information skills):

- the main goals are to develop a new concept for European children's libraries of the future as a stimulating environment for innovative learning and creative use of multimedia at networked technology, using varied digitised materials to support children in virtual browsing through the library, in discovering learning resources and in practising and developing information seeking skills. The results will be virtual children's libraries of multi-media libraries established and tested in different countries by public library and school library test sites with large user bases.

Further information email ingrid.bussmann@buecherei.s.shuttle.de.

ILIRS (Integrated library information education and retrieval system): - to develop a multimedia library information system to give all categories of library users more effective access to information available in the local public library and local community, based on a set of modules designed to accommodate different languages and cultural adaptations. Making use of new developments in networking and interfacing will allow businesses, institutions and individuals to access information from the local library and other local sources, bringing the citizens closer to the

information and improving facilities for educational and leisure oriented services.

Further information J.S.Larsen email 100144.3527@Compuserve.com

Although some projects are only now coming to an end producing first results, the dissination and exploitation of their results should have considerable impact on the development of public libraries in Europe. There are also a number of other projects which do not involve a public library partner per se, but research and result in products of interest and use to the public library sector, such as DALI (Document and Library Integration - integrating access to networks and electronic resources for the delivery of new library services), SOCKER (Search and Retrieve Origin Communication Kernel-investigating efficient and seamless international interconnection of library catalogue systems), VAN EYCK (Visual Arts Network for the Exchange of Cultural Knowledge - looking at the retrieval of text and images simultaneously from several databases). LIRN (Library Information Referral Network - building a network of business information resources), to name but a few.

6. CONCLUSIONS

The European Commission is fully aware of the overall importance of public libraries, and the need for their European wide modernization to foster change to services and (internal and external) attitudes. In particular it recognises the difficulties associated with public libraries participating in the European Commission Research and Technological Development Programme, and the risks of this not happening. Initiatives such as the studies and the concerted action represent therefore important support to overcome these difficulties, to create a European momentum for the modernisation of public library services and last but not least, to encourage the take up of results of EC research projects of

relevance to public library development. In view of the fact, that the Libraries Programme is also researching the best strategy and actions to simulate library co-operation across the whole of Europe, including the EU Member States and the countries of Central and Eastern Europe, it can be expected, that these actions and results will also be of interest and benefit to libraries outside the European Union.

Note please: This paper does not represent the official opinion of the European Commission, the content is the sole responsibility of the author.

64- EL AREA BRAILLE COMO CENTRO AGLUTINADOR DE UNA COMUNIDAD DE LECTORES DISTINTAMENTE CAPACITADOS

*Mario Ernesto Romero Saldaña
Biblioteca Municipal de 10 de Octubre "Rene O'Reinie"
abril/1996*

Yo doy gracias al cielo por mis problemas, porque a través de ellos pude encontrarme a mi misma....

Hellen Keller

INTRODUCCION

Una de las instituciones culturales de mayor fuerza en una comunidad es la biblioteca pública. Satisfacer las necesidades de una población en sus diversos grupos heteráneos y culturales constituye el eje básico de la biblioteca; su existencia garantiza la memoria de la comunidad, su existencia como tal y su pertenencia a la gran comunidad humana.

En la medida en que la sociedad humana se ha desarrollado y "humanizado" ha ido integrando cada vez más grupos de preteridos, de discriminados: Los discapacitados visuales, auditivos motores y síquicos motores han dejado de ser una masa informe, ancilar de la humanidad, para ser parte de ella, para integrarse a la gran familia humana y ofrecerle su fuerza, su vida.

Cuba, cuyo proyecto social está encaminado a echar su suerte con los pobres de la tierra, tiene entre sus presupuestos la capacitación de todo su pueblo: talleres, centros de rehabilitación, escuelas. No hay paternalismo, sino respeto.

Desde el punto de vista bibliotecológico existe toda una especialización encaminada a borrar las barreras entre videntes e invidentes. Pero somos un país subdesarrollado, más que técnica y adelantos sofisticados, hay corazón.

Dentro del espectro de las bibliotecas públicas del país, las de Ciudad de La Habana se distinguen por el mayor número, como mayor es el número de usuarios y de lectores potenciales. La Capital también en sí misma no posee una población y en el mismo el número de individuos diferentemente capacitados es inmenso. Sólo en el Consejo de la Vihora hay 64 personas entre invidentes y débiles visuales (invidentes-38; débiles visuales-26).

Es insoslayable, por tanto, un área Braille fuerte y bien organizada no sólo como imperativo de una política estatal, sino como reclamo personal de

esos hombres, como reclamo humano de nosotros mismos.

No hay que insistir en la necesidad de que cada Municipio incluya en sus bibliotecas un área especializada, y más aún en este momento de nuestra sociedad donde los problemas económicos, de transporte y recreación se ven dificultados por el brutal bloqueo norteamericano y la caída de nuestras riquezas luego de la desaparición del Campo Socialista. Aún para las personas consideradas fisiológicamente normales el desplazamiento resulta difícil.

Pero aunque las condiciones materiales fuesen óptimas está la espiritualidad, la cual fomentarla, cuidarla y crecerla es una tarea permanente para una sociedad basada precisamente en su eticidad.

El libro es fuente de riqueza espiritual. José Lezama Lima se autodefinía como el viajero inmóvil, el hombre que había viajado en el tiempo y en el espacio desde su sala de Trocadero gracias a sus libros.

Jorge Luis Borges, amén de gran escritor, ciego, escribió en la Biblioteca de Babel: "El universo (que otros llaman la biblioteca) [...]" y quiso demostrar con su propia vida esta noción del mundo-bibliotecas. Estemos de acuerdo o no con Lezama o con Broges, lo cierto es que la lectura abre al hombre el universo de todos los hombres, un libro nos separa del reino animal. La Antropología contemporánea divide la civilización de la barbarie a partir de la escritura. Un libro proclama nuestra humanización. Posibilitar que un hombre pueda leer es rendir homenaje al decoro de ser hombre.

La Revolución Cubana, prácticamente bajada de la Sierra Maestra acometió la labor de la alfabetización, y en uno de sus discursos memorables Fidel Castro proclamaba: "No decimos: ¡cree, sino, ¡lee!".

Históricamente dentro de los minusvalías sensoriales visuales la que más se ha atendido ha sido la visual. Es por ello que es a su vez la que mayor experiencia ha logrado reunir, es también la que mayor incidencia tiene en la población mundial y la que mayor grado sensibilidad ha logrado entre los videntes.

Aprovechando las condiciones objetivas en su conjunto (bibliografía, una organización como la ANCI de prestigio social, técnicos bibliotecarios idóneamente preparados, etc.) y las condiciones subjetivas de los propios usuarios invidentes y débiles visuales se preparará ésta como centro aglutinador de la actividad cultural de los diferentemente capacitados, ya sean estos sordos, hipoacústicos o incapacitados físico-motores.

La intensión es bien clara: será para aprovechar las condiciones concretas de estos usuarios en una labor de comunidad, es decir, de grupo de hombres con intereses comunes encaminados a la realización de un fin específico que les atañe a todos. Colaborando mutuamente los unos con los otros revalorizarán la autoestima y respetarán el valor de los demás. La autovalía individual estará fundada no en una aspiración sino en una realización en acto.

Sería vanilocuo partir del presupuesto de una masa de lectores de alto nivel cultural o de interés muy formados de lecturas, por el contrario, tendremos que sembrar en la mayoría tendencias que estimulen el deseo de leer y de saber, pero precisamente son los problemas un acicate para nuestro trabajo. El área se convertirá de hecho en un aula, nuestro objetivo mayor es ser parte activa de la educación de quienes como nosotros mismos sufren una discapacidad, pero tienen en sus manos la forma mejor y más duradera de compensarla: en el conocimiento y la integración polivalente a la sociedad. Nuestra labor es desarrollar en los usuarios discapacitados un nivel cognoscitivo mayor, propiciar su formación intelectual,

educarlos estéticamente y axiológicamente, ayudarlos en su pensamiento intuitivo sensorial, intuitivo afectivo y lógico. En una palabra, integrarnos al conjunto de instituciones que busca la socialización efectiva y útil de estos hombres.

El área Braille tiene que convertirse y ser reconocida no como una división dentro de la estructura interna de la biblioteca, sino como un organismo vivo y dinámico que no sólo espera y sirve al usuario, sino que ya, busca y ofrece al futuro lector, que puede estar en el taller o en el domicilio, en un parque o en una exposición, que sugiere, discute, aclara; que es un amigo.

OBJETIVOS

1. Establecer los presupuestos para la formación de un Area Braille donde se integren diferentes actores de capacidades diferentes.
2. Establecer las diferentes fases de trabajo en la formación de un Area Braille en una biblioteca municipal.
3. El trabajo de extensión en Area Braille de la biblioteca.
4. Los activistas-lectores en una comunidad de intereses comunes.

DESARROLLO

La formación de un área de Braille en pleno período especial reviste un esfuerzo conjunto que integraría al bibliotecario con las organizaciones políticas de masas y los usuarios mismos.

El activismo bibliotecario es base y fuente de un trabajo eficiente. Para poder lograr esto es fundamental que con la recopilación de fondos se conozca a la población con quien se trabajará y se busque la asesoría y colaboración de especialistas profesionales y estudiantes de defectología.

quienes aportarán sus conocimientos en aras de una integridad.

El proyecto de trabajo comunitario bibliotecológico se efectuará en cuatro etapas

1. Etapa preparatoria.
2. Etapa de desarrollo del Plan propiamente dicho.
3. Etapa comprobatoria y de ajuste.
4. Desarrollo extensivo.

1. ETAPA PREPARATORIA

La primera parte del plan irá encaminada a crear las bases del trabajo, para ello se elaborará conjuntamente tanto en el aspecto técnico y de recopilación de fondos así como en el trabajo de extensión bibliotecaria.

1.1 Aspecto Técnico y Recopilación de Fondos

1.2.1 Aspecto Técnico

Resúmenes

Fichas que contiene

1.2.2 Recopilación de fondos

1.2.2.1 Con instituciones especializadas

- Anci
- Centro recreativo cultural de la ANCI "Tony Alomá"
- Donaciones de particulares
- Cartas e intercambios con instituciones extranjeras y bibliotecas.

1.2 Trabajo de extensión

1. Población de ciegos y débiles visuales por consejo.
2. Clasificación por edades, patologías, nivel de escolaridad, intereses intelectuales, técnicos, artísticos, etc.
3. Visita a talleres de minusválidos.
4. Visita a posibles usuarios tomando como base un muestreo de 1 ó 2 Consejos (aquellos más cercanos a la sede de la biblioteca).

5. Primeros contactos de extensión a través de charlas de interés personal.

6. Preparar Cursos Braille para alfabetizar a la población, los cuales se anunciarán con tiempo suficiente. En nuestro caso se comenzará en Septiembre de 1996.

7. La etapa de preparación del plan tendrá una duración de tres meses, sobre la base que en un año el plan debe estar en funcionamiento pleno.

2. ETAPA DE DESARROLLO

La segunda etapa es la puesta en marcha del plan en las áreas de muestreo (1 ó 2 Consejos).

Es importante que nos volquemos durante tres meses en un trabajo intensivo en las zonas escogidas. De esta manera se podrá incidir directamente sobre la población.

Se fomentará en esta etapa:

1. Los lectores Activistas

Podrán ser de la población general (familiares de invidentes y débiles visuales), pero fundamentalmente entre los discapacitados motores quienes con su trabajo ampliarán el universo de libros que podrá utilizar invidentes y débiles visuales.

2. Las Casas Amigos del Libro

La unión dentro del propio hogar de quienes son compañeros de trabajo, pero ahora para discutir un libro, el artículo de una revista, las novedades acerca de la enfermedad que padecen (para ello se puede pedir la ayuda del médico de la familia o de médicos especializados en Oftalmología, etc), trabajar con especialistas en Fonología, buscar fisioterapeutas invidentes que colaboren con ejercicios y orientación técnica a los discapacitados motores, es decir, crear un clima de colaboración que culmine con competencias de conocimientos e incentivos morales y materiales donados por los propios usuarios (una talla, un

tejido, un trabajo en cuero o cerámica etc). Estas actividades se harán cada 15 días y tendrán como base el libro, la revista, donde un texto organizará una actividad.

3. Las primeras actividades con niños del segundo ciclo de edad escolar se realizarán una vez al mes, comenzando con lecturas de textos narrativos y poemas.

4. Actividades una vez al mes con científicos, artistas, intelectuales, políticos, etc. estas conferencias se grabarán para lograr fondos y se podrían intercambiar con bibliotecas de otros países para aumentar nuestros fondos.

3. ETAPA COMPROBATORIA Y DE AJUSTE

La medición de las etapas precentes será la base para extender el plan a todo el Municipio.

Mediremos:

1. Asistencia
2. Eficacia de las actividades
3. Actividades que se realizarán
4. Aceptación del mensaje recibido (se utilizarán los diferentes BP-6, 7, 9, 10, etc)

En el reajuste de los planes se trabajará básicamente a través de las encuestas con los propios usuarios. En el segundo año nuestro plan se extenderá de forma masiva a los niños y a la tercera edad, brindando a los primeros una actividad semanal a cada grupo heteróteo (prescolares, escolares del primer y segundo nivel) y atendiendo a los ancianos al menos una vez al mes o posibilitando en la zona en la que vive, se vincule a una activista concreto que podrá visitarlo con mayor frecuencia y atender sus necesidades de información y recreo.

4. DESARROLLO EXTENSIVO

Trabajo a plena capacidad con los ajustes incluidos.

CONCLUSIONES

Como se ha podido observar la base de nuestro trabajo es la colaboración entre los diferentes tipos de usuarios minusválidos y hacer del área Braille un área de trabajo extensivo. Las ventajas de crear no un grupo de usuarios, sino una comunidad de lectores, se da en dos sentidos:

1. Con el usuario
2. Con el trabajo de la biblioteca

1. Con el usuario

- Intensifica su socialización
- Lo apoya psicológicamente en sus relaciones interpersonales
- Eleva su autoestima
- Amplia su cosmovisión
- Eleva su nivel intelectual, ético y estético
- Coadyuva a lograr relaciones de compañerismo y sentido del deber
- Mejora sus relaciones emocionales
- Lo hace sentir miembro de una comunidad mayor.

2. Con la biblioteca

- Amplia las posibilidades del factor humano en tanto que los activistas-lectores hacen crecer "los fondos" del área con libros de otras áreas, creciendo en forma tangencial el número de personas y la eficiencia del servicio a los ciegos y débiles visuales.

El activismo no será sólo en el terreno de la lectura, sino que también en el del desplazamiento, ayudando de esta forma a los discapacitados motores a poder recibir mediante

los préstamos externos y en las visitas a las casas la documentación que necesitan.

El activismo conjunto hará posible el trabajo de transcripción sólo con una pareja: invidente-discapacitado motor, y podrá efectuarse como trabajo voluntario en el domicilio del uno o del otro sin necesidad de distraer personal técnico de la biblioteca.

- El propio usuario se convertirá en promotor de actividades pues cada lector-activista estará vinculado a una micro-comunidad recogiendo el sentir de su grupo, sus expectativas en cuanto a charlas, lecturas, etc., lo cual hará más dinámico el trabajo ya que partirá de la propia base de los lectores.

Lo que estamos planteando no es una utopía, hablamos de hombres y mujeres cuyos ensimismamiento provienen en muchos casos de una deficiente adaptación a la sociedad en su conjunto, al brindarles la posibilidad de quipararse a cualquier colectivo humano, de tener su propio boletín (esto se hará en el segundo año), conocer lo que desean y necesitan, hablar de un lenguaje común y crear, sentirse realmente útiles, y donde sentirse realmente necesitados será de un motivo de orgullo personal que sabemos no será rechazado. Ya a esta alturas el movimiento de activistas comienza a dar sus frutos: se han recibido donaciones de invidentes ancianos por colaborar y por dar a los demás lo que ellos poseen.

Que no queden en los estantes los libros, que sea como el rayo de luz que sobre el sicomoro del madero hizo volar un ave de oro.

RECOMENDACIONES

El personal técnico que participa en las funciones bibliotecológicas del área Braille como cuerpo

integrador de las diferentes minusvalías debe dominar:

1. Sistemas de lenguaje, sistemas alfabéticos, de comunicación, de ciegos, sordos-ciegos y sordos-mudos.

2. Para poder acceder a estas personas diferentemente capacitadas es importante dominar interioridades psicológicas, criterios médicos, de diagnóstico, intereses de lectura, nivel de intrucción, perfil ocupacional, etc. Esta investigación o análisis del lector reviste una gran importancia debido a que nos proporciona los elementos necesarios para poder brindar, proponer y sugerir temas, autores y títulos que constituyen los intereses o apetencias de lectura de estos lectores.

3. La nobleza de espíritu, la receptividad y el trato respetuoso y equilibrado exento de lástima, paternalismo o aversión hacia estos individuos. debe caracterizar la conducta, comportamiento y estado de ánimo del personal técnico que labora en la sala múltiple de la discapacidad.

BIBLIOGRAFIA

MARTI, JOSE. La Edad de oro. Editorial Gente Nueva, 1986

LITVAK, A.G. Tiflopsicología, Vnezhtasgizdat. 1990, Moscú

BORGES, JORGE LUIS. Páginas escogidas. Colección Latinoamericana, La Habana, 1988

LEZAMA LIMA, JOSE. orbita de José Lezama Lima, La Habana, 1970

KELLER, HELLEN, Mi vida.

PEREZ, OTTO; AROCHA ZULMA.

Significación del libro Braille en la formación del niño ciego, Editorial Iris, 1993

BARRUETO OQUENDO, MARICELA. El

trabajo correcto compensatorio a través de los medios de enseñanza a relieve para niños ciegos.

65- MODELO DE APLICACION DE BIBLIOTERAPIA INFANTIL EN LA BIBLIOTECA PUBLICA

Carlos Compton García Fuentes

Universidad Nacional Autónoma de México

Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas

RESUMEN

La biblioterapia infantil es la lectura terapéutica en la cual los niños se encuentran con un duplicado de sus propios problemas y en la cual también pueden observar cómo ciertos niños parecidos a ellos, se enfrentan a sus propios problemas. La biblioterapia es una actividad de la función de guía de lecturas. La biblioteca pública puede promocionar y llevar a cabo actividades de biblioterapia infantil de acuerdo a los siguientes pasos:

a) Detectar las necesidades de lectura, que se puede lograr mediante: a.1) el análisis de las necesidades de lectura de autoayuda y superación personal de la comunidad infantil, merced a las observaciones de los padres de familia, o mediante: a.2) la promoción de talleres de lectura sobre determinados temas de la literatura infantil que aborden las tareas de desarrollo del niño.

b) Seleccionar, evaluar y proponer una lista de materiales para cada sesión.

c) Organizar grupos de lectura y discusión de libros según la edad, el nivel de lectura y los intereses de los participantes, y preparando de antemano las preguntas guía.

Finalmente, se sugiere a los bibliotecarios de niños, las siguientes recomendaciones: la creación de un ambiente propicio de cooperación entre los niños; aprovechar las preguntas-guía; estar preparado para sugerir material alternativo; leer la totalidad de cada material; adecuarse a la capacidad de lectura y comprensión del niño; conocer el mecanismo de las etapas de lectura en el niño.

MODELO DE APLICACION DE BIBLIOTERAPIA INFANTIL EN LA BIBLIOTECA PUBLICA.*

1. Concepto de la biblioterapia con niños

En 1988, la American Library Association aceptó la siguiente definición de biblioterapia:

Un proceso de discusión guiado por un conductor que facilita el proceso y que usa la literatura como un catalítico para promover la introspección, el desarrollo normal y la rehabilitación¹.

En el campo concreto de la biblioterapia con niños, se ha propuesto la siguiente definición:

La lectura terapéutica en la cual los niños se encuentran con un duplicado de sus propios problemas y en que también pueden observar como ciertos niños parecidos a ellos, se enfrentan a sus propios problemas².

La biblioterapia tiene un proceso dinámico³, el cual consiste en tres etapas: la identificación, la catarsis y la introspección. Por ejemplo, un niño puede ver a un personaje importante de su vida, como un caracter o personaje importante en la historia, y desarrollar una mejor comprensión de la persona verdadera. Después de esta identificación, puede ocurrir la catarsis, que es la

liberación de la tensión o de la emoción. Finalmente, los niños que han experimentado la identificación y la catarsis pueden lograr la introspección y comenzar a lograr un mejor ajuste personal a su situación.

Así pues, algunos de los objetivos de la biblioterapia con niños, serían:

- a) Enseñar al niño a pensar en términos positivos y constructivos en lugar de en términos negativos y pesimistas.
- b) Estimular el deseo de buscar un ajuste que disminuirá los conflictos con la sociedad.
- c) Proporcionarle los hechos y los conocimientos para resolver un problema⁴.

La biblioterapia infantil puede emplear literatura didáctica y literatura imaginativa⁵. La literatura didáctica proporciona información sobre la naturaleza de un problema, una enfermedad o una situación de vida. La literatura didáctica informa, explica e interpreta. En la literatura imaginativa, el niño usa su imaginación y se identifica con la temática del libro. El niño puede ver reflejadas sus propias experiencias de vida en el contenido de la obra, puede imaginar soluciones alternativas a su problema, puede experimentar en sí mismo en lugar del personaje y puede así auto-explorar sus emociones.

Según el ambiente de práctica, la biblioterapia puede ser institucional, clínica y de desarrollo⁶: La modalidad institucional se ofrece en hospitales, asilos y cárceles. La modalidad clínica se ofrece como una técnica de psicoterapia expresiva dentro de un programa de psicoterapia en el consultorio privado. La modalidad de desarrollo se ofrece en la biblioteca pública, en la biblioteca escolar, en el salón de clases, y en los centros para la tercera edad.

2. El papel de la biblioteca pública en la biblioterapia con niños

Entre los servicios al público, que ofrece una biblioteca, encontramos el servicio de consulta, pudiéndosele definir como la asistencia personal que proporciona un bibliotecario a los usuarios que buscan información. Esta asistencia personal se manifiesta de tres formas: proporcionar

información, formar en el uso de la información, y guiar al usuario en la elección de los materiales bibliotecarios. Podemos ubicar a la biblioterapia y al servicio de guía de lecturas dentro de la función de guía. En el servicio de guía de lecturas, el bibliotecario guía al niño en la elección de los materiales de su interés, teniendo en cuenta, su nivel de lectura, sus temas favoritos en la literatura popular, su formato preferido, es decir materiales impresos u audiovisuales, etc.

En la biblioterapia, el bibliotecario emplea libros infantiles ilustrados de auto-ayuda y superación personal, o historias breves dramatizadas, o videos, etc. para apoyar la resolución de las tareas de desarrollo infantiles, pero como el logro de la introspección es lo más importante del proceso, organiza grupos de lectura y discusión de libros.

En sentido estricto la biblioterapia infantil no forma parte del servicio bibliotecario, pero tradicionalmente se ha llevado a cabo por los bibliotecarios de consulta especializados en literatura infantil⁷.

Los defensores del empleo de la biblioterapia en las bibliotecas públicas, ven a nuestra sociedad como una "sociedad terapéutica" y señalan el aumento en el interés en la autorrealización mediante diversos grupos de apoyo y autoayuda, en las causas psicológicas de la conducta, y en los intentos por canalizar en la sociedad a los individuos con problemas que previamente estuvieran institucionalizados. La biblioterapia practicada en las bibliotecas públicas caería dentro de la modalidad de desarrollo. En esta modalidad, existen algunas tareas de desarrollo, de acuerdo a Havighurst, Erickson y Super, que cada individuo debe enfrentar. Para el caso concreto de los niños, estas tareas son:

Infancia-el logro de la confianza
Niñez media-el logro de un sentido de iniciativa
Niñez tardía-el logro de un sentido de industria.

Así pues, los libros infantiles que apoyen estas tareas tendrán un valor biblioterapéutico.

3. Proceso propuesto para el trabajo de biblioterapia con niños por parte de la biblioteca pública

3.1. Detectar las necesidades de lectura

Esto se puede lograr mediante alguna de las siguientes opciones⁽⁸⁾

Observaciones directas de la conducta del niño

Pedirle al niño que elabore un diario de vida o una autobiografía

Pedirle al niño que llene un cuestionario de frases incompletas, por ejemplo:

- +Mi experiencia más triste ha sido...
- +Si yo fuera..
- +Mis tres mayores deseos en la vida, son...

Pedirle al niño que llene un cuestionario de quejas, por ejemplo:

- +Qué te molesta más ahorita
- +Lista tus problemas personales en orden de importancia

Establecer grupos de discusión con un observador adulto sobre temas como temores, adultos, el trabajo, etc.

3.2. Seleccionar los materiales de lectura

Una vez que se ha determinado la necesidad, es importante seleccionar los materiales (principalmente libros) para la biblioterapia. Los criterios para la selección de materiales son:

Que el libro sea apropiado para el nivel de lectura del niño.

Que el libro sea lo suficientemente interesante para la madurez del niño.

Que los temas principales del libro satisfagan las necesidades del niño.

Que los personajes del libro sean lo suficientemente creíbles para facilitar que el niño pueda identificarse con las afirmaciones de estos.

Que la trama del libro contenga una resolución creativa de problemas.

Que el ambiente en que se desarrolla la historia del libro sea un ambiente favorable a un proceso de identificación, dados los antecedentes socioculturales del niño.

Que el formato del libro apoye su lectura: que esté ilustrado, que la tipografía tenga un adecuado tamaño, que haya un equilibrio entre el texto y las ilustraciones.

En Hispanoamérica existen, disponibles en el mercado editorial, las siguientes colecciones de literatura infantil que pueden servir para la biblioterapia:

*EDICIONES SM
Colección "El barco de vapor"

*ESPASA CALPE MEXICANA
Colección "Austral Juvenil"

*EDITORIAL LIMUSA
GRUPO NORIEGA EDITORES
Colección "Planeando tu Vida"
Dirección: Balderas 95
México, D.F. 521-2105
*EDITORIAL GRIJALBO
Colección "Los problemas de mi amigo"
Dirección: Calzada San Bartolo Naucalpan no.282
México, D.F.
358-4355

*EDITORIAL ALTEA/ALFAGUARA
Colección infantil y juvenil
Dirección: Av. Universidad no.767
Col. del Valle
688-89-66

*EDITORIAL MINOS
Colección "El roble centenario"
Dirección: Juan Tinoco 10-"B"
Col. Merced Gómez
680-4696

Para mantenerse al día en la producción editorial infantil se recomienda la siguiente publicación periódica que reseña libros de todos los países de habla hispana:

Hojas de lectura/Fundalectura.-- n.1 (mayo. 1992).--Bogotá, Colombia:Fundalectura.

Y puede adquirirse en:

FUNDALECTURA
Avenida(calle)40 No.16-46
Apartado 048902
Santafé de Bogotá, Colombia

3.3.Organizar grupos de lectura y discusión

Esta etapa consta de varios pasos:

a) *Motivar al estudiante con actividades introductorias*

La motivación quiere decir crear una atmósfera positiva y capturar la atención e interés de los niños. Las actividades empleadas dependerán de la naturaleza del grupo, o de la personalidad del individuo y de los problemas en cuestión.

Las actividades pueden incluir exponer informalmente a los niños los libros, por medio de recomendaciones informales (Luis, creo que este libro te resultaría interesante). Puede también establecerse una actividad de lectura con un tema y un grupo previamente establecido. En algunos casos se sugiere la dramatización del libro por los participantes.

Es importante avisar por adelantado a los niños que habrá actividades de seguimiento a la lectura. Hay que darles ejemplos a los niños del tipo de preguntas que se les harán, de tal manera que tengan una lectura con propósitos y objetivos. Las preguntas, que se les harán después, serán simples y habrá de evitarse el dar la impresión de que estas preguntas serán como un examen. Algo muy importante es hacer que el niño goce y disfrute el libro, si esto no pasa, la biblioterapia no triunfará.

B) *Proporcionar la experiencia de leer/ver/escuchar*

Además de los libros, otros materiales pueden ser usados en la biblioterapia infantil: poemas, historias cortas, artículos de periódicos y revistas, folletos, películas, filmas, audiocintas y videocintas. Estas alternativas son especialmente

importantes cuando han de usarse con niños que tienen dificultad en leer.

c) *Permitir un tiempo de incubación*

Toma tiempo para que la información sea integrada. Esta integración es necesaria para que se dé un pensamiento crítico y creativo. Antes de que el lector infantil pueda lograr introspección, debe pasar el tiempo suficiente para que el niño pueda vincular sus experiencias pasadas con la historia y que pueda desarrollar una empatía con los personajes. Generalmente, es mejor tener las actividades de seguimiento al día siguiente de la lectura; de cualquier manera, el niño no debe sentirse presionado.

d) *Efectuar un seguimiento*

En esta etapa, el pensamiento del niño es confrontado por el biblioterapeuta. Las habilidades de cuestionamiento de este determinan en gran medida el nivel cognoscitivo del niño. En última instancia, la meta es que el niño logre la introspección, y esto se logra conduciendo al niño desde un simple recordatorio(es decir, la memoria que uno se hace de una cosa pasada) literal de la información en el libro, hasta la interpretación, aplicación, análisis, síntesis, y finalmente, la evaluación. La discusión de la historia debe enfocarse en el "por qué", en lugar del "qué", con lo cual el niño pueda derivar conclusiones para sus propias experiencias.

Conforme el biblioterapeuta hace preguntas abiertas, debe usar tanto un *tiempo de espera* como un *tiempo de silencio*. El tiempo de espera es un período de 5 a 10 segundos, en el cual los estudiantes tienen tiempo para ponderar la pregunta que se les acaba de hacer. En este punto es necesario considerar lo siguiente:

No hay que apresurar al niño.

No hay que asumir que este silencio significa que el niño está pensando.

El niño debe pensar por sí mismo, y si el biblioterapeuta lo apresura, puede interferir en su proceso de pensamiento

Algunas veces puede ser necesaria la aclaración: si el niño no ha respondido en 15 segundos, habrá que expresarle de nuevo la pregunta con otras palabras.

El tiempo de silencio ocurre después de que el estudiante ha respondido a la pregunta. En este punto, el biblioterapeuta indica al niño con un silencio de 10 segundos, que vale la pena pensar en lo que acaba de decir. En un grupo de biblioterapia, los niños frecuentemente reaccionarán a las respuestas de sus compañeros, en lugar de tan sólo responder a las preguntas del conductor adulto. Este tiempo de silencio también permite que el niño que responde, reflexione aún más sobre la respuesta dada.

SECUENCIA SUGERIDA DE DISCUSION

1a.:Biblioterapeuta:

Cuéntame con tus propias palabras de que trató la historia.

¿De qué trató la historia?

1b.:Alumno:

Cuenta de nuevo la historia.

2a.:Biblioterapeuta:

¿Cuáles eran los problemas en la historia?

¿Cuál era la causa de estos problemas?

2b.:Alumno:

Identifica los principales temas y problemas.

3a.:Biblioterapeuta:

¿Qué le aconteció al personaje principal?

¿Por qué?

3b.:Alumno:

Identifica a los personajes principales.

4a.:Biblioterapeuta:

¿Qué otras cosas sucedieron?

¿Por qué?

4b.:Alumno:

Identifica los problemas secundarios

5a.:Biblioterapeuta:

¿Cómo piensas que se sentía el personaje principal?

5b.:Alumno:

Explica como se sentía el personaje.

6a.:Biblioterapeuta:

¿Cómo fue que el personaje de la historia cambió al final de esta?

¿Por qué cambió?

6b.:Alumno:

Examina los cambios en la historia.

7a.:Biblioterapeuta:

¿Qué habrías hecho si tú hubieras sido el personaje?

¿Por qué?

¿Algo similar te ha pasado alguna vez a ti?

¿Cómo hubiera podido ser cambiada la situación?

7b.:Alumno:

Se relaciona a sí mismo con el personaje y evalúa las acciones.

8a.:Biblioterapeuta:

¿De qué trató realmente la historia?

Y ahora, ¿qué piensas de la historia?

8b:Alumno:

Saca conclusiones y resume.

e) Conducir la evaluación y dirigir al estudiante hacia el cierre

El biblioterapeuta infantil debe evaluar lo que ha logrado, considerando como pudiera mejorarse la sesión, y lo que el niño necesitará después, siendo importante también que el niño se autoevalúe. Para lograr esto, debe de dárseles una oportunidad a los estudiantes para discutir individualmente con el biblioterapeuta los efectos que la lectura del libro ejerció sobre ellos.

4.Recomendaciones finales a los practicantes de la biblioterapia con niños

1.Con los niños o niñas que no tengan el hábito de la lectura o cuyo nivel de lectura y comprensión esté por debajo de su nivel cronológico se sugiere que el niño lea dos páginas del libro y que otro miembro del grupo haga la siguiente lectura con la misma amplitud. Los niveles de lectura en voz alta varían de niño a niño y el conductor del grupo debe animar el respeto y el apoyo de los demás niños entre sí. El conductor también debe leer -en su turno- de manera pausada. Todo esto anima a la creación de una atmósfera positiva en el grupo.

2.Las preguntas-guía para la discusión, también se pueden efectuar para verificar la comprensión de la lectura durante el proceso mismo de lectura, y para apoyar también la reflexión y el análisis durante este proceso. Las preguntas enlistadas constituyen solamente una guía, el conductor del grupo puede añadir también las suyas propias, ya sea en la lectura o al final de esta. Es necesario adecuar la redacción general del banco de

preguntas a los personajes y a la trama en particular de cada libro utilizado. Es necesario beneficiarse de los fenómenos intragrupal: dar y recibir ayuda; darse cuenta que uno no es el único con tal percepción, experiencia o problema; saber hablar y saber escuchar; ánimo para cambiar conforme los demás cambian: apoyo mutuo, etc.

3. Es esencial que una sólida relación de confianza y afecto sea establecida entre los niños y el conductor para que el proceso sea exitoso.

4. El conductor debe estar preparado para sugerir material de lectura alternativo, aún después de que las necesidades del niño han sido identificadas. Los educadores deben estar conscientes de que los problemas de los niños frecuentemente son multidimensionales.

5. Es esencial que el educador que practique la biblioterapia lea la totalidad de cada libro cuidadosamente para poder usarlo y recomendarlo y para poder hacer preguntas de su contenido y también para responder a las preguntas de los niños.

6. Además de emplear los libros adecuados para el nivel de lectura infantil adecuado, es también muy importante emplear la cantidad o porción de lectura del libro de acuerdo con la habilidad de lectura y comprensión del niño. Los niños con un nivel muy bajo responden mejor a los libros cortos e ilustrados.

7. El educador debe conocer el mecanismo y las etapas de lectura en la escuela primaria.

8. Es importante regalar un libro a los niños y que este llegue a ser de su propiedad.

9. Es importante aprenderse los nombres de los niños.

10. Es importante la continuidad en los programas de lectura y discusión de libros, es decir, que al menos haya una sesión cada semana

REFERENCIAS

- (1) Anderson F., Marcela. *Hospitalized children and books: a guide for librarians, families and caregivers*. 2nd. edition. Metuchen, NJ.: Scarecrow, 1992. p.65.
- (2) Matilda Gailey, en: *Reading in the language arts*, 1964. Op. Cit. en: Shultheis, Miriam, Comp. *Classroom teachers' manual for bibliotherapy*. p.9. Port Wayne, Indiana: Institute for the Study of Bibliotherapy, 1977. 95p.
- (3) Moses, H.A., & Zaccaria, J.S. Bibliotherapy in an educational context: rationale and principles. *High School Journal*. Vol.52, 1969, pp.:401-411; Russell, David H. & Caroline Schrodes. Contributions of research in bibliotherapy to the language-arts program. *School press review*. Vol.53, 1950, pp.:335-342.
- (4) Rongione, L.A. "Bibliotherapy : Its nature and uses." *Catholic literary world*. --vol.43, pp.:495-500.
- (5) Seminar on bibliotherapy (sessions, june 21-23) *Proceedings*. Ed. by Margaret E. Monroe. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin-Madison, 1978.
- (6) Idem.
- (7) Bopp, Richard E. History and varieties of Reference Services. En: *Reference and Information Services. An Introduction*. /Richard E. Bopp. y Linda C. Smith. Englewood, Colorado : Libraries Unlimited, 1991. p.12.
- (8) Cornett, Claudia E.; Cornett, Charles F. *Bibliotherapy: the right book at the right time*. Blomington, Indiana: Phi Delta Kappa Educational Foundation, 1980. pp.:20-35.

66- LA BIBLIOTECOLOGIA EN LOS UMBRALES DEL S.XXI

Dr. Emilio Setién

Investigador Titular

Biblioteca Nacional "José Martí"

El siglo que está a punto de terminar ha sido testigo del desarrollo de las ciencias bibliológico informativas en general y de la Bibliotecología en particular. Ese desarrollo se ha manifestado en los múltiples trabajos de investigación que se vienen realizando sobre el tema desde las primeras décadas de la centuria, aunque con antecedentes en siglos anteriores, especialmente en el XIX. La situación actual parece apuntar hacia cierta universalización de criterios sobre el carácter y contenido del sistema de conocimientos bibliológico informativos, pero es evidente que falta un largo camino por recorrer para el que es preciso desprenderse de los paradigmas docentes e institucionales administrativos que han influido e influyen en la concepción de ese carácter y contenido. Hay que desprenderse de la carga emotiva que subyace a esos paradigmas. Hay que desarrollar la capacidad científica de negar el conocimiento acumulado, cuando la evidencia históricamente comprobada demuestra la necesidad de esa negación. El bibliotecario, generalmente apasionado por el carácter mismo de su misión social, ha de convertirse en bibliotecólogo reflexivo al momento de analizar objetivamente la esencia de los fenómenos que estudia y de los que es, al mismo tiempo, elemento activo. Al decir de algunos el final de este siglo se caracteriza por constituir una época en que la práctica se ha ido por delante de la teoría, lo que conduce a una crisis en distintos sistemas de la sociedad entre los que se encuentra , el sistema de educación y también el de la ciencia.

Con este párrafo introductorio se ha esbozado, en síntesis, el contenido de las ideas que serán desarrolladas a continuación.

En primer lugar, se debe aclarar lo que se entiende por sistema de conocimientos bibliológico informativos a los efectos de esta exposición. De acuerdo con los estudios realizados en la Biblioteca Nacional José Martí de Cuba este sistema se encuentra integrado por disciplinas rectoras, complementarias y específicas. En el sistema las disciplinas rectoras son la Historia, la Bibliología y la Metodología de la investigación, las complementarias son diversas disciplinas de las ciencias técnicas y matemáticas y de las Ciencias Sociales, las específicas son la Bibliografología, la Archivología, la Bibliotecología y la Ciencia de la Información. Las disciplinas rectoras tienen ese carácter porque aportan conocimientos que inciden en la esencia de los modos empleados por las actividades bibliológico informativas para obtener los productos fundamentales con los que satisfacen las demandas que se le presentan. La obtención de esos productos se caracteriza por el tipo de información que se acumula, el carácter de esa acumulación y por su organización. Las disciplinas de carácter complementario se reconocen porque el empleo de sus contenidos (técnicas, procedimientos) incide en la mayor calidad y eficiencia de los procesos que tienen lugar en las actividades bibliológico informativas; dan origen en general a especialidades que estudian esas actividades, como pueden ser por ejemplo la Gerencia bibliotecaria o la Sociopsicología de la información, pero no inciden en la esencia del modo de obtención de sus productos fundamentales. Por último, las disciplinas específicas son aquellas que se ocupan centralmente de cada actividad bibliológico informativa en particular, cualitativa y esencialmente diferenciada de las otras. Se desarrollan en virtud de la tendencia de las

ciencias a la diferenciación y a la interpenetración. Las disciplinas específicas del sistema de conocimientos bibliológico informativos, como se pudo apreciar anteriormente, son la Bibliografología, la Archivología, la Bibliotecología y la Ciencia de la Información. Estudian, respectivamente, las actividades bibliográfica, archivística, bibliotecaria y científico informativa.

Aunque estrechamente interrelacionadas por el papel que juegan en la estrategia racional de la búsqueda informativa, las actividades mencionadas son diferentes. Cada una se distingue de las otras por los elementos esenciales que la integran y por las leyes y principios específicos que le corresponden. Los elementos esenciales de la actividad bibliotecaria, por ejemplo, son: las demandas de documentos o de los datos e ideas obtenidos en ellos (lector), las colecciones de biblioteca (bibliotecarios) y la circulación (lector-bibliotecario). Hecha esta aclaración conceptual conviene pasar a la caracterización de la bibliotecología durante el s. XX.

Las dos grandes escuelas de pensamiento -contrapuestas entre sí- que han sustentado principalmente las investigaciones bibliotecológicas durante este siglo son la positivista y la marxista. Han existido otras, pero de influencia más reducida. En la actualidad se observan nuevas corrientes, contrapuestas también al positivismo, entre las que destaca la hermenéutica fenomenológica.

De forma consciente, o no, el pensamiento bibliotecológico ha estado influido por el positivismo en buena parte del mundo durante décadas, especialmente en los Estados Unidos y en los países cercanos a la escuela bibliotecológica de esa nación.

Sin embargo, durante los años 60, y especialmente después de la publicación de la obra de T.S Kuhn sobre la estructura de las revoluciones científicas (1), los investigadores sociales comenzaron a mostrar un evidente rechazo al positivismo, rechazo que sólo se encuentra en el pensamiento bibliotecológico durante los años 90, en las obras de Michael H. Harris (2) y John M. Budd (3), por ejemplo. Autores de amplio reconocimiento en la profesión como Herbert Goldhor (4) y Charles H. Busha (5) todavía reflejan la influencia positivista en las décadas del 70 y del 80.

Paralelamente a la corriente positivista del pensamiento bibliotecológico, se desarrolló la marxista. Esta tiene sus orígenes en la obra de V.I. Lenin (6) y N. Krupskaja (7) y su fundamento en el análisis efectuado por Engels (8) en el siglo XIX sobre el papel de las bibliotecas en la sociedad, particularmente, por el detallado análisis del fenómeno en su libro La situación de la clase obrera en Inglaterra (9). En la literatura profesional esta corriente tiene su expresión, entre otros, en la obra de los bibliotecólogos soviéticos O.S. Chubarián (10) y K.I. Abramov (11), así como en la de otros colegas del extinto campo socialista, y también en la literatura bibliotecológica cubana, en la que se muestran nuevos desarrollos a partir de las obras antes mencionadas (12).

La búsqueda de leyes bibliotecológicas universales fracasaron bajo el enfoque positivista por el reduccionismo que practica esa escuela de pensamiento y que la lleva a enfocar todos los fenómenos -incluidos los sociales- como fenómenos físicos, lo que constituye una aplicación de formas del pensamiento a un sector de la realidad distinto a aquél en que se desarrollaron, como se recoge acertadamente por John M Budd (13) en su trabajo. Efectivamente, en Dialéctica de la naturaleza, (14) Federico Engels explica cómo a cada forma de

movimiento de la materia (mecánica, física, química, biológica, social), corresponde un análisis cualitativo distinto y, por tanto, una forma diferente de enfocar e identificar su desarrollo sujeto a ley y de enunciar esas leyes.

El error del positivismo no se encuentra pues en su carácter determinista, ni en el empleo que hace de métodos cuantitativos, como señalan algunos, sino en su posición reduccionista. En el caso específico de los fenómenos bibliotecarios se limita, además, cuando trata de inferir las leyes universales de la bibliotecología sólo a partir del estudio de comportamientos resultantes de los servicios bibliotecarios, sin tener en cuenta el entorno social que los condiciona.

Como bien señala Michael Harris en su The Dialectic of Defeat: Antimonies in Research in Library and Information Science (15), el enfoque tiene que ser holístico. El comportamiento del fenómeno bibliotecario ha de ser estudiado, como dice Harris, no sólo en su devenir diacrónico, sino en el conjunto de influencias en que se desenvuelve la acción de los hombres que intervienen en él (lectores y bibliotecarios, principalmente -cabe añadir-). Ha de ser estudiado, precisa este autor, en el contexto de las influencias, políticas, sociales, cognitivas y culturales que reciben esos individuos.

La corriente marxista sostiene, coincidentemente, como afirma O. S. Chubarián (16) que el fenómeno bibliotecario es un fenómeno social íntegro, unido orgánicamente a las condiciones económicas, políticas, históricas y culturales que prevalecen en la sociedad, que interactúa con esas condiciones y que está sujeto, por tanto, a las leyes generales del desarrollo social. Para el análisis y transformación de ese fenómeno, para su pronóstico e identificación de perspectivas, se requiere de principios y metodologías científicos, basados sólidamente en el análisis histórico del fenómeno (17). Solo así se puede identificar su

esencia y las manifestaciones de ésta en condiciones sociales concretas diferentes. Siguiendo esta línea de pensamiento, y como un aporte a ella, en la Biblioteca Nacional de Cuba se han identificado como fenómenos esencialmente distintos a la actividad bibliográfica, la archivística, la bibliotecaria y la científico informativa, comprendidas en el sistema de actividades bibliológico informativas mencionado anteriormente, y se han enunciado leyes y principios específicos para el sistema en general y para cada una de las actividades que lo integran, en particular, incluida la bibliotecaria.

Así, el desarrollo sujeto a ley de la actividad bibliotecaria se reconoce en la concatenación general que existe entre los elementos esenciales de esa actividad (lectores, demanda de documentos o de la información contenida en ellos, circulación, colecciones de biblioteca, bibliotecarios) y las condiciones económico sociales, concatenación que se encuentra mediada por las características de distintas etapas del ciclo de circulación social de la información. Esta concatenación se puede observar en todo tiempo y lugar por lo que es iterativa. Tiene carácter esencial, porque es única del fenómeno bibliotecario. Es necesaria porque tiene que existir para que exista el fenómeno. Es estable, porque siempre que se presenta el fenómeno se presentan las mismas relaciones. Y, precisamente, por ser una relación iterativa esencial, necesaria y estable es que tiene carácter de ley.

De igual forma, el principio fundamental de la actividad bibliotecaria se enuncia como la necesaria correspondencia entre las colecciones de biblioteca y las demandas de los documentos que la integran o de la información contenida en ellos. Esta forma de enunciar el principio fundamental de la actividad bibliotecaria tiene sus antecedentes en el que propone Grigoriev (18) como la necesaria correspondencia fondo-

demanda y en las denominadas leyes 2 y 3 de Ranganathan (que no son leyes) (19): a cada lector su libro, a cada libro su lector.

Por otra parte, a la concepción positivista de la Bibliotecología se opone en la actualidad, también, como ya fue expresado, la corriente hermenéutica fenomenológica, que tiene su expresión más completa - hasta donde se conoce - en la obra de John M. Budd titulada An Epistemological Foundation for Library and Information Science (20), con un sustento crítico en la fenomenología de Edmund Husserl (21) y en las ideas sobre hermenéutica desarrolladas por Paul Ricoeur (22) y Richard E. Palmer (23).

Budd presenta el enfoque hermenéutico fenomenológico como un fundamento para sustituir al positivismo. No lo denomina "método", porque considera que este es un concepto problemático. Lo presenta como una descripción de estado mental y su expresión pública, que abre posibilidades al investigador, en lugar de llevarlo por caminos establecidos. Así concebido, el enfoque hermenéutico fenomenológico no se interesa por el enunciado de leyes (que si están presentes en los intereses de la corriente positivista y de la marxista) y se contrapone, de alguna manera al concepto de paradigma como modelo enunciado por Kuhn (24).

La obra de Budd recorre elementos de una aproximación epistemológica revisada que pretende conducir a una comprensión de la esencia de la biblioteca.

Aquí se impone una observación. Del objeto de estudio de la Bibliotecología, la biblioteca es solo una parte. Como aparece señalado en otros trabajos, existen procesos propios del fenómeno bibliotecario que no se producen necesariamente dentro de las bibliotecas, pero que son parte integral de ese fenómeno y del objeto de estudio

de la Bibliotecología, como son la legislación bibliotecaria, las publicaciones bibliotecológicas, la formación del bibliotecario, la acción de las asociaciones profesionales, la investigación bibliotecológica. No obstante, Budd reconoce acertadamente que la esencia del fenómeno bibliotecario y de la información ha de ser estudiada como base para abordar investigaciones empíricas en este campo. La investigación empírica, per se, no conduce a la identificación de esencias. Este es un elemento de coincidencia con la corriente del pensamiento bibliotecológico marxista.

En el trabajo de Budd se describe a la hermenéutica como el estudio de la interpretación aplicada no exclusivamente a textos, sino a cualquier sistema de signos. La define, citando a Palmer (25), como el proceso de descifrar que va desde los contenidos y significados manifiestos a los significados latentes, no explícitos. Esto es, el proceso mediante el cual se revelan los significados profundos que subyacen a los contenidos manifiestos. Considera que también la sociedad puede ser vista como un texto, sujeto a una interpretación que devela su esencia y su dinámica.

Esta forma de concebir el camino para llegar a las esencias pone de manifiesto la importancia del pensamiento abstracto para el conocimiento de la realidad, principio esencial de la teoría del conocimiento marxista en que se sustenta la corriente del pensamiento bibliotecológico suscrita a esta escuela.

Budd señala también que una interpretación no es un evento singular, sin relación con otras interpretaciones. Es, por el contrario -explica- un proceso iterativo basado en múltiples interpretaciones. Afirma que la representación de ese proceso responde a un movimiento en espiral, más que a uno circular, y que la espiral

hermenéutica -dice- tiene su base en la naturaleza dialéctica del conocimiento. Así explicada, la espiral hermenéutica no se diferencia de la reconocida por el marxismo, en tanto esta representa el carácter ascendente de la realidad objetiva, que en su desarrollo reproduce en cierto sentido las fases superadas, pero a un nivel más elevado.

Cada etapa histórica aporta nuevos contenidos al conocimiento acumulado, contraponiéndose a él y negándolo en parte, pero enriqueciéndolo y llevándolo a un nivel cualitativamente superior.

En la búsqueda del conocimiento de la realidad, el hombre se opone a aquella parte de ese conocimiento cuya invalidez se comprueba con los avances de la ciencia. Los nuevos conocimientos se oponen a los caducos, los niegan. Este proceso es iterativo y lleva a negar, en cada etapa histórica, lo que pudo ser, a su vez, la negación de otros conocimientos en etapas anteriores. La repetición de este proceso, en principio cuantitativo, conduce, a la larga, a cambios cualitativos en el carácter del conocimiento acumulado. En esta forma de desarrollarse el conocimiento, se expresa la acción de las tres leyes fundamentales de la dialéctica materialista que tienen carácter universal: unidad y lucha de contrarios; negación de la negación; tránsito de los cambios cuantitativos a cualitativos. La acción de esas tres leyes se manifiesta también en el desarrollo del fenómeno bibliotecario y se hacen evidentes en la relación entre las demandas y la colección, entre el lector y el bibliotecario, entre los criterios sustentados por estos dos elementos activos de ese fenómeno.

De acuerdo con Budd, el enfoque hermenéutico fenomenológico toma en cuenta también la intencionalidad de los seres humanos y sostiene que es precisamente esa intencionalidad lo que separa lo social de lo físico. Señala, como

ejemplo, que la biblioteca se convierte en algo más que una entidad física mediante la interacción con el usuario. Que esto es así, debido a la intencionalidad del bibliotecario y del usuario.

Dicho de otra manera, en el desarrollo sujeto a ley de los fenómenos sociales, incluido el bibliotecario, ha de tenerse en cuenta lo necesario (lo que se desprende de la esencia del fenómeno) y lo casual (lo que puede ocurrir de un modo u otro, lo que no tiene su fundamento en la esencia del fenómeno). Hay que tener en cuenta lo necesario y lo casual porque en estos fenómenos interviene también, entre otros factores, la voluntad de los hombres que, con su actuación, introducen variaciones en el comportamiento de esos elementos y relaciones, pero sin poder negarlos en tanto esos elementos y relaciones definen la esencia del fenómeno.

Luego, en las postrimerías del s. XX se observa que entre dos corrientes de la Bibliotecología, que toman como punto de partida, aparentemente, distintas escuelas de pensamiento se manifiestan similitudes metodológicas.

Esas similitudes se sintetizan en que tanto la corriente marxista como la hermenéutica fenomenológica :

- rechazan al positivismo
- enfocan de forma holística al fenómeno bibliotecario
- reconoce la necesidad de aplicar formas de pensamiento diferentes a formas distintas de la realidad ;
- la importancia de conocer la esencia del fenómeno para abordar correctamente su investigación ;
- es la importancia del pensamiento abstracto en el proceso de conocimiento de la realidad ;
- el desarrollo dialéctico del conocimiento ;
- el carácter acumulativo y relativo de éste ;

su forma de desarrollo en espiral ;
el papel de la voluntad del hombre en los fenómenos sociales.

No obstante, mantienen posiciones disuntas en lo referente a :

- la necesidad de identificar las leyes generales de la bibliotecología ;
- la definición del alcance del objeto de estudio de la bibliotecología

Como ya se indicó al principio de este trabajo el desarrollo futuro de la Bibliotecología precisa de la ruptura con los paradigmas docentes e institucionales administrativos que han venido influyendo en la definición de esta disciplina. El hecho de que en muchos casos los planes y programas utilizados en la formación profesional se denominen como carrera o estudios de Bibliotecología, hace que algunos identifiquen el contenido de la disciplina con el de esos planes y programas, lo que es incorrecto a todas luces, porque en el curriculum de la carrera se incluyen no sólo contenidos bibliotecológicos, sino también los de otras disciplinas necesarias para la formación del profesional.

De igual forma el paradigma institucional administrativo hace que en ocasiones se considere como contenido de la Bibliotecología lo que sucede en las bibliotecas o lo que se estudia en un centro de investigación bibliotecológica. En este caso se incurre en dos tipos de errores : el de omisión por una parte y el de solapamiento por otra.

Según nos dice Herman Weismann (26) en su *Information Systems Services and Centers*, en ocasiones es difícil distinguir a una biblioteca de otras instituciones bibliológicas informativas porque aquella puede ejecutar tareas propias de estas otras, aunque con distintos pesos, para satisfacer las demandas de los usuarios.

Esto evidencia que al igualar el objeto de estudio de la Bibliotecología con lo que sucede en las bibliotecas, se produce el solapamiento de ese objeto de estudio con el de otras disciplinas.

Algo similar sucede cuando se define como contenido de la bibliotecología todo lo que se estudia en un órgano de investigación bibliotecológica. En el caso del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas de la Biblioteca Nacional José Martí se estudian, fundamentalmente, problemas referentes al fenómeno bibliotecario, pero se realizan también investigaciones bibliológicas, bibliográficas y bibliografológicas, así como histórico culturales. Esto no significa, sin embargo, que se entienda que la bibliología, la bibliografía, la bibliografología y la historia de la cultura sean contenido de la bibliotecología.

Por otra parte, como ya fue reflejado en momentos anteriores hay procesos propios del fenómeno bibliotecario que no se producen necesariamente en las bibliotecas, pero que son parte integral de ese fenómeno y consecuentemente del objeto de estudio de la bibliotecología.

Se concluye, por tanto, que si el cierre del siglo se caracteriza porque la práctica se ha ido por delante de la teoría, entonces es imprescindible mejorar el trabajo teórico puesto que la práctica ha puesto de manifiesto su insuficiencia y, sin embargo, necesita de teorías acertadas para desarrollarse consistentemente. En nuestra profesión se impone además una mayor atención a los problemas teóricos, cuyo tratamiento resulta en general pobre, dilatado y atomizado. Habrá que buscar un mayor nivel de intercambio entre las distintas corrientes del pensamiento bibliotecológico que rechazan la escuela positivista, lo que pudiera coadyuvar a lograr la universalización de criterios sobre el contenido y carácter de la bibliotecología. En todo caso se

reitera la necesidad de romper con los paradigmas que han influido negativamente en la definición de la disciplina.

Literatura consultada

- 1) Kuhn, T.S. The Structure of Scientific Revolutions. - Chicago : University Press, 1962.
- 2) Harris, M. H. The Dialectic of Defeat : Antimonies in Research in Library and Informations Science. Library Trends (34) :515-31 ; Spring, 1986.
- 3) Budd, J.M. An Epistemological Foundation for Library and Information Science. Library Quarterly 65(3) :295-318 ; 1995.
- 4) Goldhor, H. An Introduction to Scientific Research in Librarianship. - Urbana : University of Illinois, Graduate School of Library Science. 1972.
- 5) Busha, C.H. y S.P. Harter. Research Methods in Librarianship : Techniques and Interpretation. - Orlando, Florida : Academic Press, 1980.
- 6) Lenin, V.I. V.I. Lenin u bibliotechnoe delo. - Moskva : Kniga, 1977.
- 7) Krupskaja, N. Kupskaia o bibliotechnom dele. - Moskva, 1957.
- 9) Engels, F. La situación de la clase obrera en Inglaterra. - Habana : Ciencias Sociales, 1974.
- 9) Chubarian, O.S. Bibliotecología general. La Habana : Editorial Científico Técnica, 1981.
- 10) Abramov, K.I. Bibliotekovedenie : Obschii Kurs. - Moskva : Kniznia Palata, 1988.

11) Setién, E. Aportes metodológicos de la investigación sobre la actividad bibliotecaria en El Ministerio de Cultura de Cuba. Bibliotecas (La Habana) Serie Especial no. 2 ; 1995.

12) Op. Cit. En 3

13) Engels, F. Dialéctica de la naturaleza. - La Habana : Ciencias Sociales, 19--.

14) Op. Cit. En 2

15) Chubarián. Op. Cit. En 9

16) Abramov, K.I. Istoriya bibliotchnogo dela v CCCR. - Moskva , 1980.

17) Grigoriev, Y.V. Teoreticheskie osnovy formirovaniya bibliotchnykh fondov. Moskva : Institut Kultury, 1973.

18) Ranganathan, Sh. R.

19) Op. Cit. En 3

20) Husserl, E. Ideas : General Introduction to Pure Phenomenology. - New York : Collier, 1962.

21) Ricoeur, P. From Text to Action : Essays in Hermeneutic II. - Evanston, Ill. : North Western University Press, 1991.

22) Plamer, R.E. Hermeneutics : Intepretation Theory in Schleiermacher Dilhey, Heideger, and Gadamer. - Evanston, Ill. : North Western University Press, 1969.

23) Kuhn, Op. Cit. En 1

24) Op. Cit. En 11

25) Palmer, Op. Cit. En 22

26) Weisman, H.W. Information Systems, Services, and Centers. - New York : Wiley-Baker-Hayes, 1972.

67-68 Otras actividades

ANEXOS

No. 15 La Peña Bibliotecaria

Una forma de proporcionar la lectura

en las Bibliotecas Públicas. I.M. Calzadilla

(Cuba)

MUESTRA DEL COMPORTAMIENTO DE LOS PRESTAMOS POR CLASIFICACION Y USUARIOS INSCRITOS
POR SECTORES POBLACIONALES.

Años: 1993-1994

SECTORES	L	000	100	200	300	400	500	600	Art 700	Rec 700	800	Poesía			Teatro			Novela			900	910	9-	Martí	BBK	TOTAL
												C	L	O	C	L	O	C	L	O						
Educación	66	1	1	1	12	1	1	4	6	2	4	-	-	-	1	-	-	34	14	51	10	1	12	1	2	159
Cultura	30	2	1	1	12	-	-	2	1	1	5	2	-	-	-	-	-	78	19	91	3	-	3	1	-	222
Adm. Pública	33	1	3	1	6	-	1	2	-	1	1	1	2	1	-	-	-	46	12	65	3	-	14	1	-	161
Com. Gastron.	29	-	1	1	5	-	1	6	-	-	4	-	1	-	-	-	-	42	41	86	-	-	4	-	-	192
Salud R	44	-	-	-	5	-	1	16	-	1	-	1	-	1	-	-	-	35	14	57	2	-	8	-	-	141
Estudiantes	71	2	6	5	21	4	2	16	5	4	4	4	-	1	-	-	2	31	13	52	10	-	11	-	3	196
Ama de Casa	43	-	2	1	10	-	-	2	2	-	6	-	-	2	-	-	-	31	10	38	2	-	-	-	-	106
Jubiladas	29	-	2	-	4	-	-	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	55	8	102	3	-	1	-	-	177
TOTAL	354	6	16	10	75	5	6	49	14	8	25	9	3	5	1	-	2	352	131	542	33	1	53	3	5	1354

MUESTRA DEL COMPORTAMIENTO DE LOS PRESTAMOS POR CLASIFICACION Y USUARIOS INSCRITOS
POR SECTORES POBLACIONALES
Años: 1995 - 1996

SECTORES	L	000	100	200	300	400	500	600	Art 700	Rec 700	800	Poesía			Teatro			Novela			900	910	9-	Mar	BBK	TOTAL
												C	L	O	C	L	O	C	L	O						
Educación	78	3	1	4	15	3	2	5	2	7	4	1	1	1	1	1	-	52	33	-	50	20	18	10	24	258
Cultura	46	5	2	3	13	2	3	1	2	8	8	2	1	1	4	2	1	89	43	-	104	5	3	2	3	307
Adm. Pública	43	2	2	1	8	1	3	5	1	4	7	1	2	1	-	1	1	55	30	-	73	-	-	10	13	221
Com. y Gastro.	37	1	1	1	3	3	2	8	4	3	2	3	1	2	2	-	-	50	46	-	93	2	-	1	2	230
Salud P.	56	4	1	-	2	-	1	27	6	2	1	2	3	1	-	-	-	61	10	-	81	1	3	4	6	216
Estudiantes	82	8	4	2	26	7	5	22	4	16	6	1	-	1	-	1	2	43	16	-	62	15	2	12	5	258
Ama de Casa	52	1	1	2	20	2	2	4	3	10	6	1	4	2	-	-	2	48	36	-	55	3	2	2	2	208
Jubilados	34	-	1	3	1	2	3	6	-	4	3	1	1	1	1	-	-	10	8	-	44	31	92	3	1	216
TOTAL	428	22	13	16	88	20	21	78	22	54	37	12	13	10	8	5	6	408	222	-	562	77	120	44	56	1914

LEYENDA

SECTORES: Muestra de 8 sectores poblacionales.

L: Cantidad de usuarios inscritos por sindicatos o sectores.

000-BBK: Clasificaciones.

TOTAL (=columna): Cantidad de usuarios inscritos + Cantidad de préstamos por clasificación

TOTAL (=fila): Cantidad total de préstamos (no se suman los lectores de la primera columna)

Tabla 2 Pacientes atendidos 1995-1996 (Consulta de Psicología. Policlínico Centro)

	SEXO		NIVEL ESCOLAR	TOTAL	%
	EDAD	F	M		
1er. ciclo	4-7	21	23	44	54
2do. ciclo	8-11	16	23	39	46
		37	46	83	

Nota 17 Biblioterapia : Experiencia de la Sala Infantil
de la Biblioteca Provincial J.A. Mella, R. Montelles,
N. Aguila, M. del Pino (Cuba)

Tabla 1 Pacientes atendidos 1991-1994 (Hospital Pediátrico)

EDAD	SEXO		NIVEL ESCOLAR	TOTAL	%
	F	M			
5	10	-	Prescolar	10	35
6	14	-	1er. grado	14	46,7
7	6	-	2do. grado	6	20
	30			30	

Tabla 1a Trastornos conductuales más frecuentes en el grupo (niñas)

Simulador	Hiperactividad	Trastornos situacionales	Egocéntricos	Identidad sexual negativa
14	7	4	3	2
46%	23%	13%	10%	6%

Tabla 3 (Cont.)

Actividades	Incidencia psicoterapéutica
"Mi Mascota"	re teniendo en cuenta a los animales como protagonistas, lo que permite en estas edades tempranas la expresión simbólica de sus dificultades. Se invita a los niños y familiares a que traigan la mascota de la casa (perritos, gatitos, pollitos, etc.). Tiene como objetivo familiarizar a los niños con los animales.
Representación teatral de una obra sencilla	Se realiza en etapas finales de la terapia. Los papeles se distribuyen acordes a las posibilidades y características de cada niño, permite brindarle seguridad y confianza en sus posibilidades en un trabajo artístico colectivo.

Tabla 3 Actividades que se ofrecen en la Biblioterapia

Actividades	Incidencia psicoterapéutica
Juegos rítmicos	Mejora la atención, la coordinación motora, la orientación temporo espacial y facilita la descarga de tensiones y favorece la disciplina.
Dramatización de canciones	Es un ambiente permisivo y de participación espontánea permite mediante la acción simbólica la expresión y comunicación de los conflictos del medio familiar y escolar.
Modelado en plastilina	Como medio de comunicación en niños inhibidos, facilita la descarga de tensiones, mejora la motilidad fina, permite juegos simbólicos, y en niños escrupulosos ayuda a eliminar su rechazo exagerado a la suciedad.
Dibujo con crayolas y tizas	Mejora el control muscular, la fantasía, facilita la expresión de tensiones y conflictos y el trabajo colectivo.
Técnica participativa de juego	Se utilizan las más sencillas y con mayor expresión extraverbal.
Cuentos sencillos del folclore universal	Se le da preferencia a la representación de los mismos.
Cuentos terapéuticos con animales como protagonistas	Se realizó una adaptación de algunos cuentos terapéuticos en relación a conductas y problemáticas más frecuentes en los niños, pe-

No. 19 La Promoción de la lectura : Trabajo Cultural
con la Tercera Edad, R.M. Oviedo (Cuba)

CUADRO 1

EIDADES						
Años	Residentes (Hogares)	%	No Residentes (Círculos)	%	Totales	%
60-69	4	25%	22	44	26	39,3
70-79	7	43,7	23	46	30	45,4
80-89	4	25	5	10	9	13,6
+90	1	6,2	-	-	1	1,5

Tabla 4 Préstamos efectuados durante 1995-1996

		Códigos	
Inscriptos		Préstamos	2.3.1a 2.3.1b
1995	11	36	6 5
1996	28	126	211 7
Total	39	152	217 12

CUADRO 2

SEXO				
	Masculino	%	Femenino	%
Residentes	9	56,2	7	43,7
No Residentes	1	2%	49	98
Totales	10	15,1	56	84,8

CUADRO 3

NIVEL ESCOLAR

	Menos de 6to. grado	%	Primaria Concluida	%	Secundaria Concluida	%	pre-Univ. Concluido	%	Univ	%
Residentes	5	31,2	5	31,2	3	18,7	2	12,5	1	6,2
No Residentes	4	8	30	60	10	20	3	6	3	6
Totales	9	13,6	35	53	13	19,6	5	7,5	4	6%

CUADRO 4

Empleo del Tiempo Libre

	<u>Residentes</u>	<u>%</u>	<u>No Residentes</u>	<u>%</u>	<u>Totales</u>	<u>%</u>
Descanso pasivo	9	56,2	37	74	46	69,6
Jugar Dominó	10	62,5	14	28	24	36,3
Jugar Ajedrez	1	6,2	1	2	2	3,0
Jugar Damas	3	18,7	9	18	12	18,1
Leer	10	62,5	44	88	54	88,4
Ver televisión	12	75	49	98	61	92,4
Escuchar radio	11	68,7	47	94	58	87,8
Asistir act, culturales	11	68,7	36	72	47	69,6
Ir al cine	2	12,5	30	60	32	48,4
Asistir a servicios religiosos	3	18,7	17	34	20	30,3

CUADRO 5

ANTECEDENTES DE LECTURA

ANTECEDENTES DE LECTURA														
	Leía de niño				¿Qué leía?									
	Sí	%	No	%	Cuentos	%	Aventuras	%	Fábulas	%	Muñe quito	%	Revis.	%
Residentes	15	93,7	1	6,2	8	50	7	43,7	6	37,5	9	56,2	8	50
No Residentes	44	88	6	12	32	64	20	40	21	42	30	60	38	76
	59	89,3	7	10,6	40	60,6	27	40,9	27	40,9	39	59,0	46	69,6

Otras Lecturas :

Institucionalizados Tesoro de la Juventud 1
Libros de texto 1

No institucionalizados Libros de texto 1

CUADRO 6

SITUACION ACTUAL DEL LECTOR

	<u>Le gusta leer</u>				<u>Le gusta que le lean</u>				<u>Lee en la actualidad</u>			
	Sí	%	No	%	Sí	%	No	%	Sí	%	No	%
Residentes	15	93,7	1	6,2	10	62,5	6	37,5	10	62,5	6	37,5
No Residentes	46	92	4	8	26	52	20	40	44	88	6	12
Totales	61	92,4	5	7,5	36	46,9	26	39,3	54	84,8	12	18,1

CUADRO 7

OPINIONES SOBRE LA LECTURA

¿Por qué leen? (opiniones)	Residentes	%	No Residentes	%	Totales	%
para adquirir conocimientos	7	70	11	25	17	31,4
Entretención	3	30	5	11,3	8	14,8
placer	-	-	13	29,5	13	24,0
Actualizarse	-	-	3	6,8	3	5,5
No respondieron	-	-	12	27,2	12	22,2

CUADRO 7.1

OPINIONES SOBRE LA LECTURA

¿Por qué no leen?	Residentes	%	No Residentes	%	Totales	%
problemas de la vista	5	83,3	3	50	8	66,6
Falta de tiempo	-	-	1	16,6	1	8,3
No le gusta	-	-	2	33,3	2	16,6
No respondieron	1	16,6	-	-	1	8,3

CUADRO 8

FRECUENCIA DE LECTURA

	Diario	%	1 vez x Semana	%	2-3 veces x Semana	%	1 vez al Mes	%
Residentes	7	70	1	10	2	20	-	-
No Residentes	28	63,3	4	9,0	9	20,4	2	4,5
Totales	35	64,8	5	9,2	11	20,3	2	3,7

CUADRO 9

MATERIALES DE LECTURA

	Revistas	%	Folletos	%	periódicos	%	Libros	%
Residentes	5	50	1	10	6	60	66	60
No Residentes	35	79,4	10	22,7	42	95,4	25	56,8
Totales	40	74,0	11	20,3	48	88,8	31	57,4

CUADRO 10

GENEROS LITERARIOS

Géneros literarios preferidos	Residentes	%	No Residentes	%	Totales	%
poesía	11	68,7	19	38	30	45,4
Décimas	8	50	8	16	16	24
Novelas	12	75	41	82	53	80
Cuentos	13	81,2	26	52	39	60
Testimonio	6	37,5	12	25	18	27
Fábulas	7	43,7	10	20	17	26
Biografía	14	87,5	22	44	36	54

Otros :

Crónica

1

6,2

CUADRO 11
TEMAS PREFERIDOS

<u>Temas preferidos para leer</u>	<u>Residentes</u>	<u>%</u>	<u>No Residentes</u>	<u>%</u>	<u>Totales</u>	<u>%</u>
Históricos	15	93,7	23	46	38	58
Deportivos	8	50	13	26	21	32
policíacos	10	62,5	29	58	39	60
Arte	7	43,7	19	38	26	40
Amor	8	50	28	56	36	55
Ciencia * ficción	6	37,5	11	22	17	26
Viajes y Aventuras	7	43,7	17	34	24	36
patrióticos	15	93,7	19	38	34	56
José Martí	15	93,7	30	60	45	68
Otros	7	43,7				

¿Cuáles? Guerras de Independencia (1) políticos (1) Naturaleza (1) Geografía (1)
Medicina Verde (2) Música (1)

CUADRO 12

ACTIVIDADES LINGÜÍSTICAS PREFERIDAS

Actividades lit. Preferidas	Residentes	%	No Residentes	%	Totales	%
presentación de libros	13	81,2	13	26	26	39,3
Lecturas Comentadas	14	87,5	14	28	28	42
concursos literarios	10	62,5	4	8	14	21
Juegos didácticos	13	81	7	14	20	30
Conversatorios	11	68,7	18	36	29	43,9
Charlas de libros	7	43,7	18	36	25	37,8
Encuentro con escritores	6	37,5	13	26	19	28,7
literario - musicales	13	81,2	36	72	49	74,2

CUADRO 13

ACTIVIDADES CULTURALES PREFERIDAS

Act. cult. preferidas	Residentes	%	No Residentes	%	Totales	%
Musicales	16	10	44	88	60	90,9
Teatrales	11	68,7	38	76	49	74,2
Danzarias	9	56,2	30	60	39	59,0
Literarias	14	87,5	12	24	26	39,3
Expo Artes plásticas	14	87,5	23	46	37	56,0
Espectáculos Variados	12	75	39	78	51	75,7

No. 64 El área Braille como centro aglutinador
de una comunidad de lectores distinta-
mente capacitados, M.E. Romero (Cuba)

ANEXO No. 1

ASOCIADOS DE 10 DE OCTUBRE

HOMBRES CIEGOS	MUJERES CIEGAS	HOMBRES DEBILES VISUALES	MUJERES DEBILES VISUALES
59	39	90	105
TOTAL: 98		TOTAL: 195	

ANEXO No. 2

ASOCIACION DE LIMITADOS FISICOS MOTORES ACLIFIN

CANTIDAD DE NIÑOS	CANTIDAD DE JOVENES	CANTIDAD DE ADULTOS

ANEXO No. 3

ASOCIACION NACIONAL DEL SORDO (ANSOC) A NIVEL MUNICIPAL

CANTIDAD DE NIÑOS	CANTIDAD DE JOVENES	CANTIDAD DE ADULTOS